

STIHL®

STIHL RE 142, 162



Naputak za korišćenje
Návod k použití
Návod na obsluhu
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja użytkowania
Instrucțiuni de utilizare
Navodilo za uporabo



(HR) Naputak za korišćenje
1 - 22

(CZ) Návod k použití
23 - 44

(SK) Návod na obsluhu
45 - 66

(RUS) Инструкция по
эксплуатации
67 - 88

(PL) Instrukcja użytkowania
89 - 110

(RO) Instrucțiuni de utilizare
111 - 132

(SLO) Navodilo za uporabo
133 - 153

Pregled sadržaja

| | |
|---|----|
| Uz ovaj naputak za korišćenje | 2 |
| Upute o sigurnosti u radu i tehnika rada | 3 |
| Dograđivanje držača za pribor | 7 |
| Sastavljanje i razlaganje (rastavljanje) mlazne cijevi, pištolja za prskanje | 7 |
| Dograđivanje- i demontiranje visokotlačnog crijeva | 7 |
| Uspostavljanje opskrbe vodom | 8 |
| Uspostavljanje beztlačne opskrbe vodom | 9 |
| Električno priključivanje uređaja | 9 |
| Uključivanje uređaja | 10 |
| Rad | 10 |
| Primiješavanje sredstva za čišćenje | 12 |
| Isključivanje uređaja | 13 |
| Pohranjivanje / skladištenje uređaja | 13 |
| Poseban pribor | 13 |
| Održavanje | 15 |
| Stavljanje u rad / pogon nakon dugog skladištenja | 15 |
| Minimaliziranje istrošenja i izbjegavanje šteta | 16 |
| Važni ugradbeni dijelovi | 17 |
| Tehnički podaci | 18 |
| Uklanjanje smetnji / kvarova koji mogu nastati u radu | 19 |
| Upute za vršenje popravaka | 20 |
| Zbrinjavanje | 20 |
| CE-Izjava proizvođača o konformnosti | 21 |
| Adresa | 21 |
| Certifikat kakvoće | 22 |

Štovani kupci,

**najljepša hvala, da ste se odlučili za
kvalitetan proizvod tvrtke STIHL.**

**Taj je proizvod proizveden modernim
postupkom izradbe, koji glede
kakvoće sadrži sveobuhvatne mjere
sigurnosti. Mi se trudimo učiniti sve, da
Vas taj uređaj zadovolji i da možete s
njime raditi bez problema.**

**Ako vezano s Vašim uređajem imate
pitanja, molimo obratite se Vašem
trgovcu ili direktno našoj prodajnoj
organizaciji.**

Vaš



Hans Peter Stihl




RE 142, RE 142 PLUS, RE 162, RE 162 PLUS

Uz ovaj naputak za korišćenje

Slikovni simboli

Svi slikovni simboli koji su smješteni na uređaju, objašnjeni su u ovom naputku za korišćenje.

Opis i rukovanje pojašnjeni su slikama.

Obilježavanje tekstovnih odlomaka

Opisani koraci koje treba kod rukovanja izvršiti, mogu biti različito obilježeni:

- Korak koji treba kod rukovanja izvršiti, bez direktnog poziva na sliku.

Korak koji treba kod rukovanja izvršiti s direktnim pozivom na sliku, smještenu iznad- ili pored, s uputom na pozicioni broj. Primjer:

1 = rastaviti vijak

2 = polugu

Pored opisa rukovanja, ovaj naputak za korišćenje može sadržavati tekstovne odlomke s dodatnim značenjem. Ti odlomci su označeni s jednim od u nastavku navedenih, sljedećih simbola:



Upozorenje osobama na opasnost od nesreće i zadobivanja ozljeda, kao i mogućnost nastajanja ozbiljnih šteta na stvarima.



Upozorenje na opasnost od oštećenja uređaja ili pojedinačnih ugradbenih dijelova.



Uputa koja nije obvezno potrebna za posluživanje uređaja, ali može poslužiti boljem razumijevanju i korišćenju.



Uputa glede ekološkog postupanja, radi izbjegavanja šteta koje mogu nastati za okoliš.

* Opseg isporuke / oprema

Ovaj naputak za korišćenje / rukovanje odnosi se na modele s različitim opsegom isporuke. Ugradbeni dijelovi koji nisu sadržani u svim modelima, kao i njihova primjena, označeni su znakom *. Ugradbeni dijelovi koji nisu sadržani u opsegu isporuke, a označeni su sa znakom *, mogu se kod prodavača STIHL ovih proizvoda dobiti kao poseban pribor.

Daljnji tehnički razvoj

STIHL stalno radi na daljnjem razvoju svih strojeva i uređaja: stoga si pridržava pravo vršenja izmjena u opsegu isporuke, obliku, tehnici i opremi.

Stoga se na temelju podataka i slika iz ovog naputka za korišćenje ne mogu postavljati nikakvi zahtjevi.

Upute o sigurnosti u radu i tehnika rada

Općenite upute



Proizveden visoki tlak vode i strujni priključak otvaraju posebne izvore opasnosti.



Prije prvog stavljanja u rad/pogon, pažljivo pročitati cijeli napatuk za korišćenje i spremiti ga na sigurno mjesto, radi kasnijeg korišćenja. Neuvažavanje naputka za korišćenje može biti opasno po život.

Uvažavati propise o sigurnosti u radu, specifične za dotičnu zemlju, koje su donijele higijensko-tehničke nadzorne organizacije posloprimaca (stručne zadruge), socijalno osiguranje, oblasti za zaštitu rada i ostali.

Uređaj smiju koristiti samo one osobe, koje su poučene s rukovanjem uređaja i koje su izričito opunomoćene za posluživanje.

Napatuk za korišćenje treba biti dostupan **svakom** korisniku/poslužitelju.

Maloljetnici ne smiju raditi s visokotlačnim čistačima.

Ne vršiti izmjene na uređaju, time možete ugroziti vlastitu sigurnost.

Visokotlačni čistač je prikladan za čišćenje vozila, strojeva, spremnika, fasada, štala i za oslobađanje od prašine i rđe bez stvaranja iskri.

Primjena uređaja za druge svrhe nije dozvoljena i može uzrokovati nesreće i kvarove na uređaju. Ne vršiti izmjene na proizvodu, to također može uzrokovati nesreće ili kvarove/štete na uređaju.

Visokotlačna crijeva, armature i spojke su važni za sigurnost uređaja. Dograđivati samo visokotlačna crijeva, armature, spojke i ostali pribor, čiju primjenu je tvrtka STIHL dozvolila za ovaj uređaj ili tehnički istovrsne dijelove. U slučaju pitanja u svezi s tim, obratite se stručnom trgovcu. Upotrebljavati samo pribor visoke kakvoće. U protivnom može postojati opasnost od nesreća ili kvarova na uređaju.

STIHL preporučuje upotrebu STIHL-ovog originalnog pribora. On je po svojim karakteristikama optimalno prilagođen proizvodu i zahtjevima korisnika.

Neprikladni produžni vodovi mogu biti opasni.

Kod primjene produžnih vodova moraju se uvažavati najmanji poprečni presjeci pojedinih vodova (pogledati poglavlje "Električno priključivanje uređaja").

Kada se upotrebljava produžni vod, utikač i spojka moraju biti vodootporni ili trebaju biti položeni tako, da ne mogu doći u doticaj s vodom.

Uređaj stavljeti u rad/pogon samo onda, kada su svi ugradbeni dijelovi neoštećeni. Osobito paziti na priključni vod, mrežni utikač, visokotlačno crijevo i sigurnosne uređaje.

Visokotlačno crijevo se ne smije pregaziti vozilom, povlačiti savijati/lomiti ili zakretati.

Ne pokretati uređaj povlačenjem visokotlačnog crijeva.

Nikada ne raditi s oštećenim visokotlačnim crijevom – odmah ga zamijeniti.

Primjena visokotlačnog crijeva mora biti dozvoljena za dopustiv radni pretlak uređaja.

Dopustiv radni pretlak, najviša dozvoljena temperatura i datum proizvodnje su utisnuti na plaštu visokotlačnog crijeva. Na armaturama su navedeni dopustiv tlak i datum proizvodnje.

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu uzrokovati opasnost za zdravlje, oštećivanje stroja i objekta koji se čisti. U slučaju pitanja o tome, obratiti se stručnom trgovcu.

STIHL preporučuje upotrebu STIHL-ovih sredstava za čišćenje. Uz to treba uvažavati upute za upotrebu (vidi uz to katalog sredstava za čišćenje).

Sredstva za čišćenje mogu sadržavati materijale koji su opasni za zdravlje (otrovne, jetke, podražljive), oni mogu biti gorivi i lako zapaljivi. **Uvažavati listove proizvođača s podacima o sigurnosti!**

Odjeća i oprema

Nositi cipele s prijanjajućim potplatom.



Nositi zaštitne naočale i zaštitnu odjeću.

STIHL preporučuje uporabu radnog odijela, kako bi se spriječila opasnost od ozljeđivanja pri nehotimičnom doticaju s visokotlačnim mlazom.

Transportiranje uređaja

Radi sigurnog transporta u i na vozilima, uređaj pričvrstiti s trakama, kako bi bio siguran od sklizanja i prekretanja.

Kada se uređaj i pribor treba transportirati pri temperaturama oko ili ispod 0°C (32°F), preporučamo korišćenje sredstva za zaštitu od mraza, vidi poglavlje "Skladištenje/pohranjivanje uređaja".

Prije rada

Provjeriti, da li je visokotlačni čistač u radno sigurnom i besprijekornom stanju – osobito važni su visokotlačno crijevo, uređaj za prskanje i sigurnosni uređaji/naprave – uvažavati odgovarajuća poglavlja iz napatka za korišćenje:

- napon i frekvencija uređaja (pogledati pločicu s oznakom tipa) moraju biti u skladu/podudarati se s naponom i frekvencijom mreže.
- Uređaj za prskanje i visokotlačno crijevo moraju biti u radno sigurnom i besprijekornom stanju (čisti i pokretljivi, lako pomični), a montaža mora biti korektno izvedena.
- Ne vršiti izmjene na uređajima za posluživanje i na sigurnosnim uređajima/napravama.
- Zahvatne ručke moraju biti čiste i suhe, oslobođene od ulja i nečistoće – radi sigurnog vođenja.

Visokotlačnim čistač smije raditi/bit i pogonjen samo u radno sigurnom i besprijekornom stanju – **opasnost od nereće!**



Visokotlačne čistače ne priključivati direktno na mrežu za vodu za piće.

Visokotlačne čistače priključivati na mrežu za vodu za piće samo u spoju

sa spriječavanjem povratnog toka-tijeka (poseban pribor).

Spriječavati opasnost od strujnog udara putem:

- električnog priključka na utičnicu koja je instalirana u skladu s propisima
- produžni vod koji se upotrebljava mora odgovarati propisima za dotični slučaj primjene/uporabe
- izolacija priključnog- i produžnog voda, utikača i spojke mora biti u besprijekornom stanju.

Za vrijeme rada



Električni uređaji se nikada ne smiju poprskati vodom – **opasnost od kratkog spoja!**



Sam uređaj, ostale električne uređaje i električna postrojenja ne prskati s visokotlačnim mlazom ili crijevom za vodu – **opasnost od kratkog spoja!**



Poslužitelj ne smije mlaz s tekućinom usmjeravati ni na sebe, niti na druge osobe, također ne u svrhu čišćenja odjeće ili cipela – **opasnost od zadobivanja ozljeda!**

Ne upotrebljavati uređaj, kada se na radnoj površini nalaze osobe bez zaštitne odjeće.

Ne usmjeravati visokotlačni mlaz na životinje.

Držati na sigurnoj udaljenosti djecu, životinje i promatrače.

Pri čišćenju u okoliš ne smiju sa objekta koji se čisti dospijeti opasni materijali (primjerice azbest, ulje). Obvezno uvažavati dotične, nadležne smjernice za zaštitu okoliša!

S visokotlačnim mlazom se ne smiju obrađivati površine od azbestnog cementa. Osim nečistoće, mogu se osloboditi opasna azbestna vlakna, koja mogu dospijeti u pluća. Opasnost postoji posebice nakon sušenja površine koja je bila pod mlazom.



U slučaju oštećenja priključnog voda na mrežu, smjesta izvući mrežni utikač – **opasnost po život uslijed strujnog udara!**

Osjetljive dijelove od gume, materijala između ostalog ne čistiti s okruglim mlazom, primjerice s rotorskom mlaznicom/sapnicom. Kod čišćenja paziti na dostatan razmak između visokotlačne mlaznice/sapnice i površine, kako bi se izbjeglo oštećivanje površine koju se čisti.

Poluga pištolja za prskanje mora biti lako pokretljiva/lako pomična i nakon što ju ispustimo, mora se sama od sebe pokretati u izlazni položaj.

Prije svakog početka rada provjeriti, da li je uređaj u stanju koje je u skladu s propisima. Posebno treba paziti na priključni vod, mrežni utikač, visokotlačno crijevo uređaj za prskanje i sigurnosne uređaje.

Gledati uređaj dok s njim radimo. Ne pokrivati uređaj, paziti na dostatno prozračavanje/ventiliranje motora.

Visokotlačni čistač odlagati što je moguće dalje od objekta za čišćenje.

Priključni vod ne oštećivati prelaženjem vozilom preko njega, gnječenjem, deranjem itd.

Mrežni utikač ne izvlačiti iz utičnice povlačenjem priključnog voda, prihvatiti za mrežni utikač!

Mrežni utikač i priključni vod hvatati samo sa suhim rukama.

Kabelski bubanj uvijek sasvim odmotati, kako bi se spriječilo izbijanje požara uslijed pregrijavanja.

Uređaje za prskanje uvijek fiksirati s obje ruke, kako bi se moglo sigurno preuzeti silu povratnog udara i dodatni zakretni moment koji nastaje kod uređaja za prskanje sa savijenom mlaznom cijevi.

Uvijek osigurati čvrst i siguran položaj.

Sigurnosni uređaj / naprava

Neodozvoljen visoki tlak se pri prorađivanju sigurnosnog uređaja preko nadstrujnog ventila dovodi natrag u usisnu stranu visokotlačne pumpe.

Sigurnosni uređaj je već podešen u tvornici i ne smije se namještati.

Održavanje i popravci

Prije svih radova na uređaju: mrežni utikač izvući iz utičnice.

Redovito održavati uređaj. Vršiti samo one radove održavanja i popravke, koji su opisani u napatku za korišćenje. Sve ostale radove povjeriti STIHL-ovom stručnom trgovcu.

STIHL preporučuje, da se radovi održavanja i popravci izvrše samo kod STIHL-ovog stručnog trgovca. STIHL-ovim stručnim trgovcima se redovito nudi školovanje, a tehničke informacije im stoje na raspolaganju.

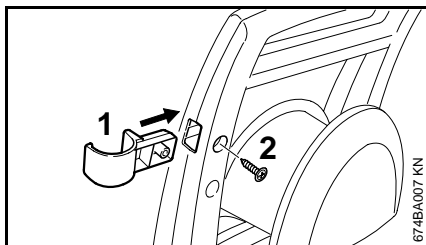
Upotrebljavati samo pričuvne dijelove visoke kakvoće. U protivnom može postojati opasnost od nesreće ili kvarova/šteta na uređaju. U slučaju pitanja o tome, obratite se stručnom trgovcu.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih pričuvnih dijelova. Oni su po svojim karakteristikama optimalno prilagođeni uređaju i zahtjevima korisnika.

Da bi se izbjeglo ugrožavanje, samo ovlašteni stručnjaci za električku smiju priključni vod dovoditi u stanje ispravnosti ili ga zamijenjivati.

Dograđivanje držača za pribor

Prije prvog stavljanja u rad / pogon, mora se montirati držač za pribor za uređaj za prskanje. On se pričvršćuje gore na zahvatnoj ručki.

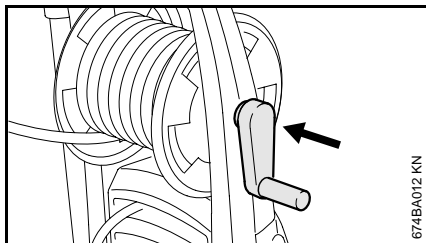


1 = Držač gurnuti u odgovarajuću šupljinu na zahvatnoj ručki (otvorena strana držača pokazuje prema naprijed – kao na slici).

Držač s

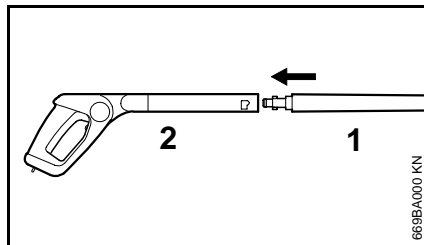
2 = vijkom pritegnuti.

Uređaji s bubnjem crijeva



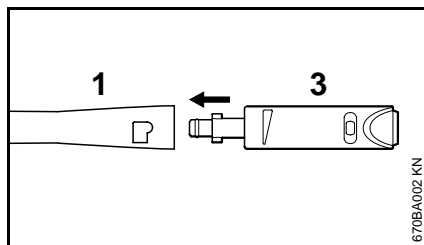
- Radilicu uključiti u bubanj crijeva (dovesti u funkciju).

Sastavljanje i razlaganje (rastavljanje) mlazne cijevi, pištolja za prskanje



1 = Mlaznu cijev gurnuti u
2 = pištolj za prskanje.

- Mlaznu cijev zakrenuti za 90° i dovesti u funkciju (uključiti).



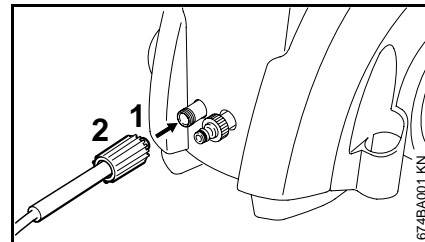
3 = Mlaznicu gurnuti u
1 = mlaznu cijev.

- Mlaznicu zakrenuti za 90° i dovesti u funkciju.

Radi rastavljanja, mlaznicu, naime mlaznu cijev zakrenuti natrag za 90° i izvući van.

Dograđivanje- i demontiranje visokotlačnog crijeva

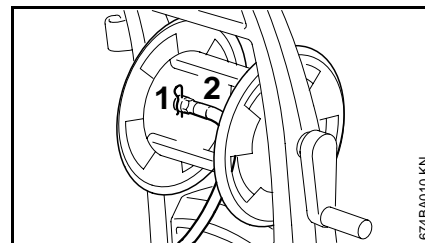
Uređaji bez bubnja crijeva



Uvesti visokotlačno crijevo u
1 = priključni nastavak uređaja.

2 = Ručno pritegnuti pretturnu maticu.

Uređaji s bubnjem crijeva



Kod uređaja s bubnjem crijeva je visokotlačno crijevo već montirano.

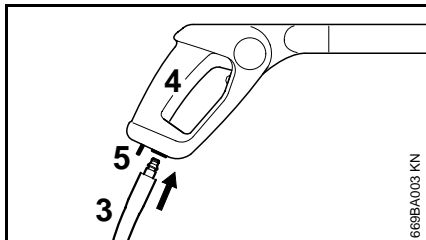
Radi demontiranja

1 = izvući opružni utikač, a

2 = visokotlačno crijevo izvući iz priključnog nastavka.

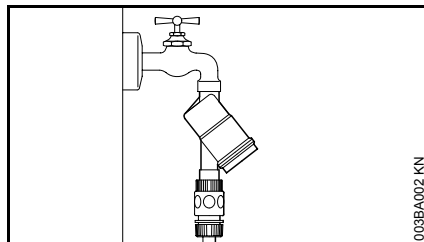
Uspostavljanje opskrbe vodom

Na pištolju za prskanje



- 3** = Visokotlačno crijevo ugurati u
4 = pištolj za prskanje i uključiti ga (dovesti u funkciju).
 ● Pištolj za prskanje demontirati rastavljanjem
5 = zaporne poluge.

Ako se upotrebljava visokotlačno-produžno crijevo, dužina smije iznositi maksimalno 20 m.

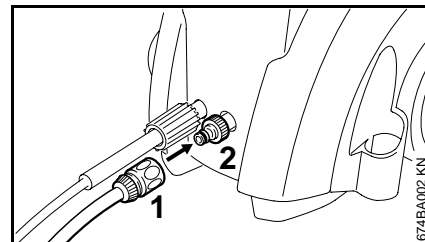


Crijevo za vodu prije priključka na uređaj kratko isprati s vodom, kako u uređaj ne bi dospijeli pijesak i ostale čestice nečistoće.

- Priključiti crijevo (promjer 1/2", duljina najmanje 10 m, kako bi se hvatali/sabrali tlačni impulsi. Maksimalna duljina 25 m).

Kod priključka na mrežu s vodom za piće, između pipca za vodu i crijeva mora biti instalirano spriječavanje povratnog toka-tijeka.

Treba uvažavati pravila mjesne organizacije za opskrbu vodom, radi spriječavanja povratnog toka-tijeka od vode iz visokotlačnog čistača u mrežu s vodom za piće.



- 1** = Spojku nataknuti na
2 = priključak za crijevo.
 ● Otvoriti pipac za vodu.

Uređaj između ostalog može biti napajan iz voda (stajačica, tekućica), cisterni, spremnika. U svezi s tim vidi: "Uspostavljanje beztlačne opskrbe vodom".

Uspostavljanje beztlačne opskrbe vodom

- Uređaj priključiti na opskrbu vodom i u skladu s napatkom za korišćenje, kratkoročno staviti u rad / pogon.
- Isključiti uređaj.
- Rastaviti visokotlačno crijevo.
- Crijevo za dotok vode zamijeniti usisnim crijevom (poseban pribor).

Obvezno priključiti komad pipca usisnog crijeva, koji je isporučen kao poseban pribor. Serijski komadi pipca nepropusni su samo u pogonu tlačnom vodom, te iz tog razloga nisu prikladni za usisni pogon.

- Usisno crijevo ispuniti vodom i uroniti usisno zvono usisnog crijeva u spremnik s vodom, **ne upotrebljavati nečistu vodu.**

- Uključiti uređaj.
- Čekati, dok na priključku visokotlačnog crijeva ne počne izlaziti ravnomjerni mlaz.
- Isključiti uređaj.
- Priključiti visokotlačno crijevo.
- Uključiti uređaj s otvorenim revolverom za prskanje.
- Više puta kratkoročno pokretati revolver za prskanje, kako bi, što je moguće brže, prozračili uređaj.

Električno priključivanje uređaja

Mrežni napon i pogonski / radni napon moraju se podudarati.

Uređaj treba na opskrbu strujom biti priključen preko zaštitne strujne ili nadstrujne sklopke, koja prekida dotok struje, ako struja odvoda u zemlju premašuje 30 mA za 30 ms.

- Mrežni utikač gurnuti u utičnicu koja je instalirana u skladu s propisima.

Mrežni priključak mora odgovarati IEC 60364, kao i propisima, specifičnim za dotičnu zemlju.

Kod produžnih vodova paziti na najmanje poprečne presjeke vodova. Produžne vodove polagati tako, da se razred zaštite uređaja održava.

| Duljina voda | Poprečni presjek |
|--------------|---------------------|
| do 20 m | 1,5 mm ² |
| 20 m do 50 m | 2,5 mm ² |

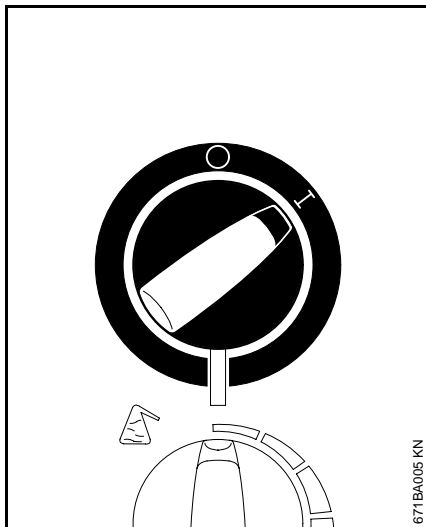
Uključivanje uređaja



Uređaj pogoniti stojeći.

- Otvoriti pipac za vodu.

Uređaj uključivati samo, kada je priključeno crijevo za dotok vode, a pipac za vodu otvoren. U protivnom nastaje manjak vode, koji može uzrokovati oštećenje / kvar uređaja.

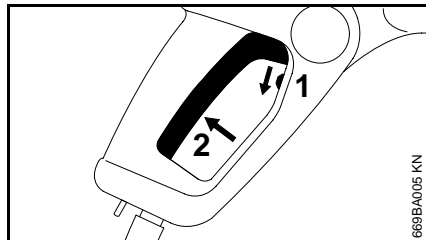


Prije uključivanja u potpunosti odmotati visokotlačno crijevo.

- Sklopku zakrenuti u položaj **I**,
- revolver za prskanje usmjeriti na predmet koji čistimo - **nikada na osobe!**

Rad

Pokretanje pištolja za prskanje



- Uređaj za prskanje usmjeriti na pravi predmet.
 - Rotorsku mlaznicu, ukoliko postoji, pri startanju držati prema dolje.
- 1** = Sigurnosnu polugu pritisnuti prema dolje – pištolj za prskanje se odkračunava.
- 2** = Protisnuti polugu.

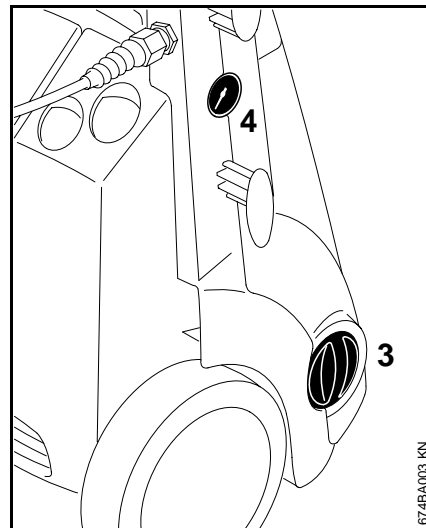
Pri ispuštanju poluge, motor se isključuje / isklapa.

Standby-pogon



Uređaj pustiti da radi u Standby-pogonu maksimalno 5 minuta. Ukoliko se uređaj neće upotrebljavati dulje od 5 minuta, isključiti / iskllopiti uređaj.

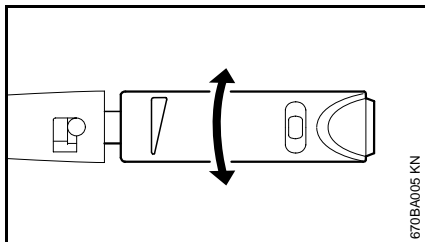
Regulacija tlaka- i količine na uređaju



Na visokotlačnoj pumpi mogu se radi **dugoročnih prilagodbi** na zadatak čišćenja podešavati radni tlak i količina vode.

- 3** = Zakretno dugme za podešavanje radnog tlaka i količine vode.
- 4** = Manometar pokazuje tlak u visokotlačnoj pumpi.

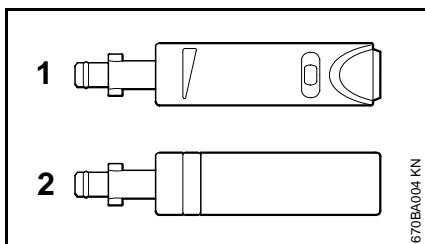
Regulacija tlaka na pištolju za prskanje




- Zakretanjem čahure može se kontinuirano podešavati radni tlak.

Mlaznice

- 1 = Standardna mlaznica
univerzalna mlaznica za plosnati mlaz,
kut mlaza 15°, tlak podesiv.
- 2 = Rotorska mlaznica
mlaznica s rotirajućim mlazom za
uklanjanje tvrdokorne nečistoće na
tvrdim površinama.



Crijevo

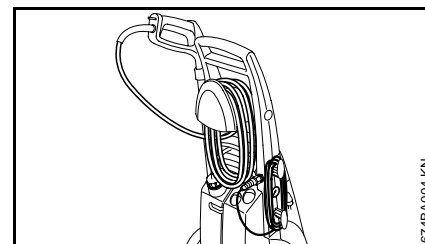
 **Ne izvijati / lomiti** visokotlačno crijevo i ne praviti s njime omče – petlje.

Ne stavljati na visokotlačno crijevo **teške predmete** i ne prelaziti vozilom preko njega.

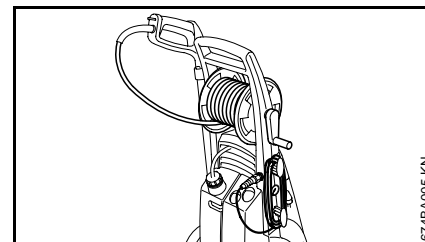
Pohranjivanje / skladištenje pribora

Namotati (zarolati) priključni vod na mrežu i visokotlačno crijevo. Uređaj za prskanje, mlaznice ili pribor pohraniti direktno na uređaju. Pogledati također poglavlje “Važni ugradbeni dijelovi”.

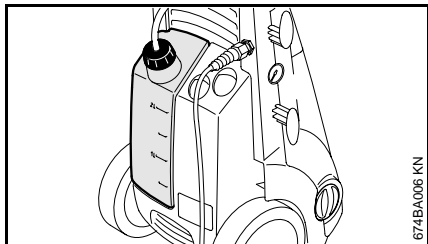
Izvedbe bez bubnja crijeva



Izvedbe s bubnjem crijeva



Primiješavanje sredstva za čišćenje

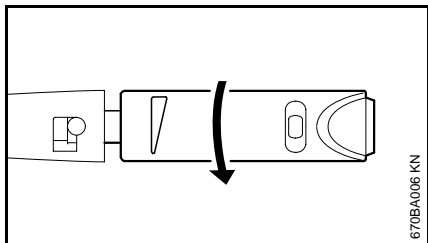


674BA006 KN

- Napuniti STIHL-ovim sredstvom za čišćenje **u propisanom razrjeđenju.**

Sredstva za čišćenje **ne smiju se posušiti** na predmetu koji čistimo.

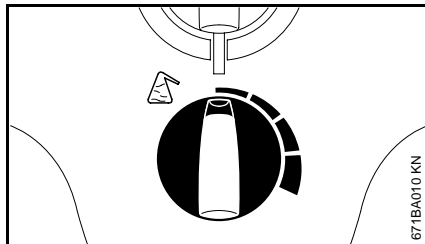
- 💡 Kod produženog visokotlačnog crijeva nije moguće usisavanje sredstva za čišćenje.



670BA006 KN

- Čahuru zavrnuti do graničnika u smjeru strjelice (rad / pogon s niskim tlakom).

Sredstvo za čišćenje može biti usisano samo u pogonu / radu s niskim tlakom.



671BA010 KN

- Podesiti količinu sredstva za čišćenje koje se primiješava – kao na slici regulator na lijevo: 0% (minimalno) regulator na desno: 5% (maksimalno).
- Sredstvo za čišćenje nanositi odozdo prema gore.

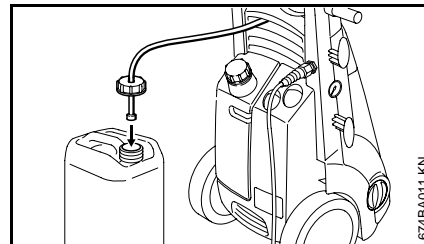
Ako se više ne treba primiješavati daljnje sredstvo za čišćenje:

- dugme za odmjeravanje / doziranje postaviti na 0
- pištolj za prskanje pokretati cca 5 sekundi
- vidi "Isključivanje / isklapanje uređaja".

Demontiranje-/ dograđivanje spremnika za sredstva za čišćenje

Spremnik za sredstva za čišćenje može se skinuti s uređaja, primjerica radi ispražnjavanja.

- Spremnik za sredstva za čišćenje uhvatiti za nastavak i izvući ga potezom prema natrag.
- Radi dogradnje spremnik za sredstva za čišćenje uključiti u držaljku.



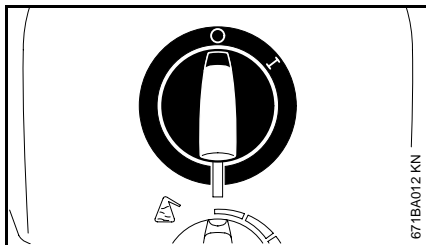
674BA011 KN

Usisavanje sredstva za čišćenje iz separatnog spremnika:

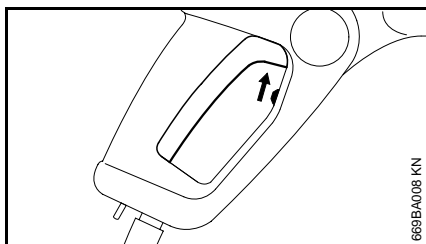
- poklopac s usisnim crijevom skinuti sa spremnika za sredstva za čišćenje.
- Poklopac s usisnim crijevom zavijčati na separadni kanistar za sredstva za čišćenje.

- 💡 Poklopac ima standardni navoj i odgovara kanistrima za sredstva za čišćenje koji imaju prođu. Kod spremnika bez tog standardnog navoja, izvući pročistač sa usisnog crijeva i skinuti poklopac. Pročistač ponovno nataknuti u usisno crijevo.

Isključivanje uređaja



- Sklopku zakrenuti u položaj **0**,
- zatvoriti pipac za vodu.
- Revolver za prskanje pokretati tako dugo, dok voda ne kapa još samo iz glave za prskanje (sada je uređaj bez tlaka).
- Ispustiti polugu.



- Sigurnosnu polugu revolvera za prskanje pritisnuti prema gore.

Revolver za prskanje se zatvara / zakračunava, na taj način se sprječava nehotimično uključivanje.

- Izvući iz utičnice mrežni utikač.

Crijevo za dotok vode odvojiti od uređaja i vodovoda.

Pohranjivanje / skladištenje uređaja

Uređaj pohraniti u prostoriji koja je suha i sigurna od stvaranja mraza.

Ako nije zajamčena sigurnost od stvaranja mraza

u pumpu treba usisati sredstvo za zaštitu od stvaranja mraza na glikolnoj bazi - kao kod motornih vozila / automobila:

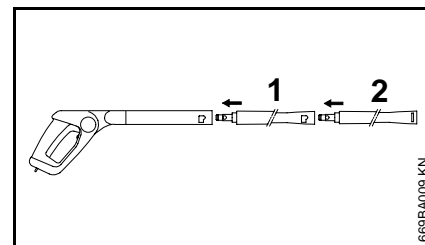
- crijevo za dotok vode uroniti u spremnik sa sredstvom za zaštitu od stvaranja mraza
- revolver za prskanje bez cijevi za raspršivanje, uroniti u isti spremnik
- uključiti uređaj s otvorenim revolverom za prskanje
- revolver za prskanje pokretati tako dugo, dok ne počne istjecati ravnomjerni mlaz
- ostatak sredstva za zaštitu od stvaranja mraza pohraniti u zatvorenom spremniku.

Poseban pribor

Upute za uporabu i uporabna ograničenja

Produžetak mlazne cijevi

U načelu se dodatno uz serijsku mlaznu cijev smije upotrebljavati **samo jedan** produžetak mlazne cijevi. Istovremeno bi dakle smijele biti montirane maksimalno dvije mlazne cijevi.



Ako se upotrebljava jedan produžetak mlazne cijevi, **ne smiju** se montirati sljedeći dijelovi pribora:

- RA 100
- rotirajuća četka za pranje
- savinuta mlazna cijev.

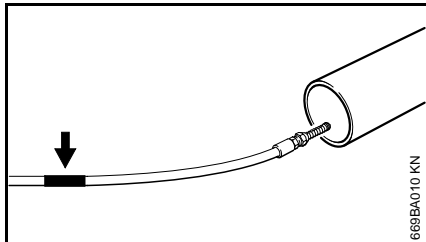
RA 100

RA 100 pogoniti samo s **jednom** mlaznom cijevi, nikada s dodatnim produžetkom mlazne cijevi.

Uređaj s pješčanim mokrim mlazom

Preporučuje se uređaj s pješčanim mokrim mlazom priključiti direktno na pištolj za prskanje.

Garnitura za čišćenje cijevi, 15 m



Na kraju crijeva za čišćenje nalazi se oznaka. Ako pri izvlačenju crijeva iz cijevi koju čistimo, oznaka postane vidljiva:

- isključiti uređaj
- pokretati pištolj za prskanje tako dugo, dok uređaj ne bude bez tlaka
- crijevo kompletno izvući iz cijevi.

Crijevo za čišćenje nikada ne izvlačiti iz cijevi dok je uređaj uključen.

Produžetak visokotlačnog crijeva

Uvijek upotrebljavati samo **jedan** produžetak visokotlačnog crijeva.

Produžetak visokotlačnog crijeva

čelično tkanje, 7 m. Priključiti između visokotlačnog crijeva i pištolja za prskanje.

Produžetak visokotlačnog crijeva

čelično tkanje, 10 m. Priključiti između visokotlačnog crijeva i pištolja za prskanje.

Produžetak visokotlačnog crijeva

čelično tkanje, 20 m. Priključiti između visokotlačnog crijeva i pištolja za prskanje.

Rotirajuća četka za čišćenje

Rotirajuću četku za čišćenje pogoniti samo s **jednom** mlaznom cijevi, nikada s dodatnim produžetkom mlazne cijevi.

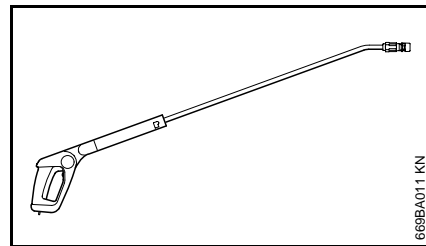
Mlazna cijev, savinuta

Savinutu mlaznu cijev pogoniti samo s **jednom** mlaznom cijevi, nikada s dodatnim produžetkom mlazne cijevi.

Mlaznica se može očistiti pomoću isporučene igle za čišćenje.

Mlazna cijev duga, savijena

Dugu, savijenu mlaznu cijev treba pogoniti samo **direktno na pištolju za prskanje**, nikada s mlaznom cijevi.



Dugu, savijenu mlaznu cijev ne usmjeravati iza i oko nevidljivih uglova, gdje bi se mogle zadržavati osobe. Mlaznica se može očistiti pomoću isporučene igle za čišćenje.

Pročistač za vodu

za čišćenje vode iz vodene mreže, kao i u beztlakom pogonu.

Spriječavanje povratnog toka-tijeka

vrsta gradnje BA prema EN 1717. Za priključivanje visokotlačnog čistača na mrežu za vodu piće.

Aktuelne obavijesti uz ovaj i ostali poseban pribor može se dobiti kod STIHL-ovog stručnog trgovca.

Održavanje

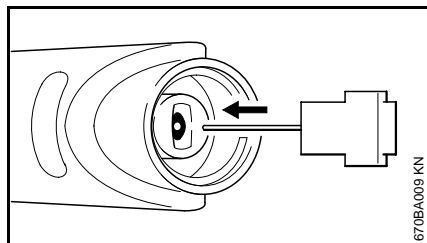
UPOZORENJE! Prije vršenja njege ili radova čišćenja uređaja, uvijek izvući mrežni utikač.

Kako bi se osiguralo rad bez problema, preporučujemo Vam da pri svakom korišćenju uređaja izvršite sljedeće radove:

- prije montaže s vodom isprati crijevo za vodu, visokotlačno crijevo, mlaznicu cijev i pribor.
- Spojke osloboditi od pijeska i prašine.
- Uređaj za prskanje pjenom poslije korišćenja isprati.

Čišćenje visokotlačne mlaznice

Začepljena mlaznica smanjuje protok vode, te je stoga potrebno čišćenje.



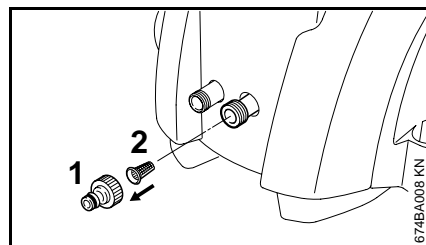
- Isključiti uređaj i demontirati mlaznicu.
- Očistiti mlaznicu s iglom za čišćenje.

VAŽNO! Iglu za čišćenje upotrebljavati samo, ako je mlaznica demontirana!

- Mlaznicu ispirati vodom prema naprijed.

Čišćenje sita za dotok vode

Sito za dotok vode čistiti prema potrebi jednom mjesečno ili češće.



- Izvući crijevo za vodu.
- 1** = Demontirati spojku.
- 2** = Oprezno izvući sito i isprati ga.
- Prije umetanja se treba uvjeriti, da je sito intaktno.

Čišćenje ventilacijskih otvora

Uređaj držati u čistom stanju, kako bi rashladni zrak mogao slobodno ulaziti-i izlaziti na otvorima uređaja.

Namašćivanje brze spojke

U slučaju potrebe namastiti brzu spojku na pištolju za prskanje za priključivanje visokotlačnog crijeva.

Stavljanje u rad / pogon nakon dugog skladištenja

Za vrijeme dužeg pohranjivanja / skladištenja, može se u pumpi nataložiti vapnenac. Zbog toga će motor teško proraditi ili uopće neće.

Ukloniti naslage vapnenca u vodovima.

- Uređaj priključiti na vodovod i temeljito isprati vodom iz vodovoda, pri tome ne uticati mrežni utikač.
- Utaknuti mrežni utikač.
- Uključiti uređaj **s otvorenim revolverom za prskanje.**

Minimaliziranje istrošenja i izbjegavanje šteta

Pridržavanjem na upute iz ovog naputka za korišćenje, smanjiti ćete prekomjerno istrošenje i štete na motornom uređaju.

Korišćenje, održavanje i skladištenje motornog uređaja, mora se vršiti pažljivo, kao što je opisano u ovom naputku za korišćenje.

Korisnik odgovara sam za sve štete, koje su uzrokovane neuvažavanjem uputa- o sigurnosti u radu, o posluživanju i održavanju. To posebice vrijedi za:

- izmjene na proizvodu, koje tvrtka STIHL nije dozvolila
- uporabu pribora koji nije dozvoljen za uređaj, neprikladan je i glede kakvoće manje vrijedan
- uporabu uređaja koja nije u skladu s odredbama
- primjenu uređaja na sportskim- i natjecateljskim priredbama
- kvarove/štete, nastale kao posljedica daljnjeg korišćenja uređaja s pokvarenim ugradbenim dijelovima
- kvarove/štete, nastale uslijed mraza
- kvarove/štete zbog pogrešne opskrbe strujom
- kvarove/štete, nastale uslijed loše opskrbe vodom (primjerice premalen poprečni presjek crijeva za dotok vode).

Radovi održavanja

Svi radovi, navedeni u poglavlju “Upute za održavanje i njegu” moraju se vršiti redovito. Ukoliko te radove održavanja korisnik ne može izvršiti sam, treba ih povjeriti stručnom trgovcu.

STIHL preporučuje, da se radovi održavanja i vršenje popravaka povjere na izvođenje samo STIHL-ovom stručnom trgovcu. STIHL-ovim stručnim trgovcima se redovito nudi školovanje, a tehničke informacije im stoje na raspolaganju.

Ukoliko se vršenje tih radova propusti ili ih se izvede nestručno, mogu nastati kvarovi/ štete, za koje je korisnik sam odgovoran. Tu se između ostaloga broje:

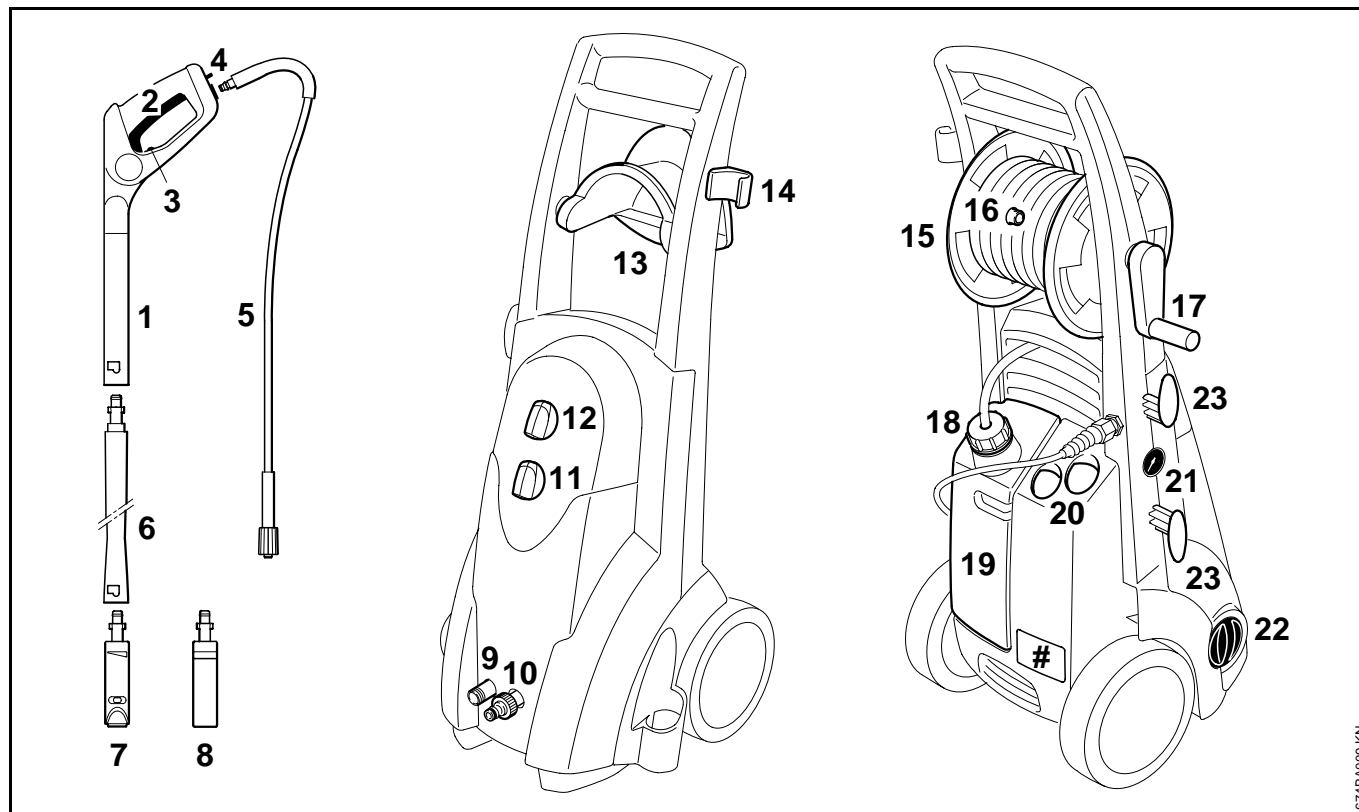
- kvarovi/štete na komponentama uređaja, koji su nastali kao posljedica vršenja neredovitog ili nedovoljnog održavanja
- korozije- i ostale štete/kvarovi, nastali kao posljedica nestručnog skladištenja
- kvarovi/štete na uređaju, nastali zbog uporabe pričuvnih dijelova koji su vezano za kakvoću – manje vrijedni.

Dijelovi, podložni istrošenju

Neki dijelovi motornog uređaja podložni su normalnom istrošenju i pri korišćenju u skladu s odredbama, te se nakon određenog načina i trajanja korišćenja moraju pravovremeno zamijeniti. Između ostalog, tu spadaju:

- visokotlačne mlaznice
- visokotlačna crijeva.

Važni ugradbeni dijelovi



- 1 = pištolj za prskanje
- 2 = poluga
- 3 = sigurnosna poluga
- 4 = zaporna poluga
- 5 = visokotlačno crijevo
- 6 = mlazna cijev
- 7 = visokotlačna mlaznica, podesiva
- 8 = rotorska mlaznica

- 9 = priključak visokotlačnog crijeva
- 10 = dotok vode
- 11 = ventil za odmjerenje / doziranje za sredstva za čišćenje
- 12 = sklopka
- 13 = ovješnje za visokotlačno crijevo
- 14 = držač za uređaj za prskanje
- 15 = bubanj crijeva
- 16 = priključak visokotlačnog crijeva

- 17 = radilica bubnja crijeva
- 18 = poklopac spremnika za sredstva za čišćenje
- 19 = spremnik sredstva za čišćenje
- 20 = držaljka za pribor
- 21 = manometar
- 22 = regulacija tlaka i količine
- 23 = ovješnje za priključni vod
- # = pločica s oznakom tipa

Tehnički podaci

| | RE 142 / RE 142 PLUS | RE 162 / RE 162 PLUS |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| Napon | 230 V | 230 V |
| Frekvencija | 50 Hz | 50 Hz |
| Radni tlak | 10 do 140 bara | 10 do 150 bara |
| Maksimalan dozvoljeni tlak | 150 bara | 160 bara |
| Maksimalna sila odboja | 25 N | 27 N |
| | | |
| Protok vode, maksimalan | 610 l/h | 650 l/h |
| Protok vode, prema EN 60335-2-79 | 540 l/h | 570 l/h |
| Maksimalna usisna visina | 0,5 m | 0,5 m |
| Maksimalni tlak dotoka vode | 10 bara | 10 bara |
| Maksimalna temperatura dotoka vode; - u pogonu s tlačnom vodom - u usisnom pogonu | 60 °C 40 °C | 60 °C 40 °C |
| Visokotlačno crijevo (standard) | 9 m, čelično tkanje | 9 m, čelično tkanje |
| Visokotlačno crijevo (Plus verzija) | 12 m, čelično tkanje | 12 m, čelično tkanje |
| | | |
| Snaga | 2,9 kW | 3,3 kW |
| Osigurač | 13 A | 16 A |
| Razred zaštite | I | I |
| Vrsta zaštite | IP X5 | IP X5 |
| Dužina cca | 394 mm | 394 mm |
| Širina cca | 391 mm | 391 mm |
| Visina cca | 955 mm | 955 mm |
| Težina cca | 24 kg ¹⁾ | 24 kg ¹⁾ |
| | | |
| Razina zvučnog tlaka prema EN 60704-1 (razmak 1 m) | 77,7 dB(A) | 79,7 dB(A) |
| Titrajno ubrzanje na ručki prema ISO 5349 | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

1) bez uređaja za prskanje i visokotlačnog crijeva

Uklanjanje smetnji / kvarova koji mogu nastati u radu

Prije izvođenja radova na stroju, izvući mrežni utikač, zatvoriti pipac za vodu, a pištolj za prskanje pokretati tako dugo, dok se tlak ne razgradi (snizi).

| Smetnja / kvar | Uzrok | Uklanjanje |
|---|--|--|
| Motor kod uključivanja neće proraditi (kod uključivanja bruji). | Prenizak mrežni napon, naime isti nije u redu. | Provjeriti električni priključak, provjeriti utikač, kabel i sklopku. |
| | Premalen poprečni presjek kablenskog produžetka. | Upotrebljavati produžetak s dovoljno velikim poprečnim presjekom, vidi "Električno priključivanje uređaja". |
| | Isključen mrežni osigurač. | Isključiti uređaj, pokretati pištolj za prskanje tako dugo, dok voda ne kapa još samo iz glave za prskanje. Umetnuti sigurnosnu polugu, uključiti mrežni osigurač. |
| | Nije se pokretalo pištolj za prskanje. | Kod uključivanja pokretati pištolj za prskanje. |
| Tlačne oscilacije, naime pad tlaka. | Manjak vode. | Sasvim otvoriti pipac za vodu, održavati dozvoljenu visinu usisa (samo usisni pogon), provjeriti promjer i duljinu crijeva za dotok. |
| | Začepljeno sito za vodu u pumpnom ulazu. | Očistiti sito za vodu, vidi "Održavanje". |
| Motor zastaje. | Uređaj se isključuje uslijed pregrijavanja motora. | Provjeriti usklađenost opskrbnog napona i napona uređaja. Provjeriti poprečan presjek produžnog voda, kompletno odmotati bubanj kabela, očistiti visokotlačnu mlaznicu, vidi "Održavanje", pustiti motor da se ohladi najmanje 3 minute, ponovno uključiti uređaj. |
| Izostaju sredstva za čišćenje. | Prazan spremnik sredstva za čišćenje. | Napuniti spremnik sredstva za čišćenje, eventualno podesiti dugme za doziranje. |
| | Začepljen usis za sredstvo za čišćenje. | Odstraniti začepljenje. |
| | Zatvorena mlaznica venturija. | Dovođenje uređaja u stanje ispravnosti povjeriti stručnom trgovcu. |
| Loš, nejasan, nečist oblik mlaza. | Prijava visokotlačna mlaznica u glavi za prskanje. | Očistiti visokotlačnu mlaznicu, po potrebi zamijeniti, vidi "Održavanje". |

Upute za vršenje popravaka

Korisnici ovog uređaja smiju vršiti samo one radove održavanja i njege, koji su opisani u ovom napatku za korišćenje. Ostale popravke smiju vršiti samo stručni trgovci.

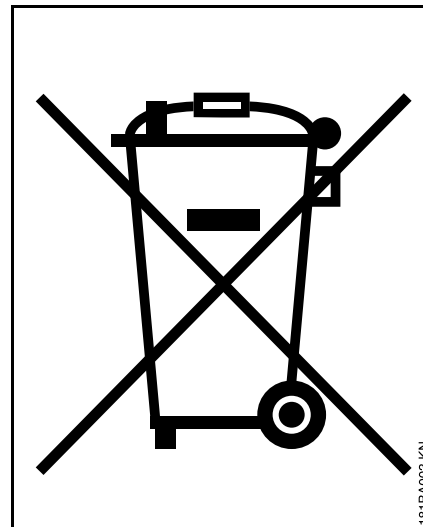
STIHL preporučuje, da se radovi održavanja i vršenje popravaka povjeri samo STIHL-ovom stručnom trgovcu. STIHL-ovim stručnim trgovcima se nudi redovito školovanje, a tehničke informacije im stoje na raspolaganju.

U slučaju vršenja popravaka ugrađivati samo one pričuvne dijelove, čiju primjenu je tvrtka STIHL dozvolila za ovaj motorni uređaj ili primijeniti tehnički istovrsne dijelove. Upotrebljavati samo pričuvne dijelove visoke kakvoće. U protivnom mogu nastupiti opasnosti od nesreća ili kvarova na motornom uređaju.

STIHL preporučuje samo uporabu STIHL-ovih originalnih pričuvnih dijelova.

STIHL ove originalne pričuvne dijelove prepoznaje se po STIHL ovom kataloškom broju, po oznaci tvrtke **STIHL**® i povremeno po **GE**-znaku, kojim se označava STIHL ove pričuvne dijelove. Na malim dijelovima može stajati samo znak.

Zbrinjavanje



Električni uređaji ne spadaju u kućno smeće. Uređaj, pribor i pakovanje zbrinjavati na ekološki način tako, da budu ponovno iskoristivi / uporabivi.

CE-Izjava proizvođača o konformnosti

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

potvrđuje, da novi, kako sljedi opisani strojevi

vrsta gradnje: visokotlačni čistač
oznaka tvrtke: STIHL
tip: RE 142, RE 142 PLUS
serijska identifikacija 4743
tip: RE 162, RE 162 PLUS
serijska identifikacija 4744

odgovara propisima o prometanju smjernica 98/37/EG, 2006/95/EWG, 89/336/EWG i 2000/14/EG.

Proizvodi su razvijani i izrađeni u skladu sa sljedećim standardima:
EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2,
EN 60335-1, EN 60335-2-79,
EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2.

Radi dobivanja mjerene i garantirane razine zvučne snage, postupalo se je prema smjernici 2000/14/E, dodatak V, uz primjenu standarda ISO 3744.

Razina zvučne snage

| | |
|---------------|------------|
| RE 142 / PLUS | |
| mjerena | 91,6 dB(A) |
| garantirana | 93 dB(A) |

| | |
|---------------|------------|
| RE 162 / PLUS | |
| mjerena | 93,6 dB(A) |
| garantirana | 95 dB(A) |

Pohrana tehničke dokumentacije:
ANDREAS STIHL AG & Co. KG,
Produktzulassung
(registracija proizvoda)

Godina gradnje uređaja navedena je na pločici certifikata uređaja.

Waiblingen, 09.03.2005

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
u.z.



Elsner
Voditelj proizvodnih grupa, management

Adresa

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:

Zagrebačka 115, 10410 Velika Gorica
Tel.: 01 6221 555, Fax: 01 6221 569

ANDREAS STIHL AG & Co. KG obvezuje se da će preko svog uvoznika, opskrbljivati tržište sa rezervnim dijelovima i servisom u sljedećih 7 godina.

Uvoznik je za sada firma
UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.

Certifikat kakvoće



Svi proizvodi tvrtke STIHL u skladu su s najvećim zahtjevima glede kakvoće.

Certifikatom izdanim od strane neovisnog društva, potvrđuje se proizvođaču, tvrtki STIHL, da svi proizvodi glede unapređivanja proizvoda, nabave materijala, proizvodnje, montaže, dokumentacije i servisne službe, ispunjavaju stroge zahtjeve međunarodnog standarda upravljačkih sustava za kakvoću ISO 9001.

Obsah

| | |
|--|----|
| Vysvětlivky k tomuto návodu k použití | 24 |
| Bezpečnostní pokyny a pracovní technika | 25 |
| Montáž příslušenství | 29 |
| Spojení a rozpojení stříkací trubky a stříkací pistole | 29 |
| Připojení a odpojení vysokotlaké hadice | 29 |
| Připojení přívodní hadice | 30 |
| Jak se provádí beztlakové napájení vodou | 31 |
| Elektrické připojení stroje | 31 |
| Zapnutí stroje | 32 |
| Pracovní postup | 32 |
| Přidávání čisticích prostředků | 34 |
| Vypnutí stroje | 35 |
| Skladování stroje | 35 |
| Zvláštní příslušenství | 35 |
| Údržba | 37 |
| Uvedení do provozu po dlouhém skladování | 37 |
| Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození | 38 |
| Důležité konstrukční prvky | 39 |
| Technická data | 40 |
| Provozní poruchy a jejich odstranění | 41 |
| Pokyny pro opravu | 42 |
| Likvidace | 42 |
| Servisní organizace | 42 |
| Potvrzení výrobce o konformitě CE | 43 |
| Certifikát o jakosti | 43 |

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro jakostní výrobek firmy STIHL.

Tento produkt byl vyroben za použití moderních výrobních technologií a obsáhlých opatření pro zajištění jakosti. Snažíme se udělat vše pro to, abyste s tímto výrobkem byli spokojeni a mohli s ním bez problémů pracovat.

Pokud budete mít dotazy týkající se Vašeho přístroje, obraťte se laskavě buď na Vašeho obchodníka či přímo na naši distribuční společnost.

Váš



Hans Peter Stihl



STIHL®

RE 142, RE 142 PLUS, RE 162, RE 162 PLUS

Vysvětlivky k tomuto návodu k použití

Obrázkové symboly

Veškeré na přístroji zobrazené symboly jsou vysvětleny v tomto návodu k použití.

Symboly přispívají ke zvýšení srozumitelnosti popisu manipulace se strojem.

Označení jednotlivých textových pasáží

Popisované manipulační kroky mohou mít různá označení:


- Manipulační krok bez přímého vztahu k zobrazení


Manipulační krok s přímým vztahem k zobrazení, uvedenému nad textem či vedle něho, s odkazem na určité číslo pozice. Příklad:


1 = povolit šroub


2 = páčku ...

Vedle popisu manipulace mohou být v tomto návodu k použití uvedeny i textové pasáže se zdůrazňujícím charakterem. Takové pasáže jsou označeny jedním z níže popsaných symbolů:

 Varování jak před nebezpečím úrazu či poranění osob, tak i před závažnými věcnými škodami.

 Varování před poškozením stroje jako celku či jeho jednotlivých konstrukčních částí.

 Odkaz, který sice není bezpodmínečně důležitý pro obsluhu stroje, který však může vést k jeho lepšímu pochopení a využití.

 Odkaz pro uvědomělejší chování uživatele vůči životnímu prostředí a tím vyloučení poškození životního prostředí.

* Objem dodávky / vybavení

Tento návod k obsluze se vztahuje na modely s rozdílným objemem dodávky. Konstrukční díly, které nejsou obsaženy ve všech modelech a z toho vyplývající použití jsou označeny hvězdičkou *. Konstrukční díly označené hvězdičkou *, které však nepatří do standardního objemu dodávky stroje, jsou jako zvláštní příslušenství k dostání u smluvního obchodníka fy. STIHL.

Další technický vývoj

STIHL se neustále zabývá dalším vývojem veškerých strojů a přístrojů; z tohoto důvodu si musíme vyhradit právo změny objemu dodávek ve tvaru, technice a vybavení.

Z údajů a vyobrazení uvedených v tomto návodu nemohou být proto odvozovány žádné nároky.

Bezpečnostní pokyny a pracovní technika

Všeobecné informace



Vznikající vysoký vodní tlak a elektrické připojení jsou zdrojem obzvláštního nebezpečí.



Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k použití a bezpečně ho uložte pro pozdější použití. Nedodržování pokynů v návodu k použití může být životu nebezpečné.

Dodržovat specifické bezpečnostní předpisy platné v České republice, např. příslušných oborových sdružení, úřadů pro bezpečnost práce a pod.

Stroj smí být používán pouze osobami, které byly odborně seznámeny s jeho manipulací a které byly výslovně pověřeny jeho obsluhou.

Každý uživatel musí mít možnost si přečíst návod k obsluze.

Nezletilí nesmějí s vysokotlakým čističem pracovat.

Na stroji neprovádět žádné změny! Mohla by tím být ohrožena vaše bezpečnost.

Vysokotlaký čistič je vhodný pro čištění automobilů, strojů, nádob, fasád, stájí, jakož i k bezprašnému a bezjiskrovému odstraňování rezu.

Použití stroje pro jiné účely není přípustné a může vést k úrazům či poškození stroje. Na stroji neprovádět žádné změny – i to může způsobit úrazy či poškození stroje.

Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost stroje. Používat pouze vysokotlaké hadice, armatury, spojky a jiné příslušenství, které jsou pro tento stroj firmou STIHL povolené a nebo technicky adekvátní díly. Ke konzultaci případných s tímto souvisejících otázek se obraťte na odborného prodejce. Používat pouze vysoce kvalitní příslušenství. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu či poškození stroje.

STIHL doporučuje používat originální příslušenství STIHL. Toto je ve svých vlastnostech optimálně přizpůsobeno výrobku a požadavkům uživatele.

Nesprávné prodlužovací kabely mohou být velice nebezpečné.

U prodlužovacích kabelů je nutno dbát na nejmenší povolené průřezy jednotlivých kabelů (viz „Elektrické připojení stroje“).

Pokud se používá prodlužovacího kabelu, musejí být jak vidlice, tak i hadicová spojka vodotěsné a nebo být uloženy tak, aby se nedostaly do styku s vodou.

Stroj uvést do provozu jedině po zjištění, že žádný z konstrukčních dílů není poškozený. Dbát obzvlášť na připojovací kabel, síťovou vidlici, vysokotlakou hadici, stříkací zařízení a bezpečnostní zařízení.

Přes vysokotlakou hadici se nesmí přejíždět, nesmí se za ní tahat, nesmí být ani ostře zahnutá nebo překroucená.

Nikdy neposunovat stroj tím, že ho táhnete za sebou za vysokotlakou hadici.

Nikdy nepracovat s poškozenou vysokotlakou hadicí – okamžitě ji vyměnit.

Vysokotlaká hadice musí být povolena pro přípustný provozní přetlak stroje.

Údaje o přípustném provozním přetlaku, maximálně přípustné teplotě a datu výroby jsou vytištěny na opláštění vysokotlaké hadice.

Na armatúrách jsou uvedeny údaje o přípustném tlaku a datum výroby.

Nesprávné čisticí prostředky mohou vést k ohrožení zdraví, k poškození stroje a čištěného objektu.

Případně s tímto související otázky konzultujte s odborným prodejcem.

STIHL doporučuje používat čisticí prostředky značky STIHL. Zde dbát na pokyny k jejich použití (k tomu viz katalog čisticích prostředků).

Čisticí prostředky mohou obsahovat zdraví nebezpečné látky (jedovaté, žravé, dráždivé látky), jakož i hořlavé a snadno vznětlivé látky.

Dbát bezpodmínečně na pokyny a údaje výrobce, týkající se bezpečnosti!

Oděv a vybavení

Nosit obuv s hrubou podrážkou.



Nosit ochranné brýle a ochranný oděv.

STIHL doporučuje použití pracovního obleku, čímž se sníží riziko úrazu při náhodném styku s vysokotlakým proudem.

Přeprava stroje

Pro bezpečnou přepravu ve vozidlech a na jejich ložných plochách je třeba stroj bezpečně připoutat pásy tak, aby se nemohl ani posunout, ani převrhnout.

Bude-li se stroj a jeho příslušenství přepravovat za teplot nižších či rovných 0 °C (32 °F), doporučujeme použití mrazuvzdorných prostředků, viz kap. „Skladování stroje”.

Před započítím práce

Provést kontrolu provozní bezpečnosti vysokotlakého čističe – obzvláště důležité jsou vysokotlaká hadice, stříkací zařízení a bezpečnostní zařízení – dbát zde na příslušné kapitoly v návodu k použití:

- Napětí a kmitočty stroje (viz typový štítek) musejí být identické s napětím a kmitočty elektrické sítě.
- Zkontrolovat korektní stav stříkacího zařízení a vysokotlaké hadice (díly jsou čisté, snadno pohybovatelné), správnou montáž.
- Neprovádět žádné změny na ovládacím a bezpečnostním zařízení.
- Rukojeti jsou čisté a suché – neznečištěné olejem či jinými nečistotami – zajistí se tím bezpečné vedení stroje.

Vysokotlaký čistič smí být provozován pouze v provozně bezpečném stavu – **hrozí nebezpečí úrazu!**



Vysokotlaký čistič nikdy nepřipojovat přímo na řad pitné vody.

Vysokotlaký čistič připojovat na řad pitné vody pouze za aplikace pojistky

proti zpětnému toku (zvláštní příslušenství).

Jak zabránit nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

- Stroj připojovat pouze na předpisově instalovanou zásuvku.
- Používaný prodlužovací kabel musí odpovídat předpisům platným pro daný případ použití.
- Izolace připojovacího a prodlužovacího kabelu, zásuvka a spojka jsou v korektním stavu.

Při práci



Elektrické stroje nikdy neostříkavat vodou – **hrozí nebezpečí zkratu!**



Nikdy neostříkávat tento stroj, ani žádné jiné elektrické přístroje a žádná elektrická zařízení vysokotlakým proudem vody či vodní hadicí – **hrozí nebezpečí zkratu!**



Osoba pracující se strojem nesmí nikdy nařídít proud vody proti sobě či proti jiným osobám, také nikdy proudem vody nečistit oděv či obuv – **hrozí nebezpečí úrazu!**

Stroj nikdy nepoužívat, pokud se na pracovní ploše zdržují osoby bez ochranného oděvu.

Vysokotlakým proudem vody nikdy nemířit na zvířata.

Děti, zvířata a diváky nepouštět do blízkosti stroje.

Při čištění se nesmí do životního prostředí dostat žádné nebezpečné látky (např. azbest, olej) z čištěných předmětů. Dbát bezpodmínečně na jednoznačné směrnice pro životní prostředí!

Nikdy nečistit vysokotlakým proudem povrchové plochy z azbestocementu. Vedle nečistot by mohlo dojít k uvolnění nebezpečných, do plic vnikajících azbestových vláken. Nebezpečí hrozí obzvláště po uschnutí ostříkaných povrchů ploch.



V případě poškození připojovacího kabelu do elektrické sítě okamžitě vytáhnout vidlici – **hrozí smrtelné nebezpečí elektrickým proudem!**

Choulostivé části z gumy, textilu a pod. nikdy nečistit bodovým proudem vody, např. rotační tryskou. Při čištění udržovat dostatečný odstup mezi vysokotlakou tryskou a čištěným povrchem, zabrání se tím jeho poškození.

Páčka stříkací pistole musí být lehce pohyblivá a musí se po puštění okamžitě samočinně vrátit do výchozí polohy.

Vždy před započatím práce zkontrolovat, zda stav stroje odpovídá předpisům. Obzvláště dbát na kabel připojení na elektrickou síť, elektrickou vidlici, vysokotlakou hadici, stříkací zařízení a bezpečnostní zařízení.

Stroj smí být provozován pouze postavený, nikdy ho nepokládat na bok.

Stroj nepřikrývat, dbát na dostatečné větrání motoru.

Vysokotlaký čistič odstavovat pokud možno co nejdále od čištěného objektu.

Připojovací elektrický kabel nepoškodit přejetím, zmáčknutím, trhavými pohyby atd.

Elektrickou vidlici nevytahovat ze zásuvky trhnutím za elektrický kabel. Vidlici uchopit a vytáhnout!

Elektrické vidlice a elektrického kabelu se dotýkat pouze suchýma rukama.

Kabel vždy z navíjecího bubnu zcela odvinout, zabrání se tím nebezpečí požáru přehřátím.

Stříkací zařízení držet oběma rukama, aby se lépe zvládla síla zpětného rázu, u stříkacích zařízení se zahnutou stříkací trubicou se musí zvládnout ještě navíc vznikající kroučící moment.

Dbát vždy na pevný a bezpečný postoj.

Bezpečnostní zařízení

Nepřípustně vysoký tlak se při zareagování bezpečnostního zařízení odvádí přes přepouštěcí ventil zpět na sací stranu vysokotlakého čerpadla. Bezpečnostní zařízení je nastaveno již ve výrobním závodě a nesmí se přestavovat!

Údržba a opravy

Před veškerými úkony, které se mají na stroji provést:

Vytáhnout elektrickou vidlici ze zásuvky.

Pravidelně provádět údržbu stroje. Provádět pouze údržbářské práce a opravy, které jsou popsány v návodu k použití. Všechny ostatní opravy nechat provádět pouze u odborného prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbu a opravy zásadně jen u odborného prodejce výrobků STIHL, neboť STIHL nabízí svým autorizovaným odborným prodejcům pravidelná školení a dává jim k dispozici nejaktuálnější technické informace.

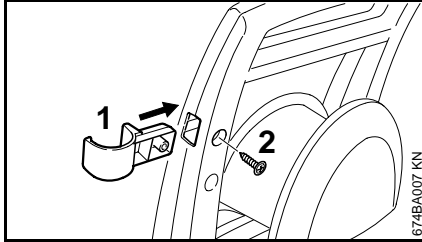
Používat pouze vysoce jakostní náhradní díly. Jinak může hrozit nebezpečí úrazů nebo poruch na stroji. V případě dotazů k tomuto tématu se obraťte na odborného prodejce.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL, neboť jejich vlastnosti jsou optimálně přizpůsobeny jak stroji, tak i požadavkům uživatele.

Aby nedošlo k žádnému ohrožení zdraví uživatele stroje, smí být údržba či výměna připojovacího kabelu prováděna pouze autorizovanými, kvalifikovanými elektrotechniky.

Montáž příslušenství

Před prvním uvedením do provozu je třeba namontovat držák stříkacího zařízení. Připevňuje se na rukojeť.

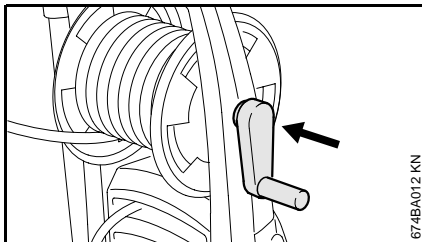


1 = Držák zasunout do příslušného otvoru v rukojeti (otevřená strana držáku přitom směřuje dopředu – viz obrázek).

Držák pevně přišroubovat

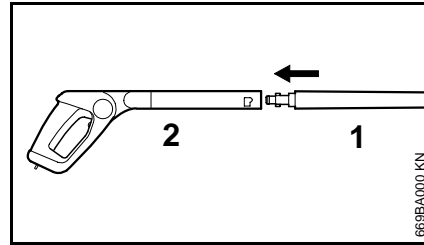
2 = šroubem.

Stroje s navíjecím bubnem



- Kličku zaaretovat v navíjecím bubnu pro hadici.

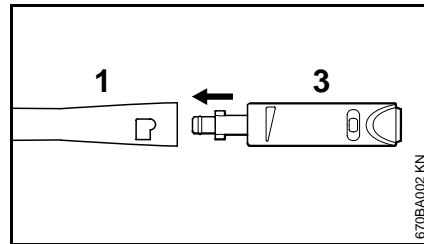
Spojení a rozpojení stříkací trubky a stříkací pistole



1 = Stříkací trubku zasunout do

2 = stříkací pistole.

- Stříkací trubku pootočit o 90° a zaaretovat ji.



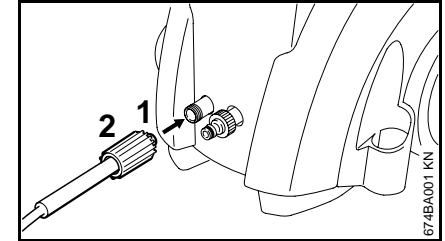
3 = Trysku zasunout do

1 = stříkací trubky.

- Trysku pootočit o 90° a zaaretovat ji. Za účelem rozpojení trysku, resp. stříkací trubku pootočit o 90° zpět a vytáhnout ji.

Připojení a odpojení vysokotlaké hadice

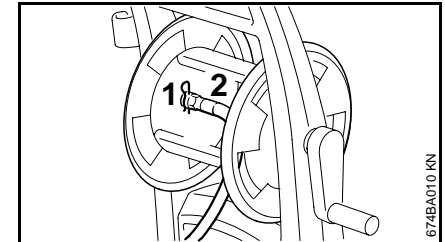
Stroje bez navíjecího bubnu



Vysokotlakou hadici zasunout do **1** = připojovacího nátrubku stroje.

2 = Přesuvnou matici rukou pevně utáhnout.

Stroje s navíjecím bubnem



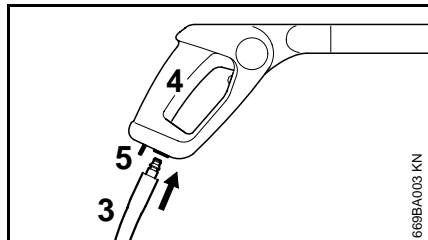
U strojů s navíjecím bubnem je vysokotlaká hadice na stroj již připojena.

Pro její odpojení je třeba

- 1** = vytáhnout pružinovou závlačku a
- 2** = vysokotlakou hadici stáhnout z připojovacího nátrubku.

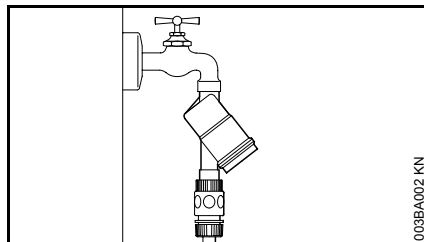
Připojení přívodní hadice

Připojení na stříkací pistoli



- 3** = Vysokotlakou hadici zasunout do
4 = stříkací pistole a zaaretovat ji.
 ● Stříkací pistoli odpojit povolením
5 = aretační páčky.

V případě použití prodlužovací vysokotlaké hadice nesmí být překročena maximální délka prodlužovací hadice 20 m.

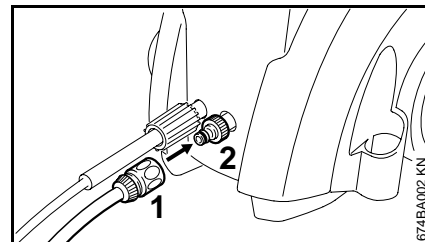


Přívodní hadici ještě před připojením na stroj krátce propláchnut vodou, aby se zabránilo vniku písku a jiných částic nečistot do stroje.

- Hadici připojit. (Průměr hadice 1/2", délka nejméně 10 m kvůli absorpci tlakových impulzů. Maximální délka 25 m.)

V případě připojení na řad pitné vody musí být mezi vodní kohoutek a hadici nainstalován jako pojistka proti zpětnému toku zpětný ventil.

Je třeba dbát na regule komunálního vodohospodářského podniku k zamezení zpětného toku vody z vysokotlakého čističe do řadu pitné vody.



- 1** = Hadicovou spojku nasunout na
2 = přípojku pro hadici na stroji.

- Otevřít vodní kohoutek.

Stroj může být napájen i vodou z vodních toků, cisteren, nádob a pod.

K tomuto tématu viz:

„Jak se provádí beztlakové napájení vodou“.

Jak se provádí beztlakové napájení vodou

- Stroj se připojí na zdroj tlakové vody a uvede se krátce do provozu podle pokynů tohoto návodu k obsluze.
- Stroj pak vypnout.
- Odmontovat vysokotlakou hadici.
- Přívodní hadici na vodu potom sejmut a nahradit sací hadicí (zvláštní příslušenství).

Pro připojení je bezpodmínečně nutné použít připojovací díl, který je součástí sací hadice, dodávané jako zvláštní příslušenství. Sériově vyráběné připojovací díly jsou těsné pouze při provozu na tlakovou vodu a nejsou z tohoto důvodu vhodné pro sací režim.

- Sací hadici naplnit vodou a sací zvon sací hadice ponořit do vodní nádoby.
Nikdy nepoužívat znečištěnou vodu.

- Stroj zapnout.
- Počkat, až na připojce pro vysokotlakou vodu začne vytékat stejnoměrný proud vody.
- Stroj vypnout.
- Připojit vysokotlakou hadici.
- Stroj s otevřenou stříkací pistolí zapnout.
- Stříkací pistolí krátce několikrát za sebou zmáčknout, aby se stroj co nejrychleji odvzdušnil.

Elektrické připojení stroje

Sít'ové napětí musí být stejné jako provozní napětí. Stroj by se měl připojovat na síť zásadně za použití automatického spínače v obvodu diferenciální ochrany, který přeruší přívod proudů, jakmile výbojový proud k zemi překročí na 30 ms hodnotu 30 mA.

- Elektrickou vidlici zasunout do předpisově instalované zásuvky.

Připojka na síť musí odpovídat IEC 60364 a specifickým předpisům země.

U prodlužovacích kabelů dbát na dodržení nejmenších povolených průřezů kabelů. Prodlužovací kabely uložit tak, aby kategorie elektrické ochrany stroje zůstala zachována.

| Délka kabelu | Průřez |
|--------------|---------------------|
| až 20 m | 1,5 mm ² |
| 20 m až 50 m | 2,5 mm ² |

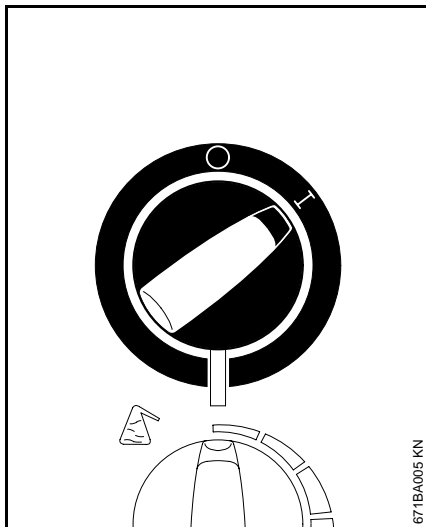
Zapnutí stroje



Stroj musí při provozu zásadně stát, nikdy ho nepokládat.

- Otevřít vodní kohoutek.

Stroj zásadně zapínat jenom s napojenou přívodní hadicí a otevřeným vodním kohoutkem. Jinak by nedostatek vody, ke kterému by v opačném případě došlo, mohl vést k poškození stroje.

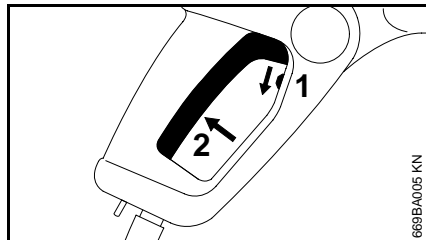


Před zapnutím stroje vysokotlakou hadicí úplně rozvinout.

- Spínač nastavit do polohy **I**.
- Stříkací pistolí namířit na objekt čištění – **nikdy nemířit na osoby!**

Pracovní postup

Aktivace stříkací pistolé



- Stříkací zařízení namířit na objekt čištění.
- Rotační trysku, pokud je jí stroj vybaven, držet při startu nasměrovanou dolů.

1 = Pojistnou páčku zatlačit dolů – tím se deblokuje stříkací pistolé.

2 = Páčku stisknout na maximum.

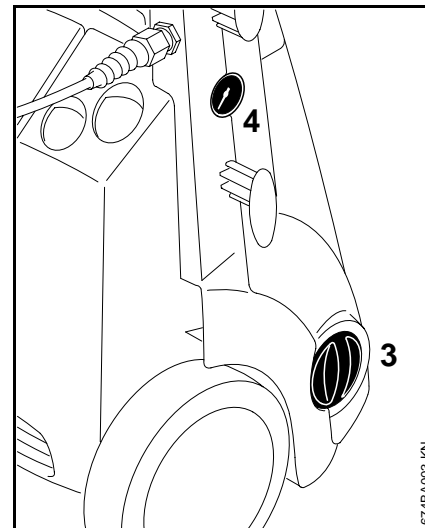
Motor se po puštění páčky vypne.

Režim „standby“



Stroj provozovat v režimu „standby“ maximálně po dobu 5 minut. Pokud se s ním déle než 5 minut nebude pracovat, stroj vypnout.

Nastavení pracovního tlaku a množství vody

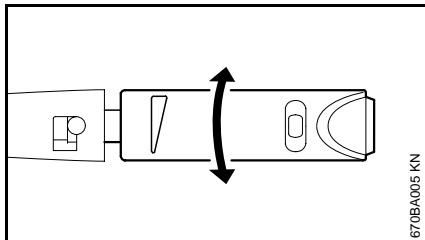


Na vysokotlakém čerpadle lze za účelem **přizpůsobení** danému záměru čištění **na delší dobu** nastavit potřebný pracovní tlak a množství vody.

3 = Knoflík pro nastavení pracovního tlaku a množství vody.

4 = Manometr udává tlak ve vysokotlakém čerpadle.

Regulace tlaku na stříkací pistoli



- Pootáčením objímky lze plynule přestavovat pracovní tlak.

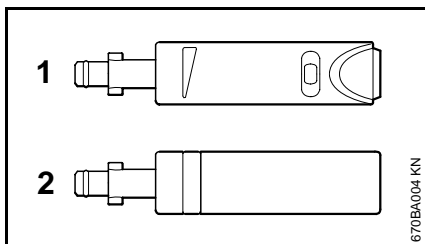
Trysky

1 = Standardní tryska


Univerzální tryska s plochým vodním proudem, úhel proudu 15°, s nastavitelným tlakem

2 = Rotační tryska

Tryska s rotujícím vodním paprskem na nečistoty pevně ulpívající na tvrdém povrchu.



Hadice

 Vysokotlakou hadici **nikdy ostře neohýbat** a nevytvářet z ní smyčky.

Na vysokotlakou hadici nikdy nestavět **žádné těžké předměty**, nejezdit přes ní automobilem.

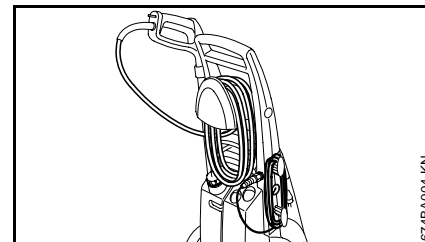
Skladování příslušenství

Připojovací elektrokabel a vysokotlakou hadici navinout.

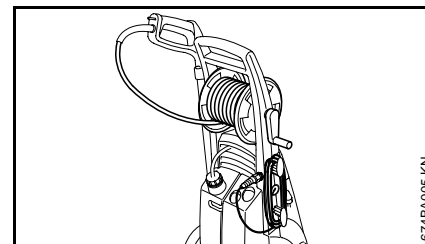
Stříkací zařízení, trysky a příslušenství skladovat přímo na stroji.

Viz také „Důležité konstrukční prvky“.

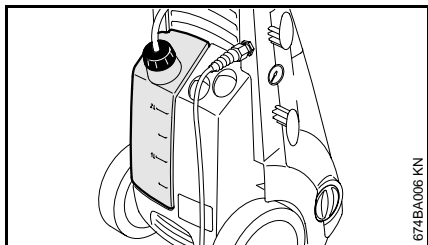
Provedení bez navíjecího bubnu



Provedení s navíjecím bubnem



Přidávání čisticích prostředků

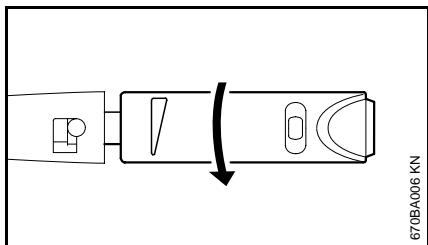


674BA006 KN

- Nádržku naplnit roztokem čisticího prostředku STIHL **v předepsaném zředění.**

Čisticí prostředky **nesmějí zaschnout** na čistěném objektu.

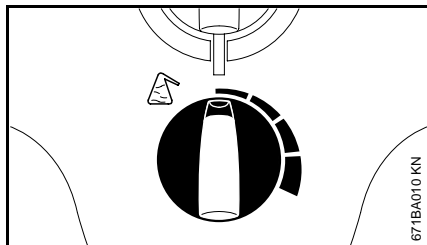
- 💡 U prodloužené vysokotlaké hadice není nasávání čisticích prostředků možné.



6770BA006 KN

- Objímku pootočit ve směru šipky až na doraz (nízkotlaký režim).

Čisticí prostředek může být nasáván pouze v nízkotlakém režimu.



671BA010 KN

- Nastavit množství čisticího prostředku, které má být přimíseno – tak jak je vyobrazeno
Regulátor nastaven doleva: 0 % (min.)
Regulátor nastaven doprava: 5 % (max.)
- Čisticí prostředek aplikovat odspodu nahoru.

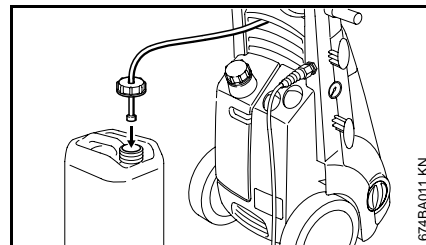
Pokud nemá být provedeno další přimísení čisticího prostředku:

- Regulátor dávkování nastavit na 0.
- Stříkací pistolí nechat ještě ca. 5 vteřin v provozu.
- Dále viz kapitola „Vypnutí stroje“.

Demontáž a montáž nádržky na čisticí prostředek

Nádržku na čisticí prostředek lze ze stroje sejmut, např. k jejímu vyprázdnění.

- Nádržku na čisticí prostředek uchopit za nátrubek a tahem dozadu ji sejmut.
- Nádržku na čisticí prostředek opět nasadit na stroj a zaaretovat ji v příchytkách.



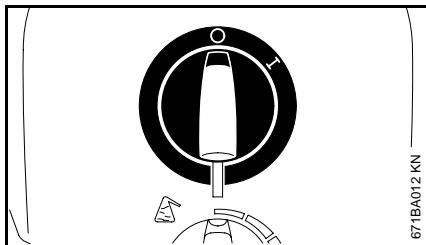
674BA011 KN

Nasávání čisticího prostředku z externích nádob:

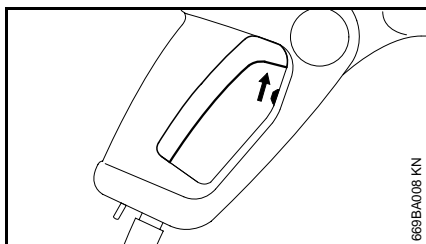
- Z nádržky na čisticí prostředek sejmut víčko se sací hadičkou.
- Víčko se sací hadičkou přišroubovat na externí kanystr s čisticím prostředkem.

- 💡 Víčko má standardní závit a je přišroubovatelné na všechny kanystry běžných čisticích prostředků. U nádob bez tohoto standardního závitu stáhnout filtr ze sací hadičky a víčko sejmut. Filtr pak opět na sací hadičku nasunout.

Vypnutí stroje



- Spínač nastavit do polohy **0**.
- Zavřít vodní kohoutek.
- Stříkací pistoli tak dlouho nechat v provozu, až voda ze stříkací pistole již jen kape (ve stroji teď již není žádný tlak).
- Pustit páčku.



- Pojistnou páčku stříkací pistole zatlačit směrem nahoru.

Stříkací pistole se zablokuje, tím se zabrání jakémukoliv náhodnému zapnutí.

- Vytáhnout elektrickou vidlici z elektrické zásuvky.

Odpojit přívodní hadici vody od stroje a vodního vedení.

Skladování stroje

Stroj skladovat v suché, před mrazem chráněné místnosti.

Pokud by místnost nebyla jistě chráněná před mrazem:

Nasát do čerpadla – podobně jako u automobilů – mrazuvzdorný prostředek na bázi glykolu:

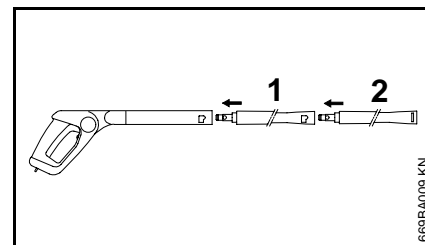
- přívodní hadici na vodu ponořit do nádoby s mrazuvzdorným prostředkem
- do stejné nádoby ponořit stříkací pistoli bez stříkací trubky
- stroj zapnout, přičemž stříkací pistole je otevřená
- stříkací pistoli aktivovat tak dlouho, až z ní začne vystupovat stejnoměrný proud kapaliny
- zbytek mrazuvzdorného prostředku uskladnit v uzavřené nádobě

Zvláštní příslušenství

Pokyny pro použití a omezení použití

Prodloužení stříkací trubky

Sériově dodávaná stříkací trubka se smí prodloužit zásadně **jen jednou jedinou** prodlužovací trubicí. To znamená, že se najednou směji namontovat jenom dvě stříkací trubky.



V případě použití prodlužovací stříkací trubky **nesmějí** být použity níže uvedené díly příslušenství stroje:

- RA 100
- rotační omývací kartáč
- stříkací trubka, zalomená

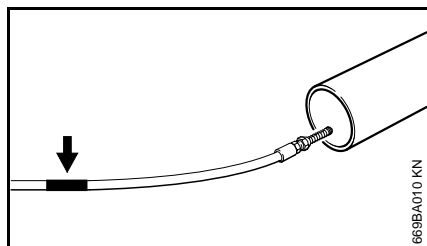
RA 100

RA 100 zásadně provozovat jenom s **jednou** stříkací trubicí, nikdy s přídatnou prodlužovací stříkací trubicí.

Souprava pro pískování mokrým pískem

Doporučuje se připojit zařízení pro pískování mokrým pískem přímo na stříkací pistoli.

Souprava na čištění trubek, 15 m



Na konci čisticí hadice se nachází značka. Jakmile je značka při vytahování z čištěné trubky viditelná, pak:

- stroj vypnout
- stříkací pistoli aktivovat tak dlouho, až je tlak ve stroji zcela odbourán
- hadici pak zcela z trubky vytáhnout.

Čisticí hadici nikdy z trubky nevytahovat při zapnutém motoru.

Prodlužovací vysokotlaké hadice

Zásadně používat jen **jednu** prodlužovací vysokotlakou hadici.

Prodlužovací vysokotlaká hadice

Ocelové pletivo, 7 m. Připojovat ji mezi vysokotlakou hadicí a stříkací pistoli.

Prodlužovací vysokotlaká hadice

Ocelové pletivo, 10 m. Připojovat ji mezi vysokotlakou hadicí a stříkací pistoli.

Prodlužovací vysokotlaká hadice

Ocelové pletivo, 20 m. Připojovat ji mezi vysokotlakou hadicí a stříkací pistoli.

Rotační omývací kartáč

Rotační omývací kartáč provozovat jenom s **jednou jedinou** stříkací trubicí, nikdy ne s přídatnou prodlužovací stříkací trubicí.

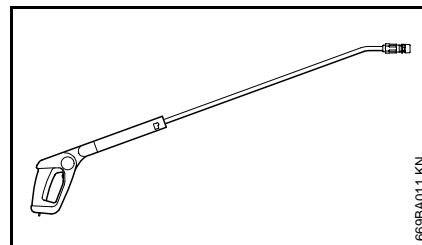
Stříkací trubka, zalomená

Zalomenou stříkací trubku provozovat jenom s **jednou jedinou** stříkací trubicí, nikdy ne s přídatnou prodlužovací stříkací trubicí.

Trysku je možno čistit čisticí jehlou, která je součástí dodávky.

Dlouhá stříkací trubka, zalomená

Dlouhou zalomenou stříkací trubku provozovat zásadně jen **přímo připojenou na stříkací pistoli**, nikdy ji nepřipojovat na stříkací trubku.



Dlouhou zalomenou stříkací trubku nikdy nenasměrovávat za roh na nepřehledných místech, kde by se mohly zdržovat nějaké osoby.

Trysku je možno čistit čisticí jehlou, která je součástí dodávky.

Vodní filtr

K čištění vody z vodní sítě jakož i pro beztlakový sací režim.

Zpětný ventil

Konstrukce BA podle EN 1717. Jako pojistka proti zpětnému toku k připojení vysokotlakého čističe na řad pitné vody.

Aktuální informace týkající se nejen zde uvedeného, ale i veškerého ostatního zvláštního příslušenství jsou vám k dispozici u odborného prodejce výrobků STIHL.

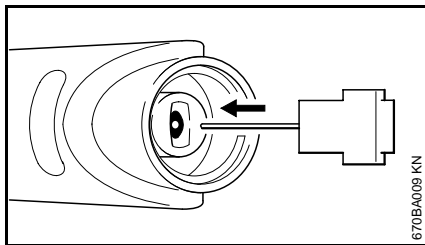
Údržba

POZOR! Před ošetřováním stroje či jeho čištěním zásadně vždy vytáhnout elektrickou vidlici z elektrické sítě. K zajištění bezproblématického provozu vám doporučujeme provést při každém použití stroje následující pracovní kroky:

- Vodní hadici, vysokotlakou hadici, stříkací trubku a příslušenství propláchnout před montáží vodou.
- Ze spojovacích částí odstranit písek a prach.
- Zařízení na ostřík pěnou po ukončení práce opláchnout.

Čištění vysokotlaké trysky

V důsledku ucpané trysky se snižuje průtok vody, z tohoto důvodu je třeba trysku vyčistit.



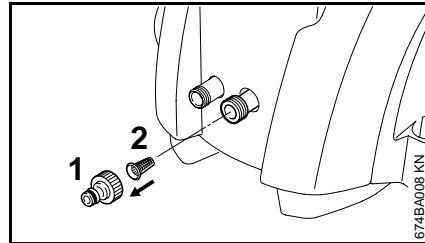
- Stroj vypnout a trysku demontovat.
- Trysku vyčistit čisticí jehlou.

DŮLEŽITÉ! Čisticí jehlu použít pouze tehdy, je-li tryska odmontovaná!

- Trysku zepředu propláchnout vodou.

Čištění sítka pro přívodní vodu

Sítka pro přívodní vodu čistit dle potřeby buď jednou za měsíc či častěji.



- Vodní hadici stáhnout.
- 1** = Demontovat spojku.
- 2** = Sítka opatrně vytáhnout a propláchnout.
- Před opětovným vsazením sítka se ujistit, že je nepoškozené.

Čištění ventilačních otvorů

Stroj udržovat v čistém stavu, aby vstup chladicího vzduchu příslušnými otvory nebyl ničím omezován.

Mazání rychlospojky

Rychlospojku na stříkací pistolí pro připojení vysokotlaké hadice v případě potřeby namazat tukem.

Uvedení do provozu po dlouhém skladování

Během dlouhého skladování se může v čerpadle usadit vápno. Následkem je špatný chod motoru, nebo motor dokonce neběží vůbec.

Odstranit usazeniny vápna z vedení.

- Stroj napojit na vodní vedení a důkladně propláchnout vodou z vodovodu, elektrická vidlice přitom nesmí být zasunuta do zásuvky.
- Elektrickou vidlici zasunout pak do zásuvky.
- Stroj **s otevřenou stříkací pistolí** potom zapnout.

Jak minimalizovat opotřebení a jak zabránit poškození

Dodržení údajů tohoto návodu k použití se zabrání přílišnému opotřebení a poškození stroje.

Použití, údržba a skladování stroje je bezpodmínečně nutné provádět pečlivě tak, jak je to v tomto návodu k použití popsáno.

Za veškeré škody, které budou způsobeny nedodržení bezpečnostních předpisů a pokynů pro obsluhu a údržbu, nese zodpovědnost uživatel.

Toto platí speciálně pro níže uvedené případy:

- provedení změn na stroji, které nebyly firmou STIHL povoleny
- použití pro stroj nedovolených, nevhodných či kvalitativně méněcenných dílů příslušenství
- účelu stroje neodpovídající použití
- použití stroje při sportovních či jiných soutěžních akcích
- škody vzniklé následkem pracovního použití stroje s defektními konstrukčními díly
- škody způsobené mrazem
- škody vzniklé následkem napájení nesprávným napětím
- škody vzniklé následkem špatného napájení vodou (např. průřez přívodní hadice je příliš malý)

Údržbářské úkony

Veškeré v kapitole „Pokyny pro údržbu a opravy“ uvedené úkony je třeba pravidelně provádět. Nemohou-li být tyto úkony provedeny samotným uživatelem, je třeba jim pověřit odborného prodejce.

STIHL doporučuje nechat provádět údržbářské a opravářské úkony u autorizovaného prodejce výrobků STIHL. STIHL nabízí autorizovaným prodejcům výrobků STIHL pravidelná školení a dává jim k dispozici nejaktuálnější technické informace.

Za škody vzniklé v důsledku neprovedení či neodborné provedení těchto úkonů nese odpovědnost zásadně jen uživatel sám. Jedná se mimo jiné o:

- škody na složkách stroje v důsledku pozdě či nedostatečně provedené údržby,
- škody způsobené korozí a jiné škody, vzniklé následkem nesprávného skladování,
- škody na stroji v důsledku použití kvalitativně méněcenných náhradních dílů.

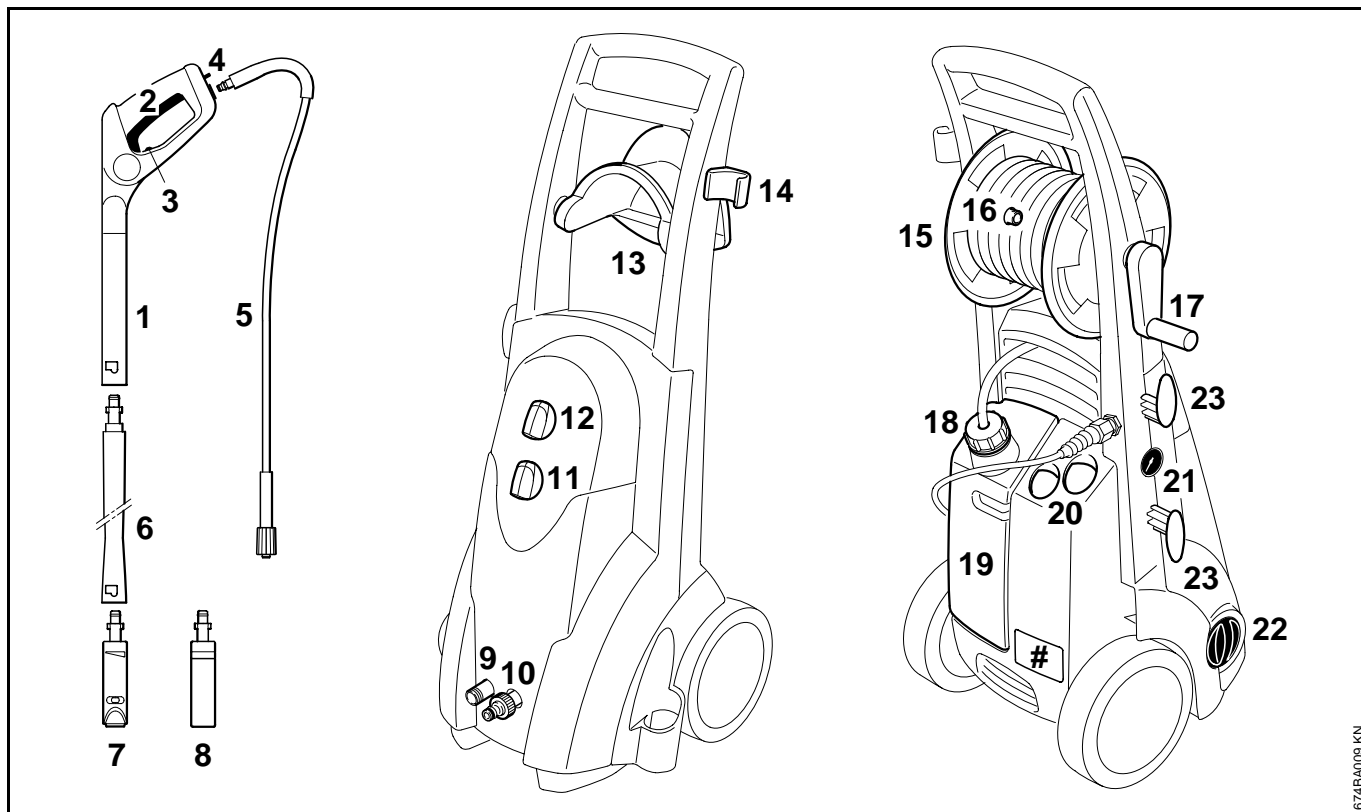
Součásti podléhající rychlému opotřebení

Některé díly motorového stroje podléhají i při předpisům a určení odpovídajícímu používání přirozenému opotřebení a v závislosti na délce použití je třeba tyto díly včas vyměnit.

K nim patří mimo jiné:

- vysokotlaké trysky
- vysokotlaké hadice

Důležité konstrukční prvky



- 1 = stříkací pistole
- 2 = páčka
- 3 = pojistná páčka
- 4 = aretační páčka
- 5 = vysokotlaká hadice
- 6 = stříkací trubka
- 7 = vysokotlaká tryska, regulovatelná
- 8 = rotační tryska

- 9= přípojka pro vysokotlakou hadici
- 10= přívod vody
- 11= dávkovací ventil pro čisticí prostředek
- 12= spínač
- 13= závěs pro vysokotlakou hadici
- 14= držák stříkacího zařízení
- 15= navijecí buben pro hadici
- 16= přípojka pro vysokotlakou hadici

- 17= klička navijecího bubnu
- 18= víčko na nádržku čisticího prostředku
- 19= nádržka čisticího prostředku
- 20= držák příslušenství
- 21= manometr
- 22= regulace tlaku a množství vody
- 23= závěs pro připojovací kabel
- # = typový štítek

Technická data

| | RE 142 / RE 142 PLUS | RE 162 / RE 162 PLUS |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| Napětí | 230 V | 230 V |
| Kmitočet | 50 Hz | 50 Hz |
| Pracovní tlak | 10 až 140 barů | 10 až 150 barů |
| Max. přípustný tlak | 150 barů | 160 barů |
| Max. reaktivní síla | 25 N | 27 N |
| | | |
| Průtok vody, maximální | 610 l.h ⁻¹ | 650 l.h ⁻¹ |
| Průtok vody, podle EN 60335-2-79 | 540 l.h ⁻¹ | 570 l.h ⁻¹ |
| Max. sací výška | 0,5 m | 0,5 m |
| Max. tlak přiváděné vody | 10 barů | 10 barů |
| Max. teplota přiváděné vody: - v režimu tlakové vody - v sacím režimu | 60 °C 40 °C | 60 °C 40 °C |
| Vysokotlaká hadice (standardní) | 9 m, ocelové pletivo | 9 m, ocelové pletivo |
| Vysokotlaká hadice (verze „Plus“) | 12 m, ocelové pletivo | 12 m, ocelové pletivo |
| | | |
| Výkon | 2,9 kW | 3,3 kW |
| Jištění | 13 A | 16 A |
| Kategorie ochrany | I | I |
| Druh ochrany | IP X5 | IP X5 |
| Délka ca. | 394 mm | 394 mm |
| Šířka ca. | 391 mm | 391 mm |
| Výška ca. | 230 V | 230 V |
| Hmotnost ca. | 24 kg ¹⁾ | 24 kg ¹⁾ |
| | | |
| Hladina akustického tlaku dle EN 60704-1 (vzdálenost 1 m) | 77,7 dB(A) | 79,7 dB(A) |
| Zrychlení vibrací na rukojeti dle ISO 5349 | < 2,5 m.s ⁻² | < 2,5 m.s ⁻² |

1) bez stříkacího zařízení a vysokotlaké hadice

Provozní poruchy a jejich odstranění

Před jakoukoli prací na stroji vytáhnout elektrickou vidlici z elektrické sítě, uzavřít vodní kohoutek a stříkací pistoli tak dlouho aktivovat, až dojde k úplnému odbourání tlaku.

| Porucha | Příčina | Odstranění poruchy |
|---|--|--|
| Motor se při zapnutí nerozběhne (při zapnutí pouze bzučí) | Příliš nízké napětí v elektrické síti resp. není v pořádku | Zkontrolovat elektrické připojení, zkontrolovat elektrickou vidlici, kabel a spínač |
| | Příliš malý průřez prodlužovacího kabelu | Použít prodlužovací kabel s dostatečným průřezem, viz kapitola „Elektrické připojení stroje“ |
| | Pojistky elektrické sítě jsou vypnuty | Stroj vypnout, stříkací pistoli tak dlouho aktivovat, až ze stříkací pistole voda již jen kape, zaktivovat pojistnou páčku, pojistky elektrické sítě zapnout |
| | Stříkací pistole není zapnutá | Při zapnutí stroje zaktivovat i stříkací pistoli |
| Kolísání tlaku resp. pokles tlaku | Nedostatek vody | Otevřít zcela vodní kohoutek, dodržet přípustnou výšku sání (toto platí pouze pro sací režim), zkontrolovat průměr a délku přívodní hadice. |
| | Filtrační sítko přívodní vody v místě vstupu do čerpadla je zanešeno | Filtrační sítko vyčistit, viz kapitola „Údržba“ |
| Motor se zastavuje | Stroj se kvůli přehřátí motoru vypnul | Zkontrolovat, zda napájecí napětí je stejné jako napětí stroje. Zkontrolovat průměr prodlužovacího kabelu, kabelový buben zcela odvinout, vysokotlakou trysku vyčistit, viz „Údržba“. Stroj nechat během nejméně 3 minut vychladnout, pak ho opět zapnout. |
| Žádný vstup čisticího prostředku | Nádržka čisticího prostředku je prázdná | Nádržku čisticího prostředku naplnit, případně nastavit regulátor dávkování. |
| | Sací zařízení čisticího prostředku je zanesené | Zanesení odstranit |
| | Venturiova trubice je opotřebovaná | Stroj nechat opravit u odborného prodejce |
| Špatný, neostrý, nepřesný tvar proudu kapaliny | Vysokotlaká tryska ve stříkací hlavici je znečištěná | Vysokotlakou trysku vyčistit, příp. vyměnit, viz kapitola „Údržba“ |

Pokyny pro opravu

Uživatelé tohoto stroje smějí provádět pouze takové údržbářské a ošetřovací úkony, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze. Obsáhlejší opravy smějí provádět pouze odborní prodejci.

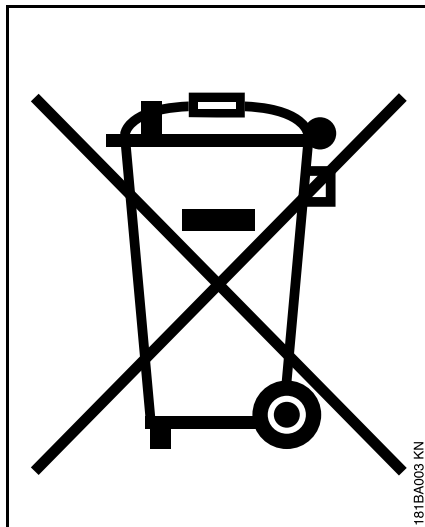
Firma STIHL vám doporučuje nechat provádět údržbářské úkony a opravy pouze u autorizovaných odborných prodejců výrobků STIHL. Autorizovaným prodejcům výrobků STIHL jsou totiž pravidelně nabízena školení a jsou jim zasílány Technické informace.

Při opravách do stroje montovat pouze firmou STIHL pro daný typ stroje povolené náhradní díly nebo technicky stejnorodé díly. Používat zásadně jen vysokojakostní náhradní díly. V opačném případě může hrozit nebezpečí úrazu či poškození stroje.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly značky STIHL.

Originální náhradní díly značky STIHL se poznají podle číselného označení náhradních dílů STIHL, podle loga **STIHL** a případně podle znaku firmy STIHL pro náhradní díly **GI**. Na drobných součástkách může být uveden pouze tento znak.

Likvidace



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu. Přístroj, příslušenství a balení odevzdat do recyklačního koloběhu šetrného pro životní prostředí.

Servisní organizace

Záruční a pozáruční servis vám ochotně poskytne váš prodejce. Informace o dalších prodejních a servisních místech vám rádo sdělí zastoupení firmy A. STIHL v České republice:

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

Potvrzení výrobce o konformitě CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

potvrzuje, že nové, níže popsané stroje

konstrukce: vysokotlaké
čističe
tovární značka: STIHL
typ: RE 142,
RE 142 PLUS
sériová identita: 4743
typ: RE 162,
RE 162 PLUS
sériová identita: 4744

odpovídají předpisům směrnic 98/37/EG,
2006/95/EG, 89/336/EWG a
2000/14/EG.

Výrobky byly vyvinuty a vyrobeny ve shodě
s těmito normami:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2,
EN 60335-1, EN 60335-2-79,
EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2.

Ke zjištění naměřených a zaručených
hladin akustického výkonu bylo
postupováno dle směrnice 2000/14/EG,
příloha V, za aplikace normy ISO 3744.

Hladiny akustického výkonu

| | |
|------------------|------------|
| RE 142 / PLUS | |
| naměřená hladina | 91,6 dB(A) |
| zaručená hladina | 93 dB(A) |

| | |
|------------------|------------|
| RE 162 / PLUS | |
| naměřená hladina | 93,6 dB(A) |
| zaručená hladina | 95 dB(A) |

Technické podklady jsou uloženy v
oddělení:
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung
(Homologace výrobků)

Rok výroby stroje je uveden na strojním
štítku CE.

Waiblingen 12.02.2007

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
v zast.



Elsner
Vedoucí managementu skupin výrobků

Certifikát o jakosti



Veškeré výrobky firmy STIHL odpovídají
nejvyšším požadavkům na jakost.

Certifikací provedenou prostřednictvím
nezávislé společnosti se firmě STIHL
potvrzuje, že veškeré výrobky splňují z
hlediska vývoje výrobku, nákupu materiálů,
výroby, montáže, dokumentace a
servisní služby přísné požadavky
mezinárodní normy ISO 9001 pro systémy
řízení jakosti.

Obsah

| | |
|---|----|
| K tomuto návodu na obsluhu | 46 |
| Bezpečnostné upozornenia a pracovná technika | 47 |
| Namontovanie držiaka na príslušenstvo | 51 |
| Zmontovanie, rozoberanie ostrekovacej rúrky, striekacej pištole | 51 |
| Pripojenie, odpojenie vysokotlakovej hadice | 51 |
| Zaistenie dodávky vody | 52 |
| Vytvorenie beztlakovej dodávky vody | 53 |
| Elektrické pripojenie čističa | 53 |
| Zapnutie vysokotlakového čističa | 54 |
| Práca | 54 |
| Primiešanie čistiaceho prostriedku | 56 |
| Vypnutie vysokotlakového čističa | 57 |
| Uloženie čističa | 57 |
| Osobitné príslušenstvo | 57 |
| Údržba | 59 |
| Uvedenie do prevádzky po dlhodobejšom skladovaní | 59 |
| Minimalizovanie opotrebenia a zabránenie škodám | 60 |
| Dôležité konštrukčné prvky | 61 |
| Technické údaje | 62 |
| Odstraňovanie porúch pri prevádzke | 63 |
| Pokyny pre opravy | 64 |
| Likvidácia | 64 |
| Prehlásenie výrobcu o konformite CE | 65 |
| Certifikácia akosti | 65 |

Vážaná zákaznice, vážený zákazník,
děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro
jakostní výrobek firmy STIHL.

Tento produkt byl vyroben za použití
moderních výrobních technologií a
obsáhlých opatření pro zajištění
jakosti. Snažíme se udělat vše pro to,
abyste s tímto výrobkem byli spokojeni
a mohli s ním bez problémů pracovat.

Pokud budete mít otázky týkající se
Vašeho přístroje, obraťte se laskavě
buď na Vašeho obchodníka či přímo
na naši distribuční společnost.

Váš



Hans Peter Stihl



STIHL®

RE 142, RE 142 PLUS, RE 162, RE 162 PLUS

K tomuto návodu na obsluhu

Piktogramy

Všetky piktogramy, ktoré sú umiestnené na náradí, sú v tomto návode na obsluhu vysvetlené.

Popis manipulácie je podporený obrázkami.

Označenie textových odsekov

Popísané manipulačné kroky môžu mať rôzne označenie:

- Manipulačný krok bez priamej súvislosti k obrázku

Manipulačný krok s priamou súvislosťou k obrázku umiestnenom nad ním alebo vedľa neho, s odkazom na číslo pozície.
Príklad:

1 = uvoľnite skrutku

2 = páku ...

Okrem popisu manipulácie môžu byť v tomto návode na obsluhu obsiahnuté textové odseky s dodatočným významom. Tieto odseky sú označené ďalej popísanými symbolmi:



Varovanie pred nebezpečenstvom úrazu a poranenia osôb, ako aj závažnými vecnými škodami.



Varovanie pred poškodením náradia alebo jednotlivých konštrukčných dielcov.



Upozornenie, ktoré nie je na obsluhu náradia bezpodmienečne potrebné, ale môže viesť k lepšiemu pochopeniu a používaniu.



Upozornenie na jednanie s ohľadom na životné prostredie a zabránenie ekologických škôd.

* Rozsah dodávky / vybavenie

Tento návod na obsluhu sa vzťahuje na modely s rozdielnym rozsahom dodávky. Konštrukčné dielce, ktoré nie sú obsiahnuté vo všetkých modeloch a z toho vyplývajúce použitie, sú označené *. Konštrukčné dielce označené *, ktoré nie sú obsiahnuté v rozsahu dodávky, je možné obdržať u obchodníka fy. STIHL ako špeciálne príslušenstvo.

Ďalší technický vývoj

Firma STIHL sa neustále zaoberá ďalším vývojom všetkých strojov a prístrojov; z tohto dôvodu si musíme vyhradiť právo na zmeny rozsahu dodávok v tvare, technike a vybavení.

Z údajov a vyobrazení v tomto návode na obsluhu sa preto nedajú vyvodzovať žiadne nároky.

Bezpečnostné upozornenia a pracovná technika

Všeobecné upozornenia



Vznikajúci vysoký tlak vody a prúdová prípojka prinášajú osobitné zdroje nebezpečenstva.



Dôkladne si prečítajte celý návod na obsluhu ešte pred prvým uvedením do prevádzky a uschovajte ho pre pozdejšie použitie. Nedodržiavanie návodu na obsluhu môže byť životu nebezpečné.

Dodržiavajte národné bezpečnostné predpisy, napr. od odborových združení, sociálnych pokladníc, úradov pre ochranu zdravia pri práci a ostatných.

Náradie môžu používať iba osoby, ktoré boli zoznamované s jeho manipuláciou a výslovne poverené jeho obsluhou.

Každý používateľ musí mať prístup k návodu na obsluhu.

S vysokotlakovým čističom nesmú pracovať nepľnoleté osoby.

Neuskutočňujte žiadne zmeny na náradí! Môže to ohroziť Vašu bezpečnosť.

Vysokotlakový čistič je vhodný na čistenie motorových vozidiel, strojov, zásobníkov, fasád, miest ustajnenia dobytku a na bezprašné a beziskrové odhrdzovanie.

Použitie náradia na iné účely nie je prípustné a môže viesť k úrazom alebo škodám na náradí. Nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny – aj to môže viesť k úrazom alebo škodám na náradí.

Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť náradia. Používajte iba také vysokotlakové hadice, armatúry, spojky a ostatné príslušenstvo, ktoré schválila firma STIHL pre toto náradie alebo technicky rovnaké diely. V prípade dotazov sa obráťte na špecializovaného obchodníka. Používajte len vysoko hodnotné príslušenstvo. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo úrazu alebo dôjde k poškodeniu náradia.

Firma STIHL odporúča používanie originálneho príslušenstva STIHL. Tieto sú svojimi vlastnosťami optimálne prispôsobené výrobku a požiadavkám používateľa.

Nevhodné predĺžovacie káble môžu byť nebezpečné.

Pri použití predĺžovacích káblov dodržiavajte najmenšie dovolené prierezy jednotlivých vodičov (pozri "Elektrické pripojenie náradia").

Pri použití predĺžovacích káblov musia byť zástrčka a spojka vodotesné alebo položené tak, aby sa nedostali do styku s vodou.

Náradie uvádzajte do prevádzky len vtedy, ak sú všetky konštrukčné prvky nepoškodené.

Predovšetkým dbajte na prípojku, sieťovú zástrčku, vysokotlakovú hadicu, ostrekovacie zariadenie a bezpečnostné zariadenia.

Po vysokotlakovej hadici sa nesmie jazdiť, nesmie sa ťahať, ohýbať, ani prekrúcať.

Náradie sa nesmie premiestňovať ťahaním za vysokotlakovú hadicu.

Nikdy nepracujte s poškodenou vysokotlakovou hadicou – okamžite ju vymeňte.

Vysokotlaková hadica musí byť schválená na dovolený prevádzkový pretlak náradia.

Dovolený prevádzkový pretlak, maximálna dovolená teplota a dátum výroby sú vyrazené na opláštení vysokotlakovej hadice.

Na armatúrach sa uvádza dovolený tlak a dátum výroby.

Nevhodné čistiace prostriedky môžu viesť k ohrozeniu zdravia, poškodeniu stroja a čisteného objektu.

V prípade dotazov sa obráťte na špecializovaného obchodníka.

Firma STIHL odporúča používanie čistiacich prostriedkov STIHL. Dodržiavajte pri tom pokyny na použitie (k tomu pozri katalóg čistiacich prostriedkov).

Čistiace prostriedky môžu obsahovať zdraviu škodlivé (jedovaté, leptavé, dráždivé), horľavé, ľahko zápalné látky.

Dodržiavajte listy bezpečnostných údajov výrobcu!

Odev a pomôcky

Noste topánky s nekĺzavou podrážkou.



Používajte ochranné okuliare a ochranný odev.

Fa STIHL odporúča používať pracovný odev, na zníženie nebezpečenstva poranenia pri náhodnom dotyku s prúdom vysokotlakovej vody.

Preprava náradia

Pre bezpečnú prepravu vo vozidlách a na nich zaistíte náradie proti posunutiu a preklopeniu pomocou pásov.

Ak sa náradie a príslušenstvo prepravuje pri teplotách okolo 0 °C (32 °F) a nižších, odporúčame použitie prostriedkov proti zamrznutiu, pozri kap. Skladovanie náradia.

Pred začiatkom práce

Prekontrolujte prevádzkovú bezpečnosť vysokotlakového čističa – dôležité sú predovšetkým vysokotlaková hadica, ostrekovacie zariadenie a bezpečnostné zariadenia – dbajte na príslušné kapitoly v návode na obsluhu:

- Napätie a frekvencia náradia (pozri typový štítok) musia zodpovedať údajom o napätí a frekvencii siete
- Ostrekovacie zariadenie a vysokotlaková hadica musia byť v bezchybnom stave (čisté, s ľahkým chodom), správne namontované
- Nevykonávajte žiadne zmeny na ovládacích a bezpečnostných zariadeniach
- Udržievajte rukoväti v čistom a suchom stave, neznečistené od oleja a nečistôt – tým zaistíte bezpečné vedenie

Vysokotlakový čistič sa smie prevádzkovať len v prevádzkovo bezpečnom stave – **nebezpečenstvo úrazu!**



Vysokotlakový isti nepripojujte priamo na vodovodnú sie pitnej vody.

Vysokotlakový čistič sa smie na vodovodnú sieť pitnej vody pripojiť len v

spojení s obmedzovačom spätného toku (zvláštne príslušenstvo).

Zabráňte nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom:

- elektrický kábel zapojte iba do predpisovo inštalovanej zásuvky
- použitý predlžovací kábel musí zodpovedať predpisom pre stanovené použitie
- izolácia prírodného a predlžovacieho kábla, zástrčky a spojky musí byť v bezchybnom stave

Počas práce



Elektrické náradie sa nikdy nesmú ostrekovať vodou – **nebezpečenstvo krátkého spojenia!**



Samotné náradie, ostatné elektrické náradie a elektrické zariadenia sa nesmú ostrekovať vysokotlakovým prúdom vody ani vodnou hadicou – **nebezpečenstvo krátkého spojenia!**



Obsluha nesmie prúd kvapaliny nikdy obracať na seba, ani na žiadne iné osoby, takisto ani pri čistení odevu alebo topánok – **nebezpečenstvo poranenia!**

Náradie nepoužívajte, ak sa na pracovnej ploche nachádzajú osoby bez ochranných odevov.

Vysokotlakový prúd nikdy nesmerujte na zvieratá.

Deti, zvieratá a diváci sa nesmú zdržiavať v pracovnom okruhu.

Pri čistení nesmú z čisteného objektu do okolitého prostredia unikať žiadne škodlivé látky (napr. azbest, olej). Bezpodmienečne dodržiavajte príslušné smernice na ochranu životného prostredia!

Vysokotlakovým prúdom nečistite žiadne povrchy z azbestocementu. Okrem nečistôt sa môžu uvoľniť aj nebezpečné azbestové vlákna, ktoré môžu preniknúť až do pľúc. Nebezpečenstvo vzniká predovšetkým po vysušení ostrekovanej plochy.



Pri poškodení siet'ovej prípojky okamžite vytiahnite siet'ovú zástrčku – **ohrozenie života úrazom elektrickým prúdom**

Citlivé dielce z gumy, látky a pod. nečistite kruhovým prúdom vody, napr. rotorovou dýzou. Pri čistení dbajte na dostatočnú vzdialenosť medzi vysokotlakovou dýzou a povrchom, aby sa zabránilo poškodeniu čisteného povrchu.

Páčka striekacej pištole sa musí ľahko pohybovať a po uvoľnení sa musí sama vracieť do východiskovej polohy.

Pred každým začiatkom práce skontrolujte, či stav náradia zodpovedá predpisom. Predovšetkým dbajte na prípojku, sieťovú zástrčku, vysokotlakovú hadicu, ostrekovacie zariadenie a bezpečnostné zariadenia.

Podľa prevádzky musí vysokotlakový čistič len stáť.

Náradie neprikrývajte, dbajte na dostatočné vetranie motora.

Vysokotlakový čistič odkladajte podľa možnosti čo najďalej od čisteného objektu.

Prípojku chráňte pred poškodením prejazdom vozidiel, stláčaním, ťahaním a pod.

Sieťovú zástrčku nevytáhujte zo zásuvky ťahaním za prípojku, ale uchopením za sieťovú zástrčku!

Sieťovú zástrčku a prípojku uchopte iba suchými rukami.

Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru vplyvom prehriatia, vždy úplne rozmotajte káblový bubon.

Aby ste bezpečne zvládli silu spätného rázu a v prípade ostrekovacích zariadení so zahnutou ostrekovacou rúrkou navyše aj vznikajúci krútiaci moment, držte ostrekovacie zariadenie pevne oboma rukami.

Vždy dbajte na pevný a bezpečný postoj.

Bezpečnostné zariadenie

Neprípustne vysoký tlak sa pri zareagovaní bezpečnostného zariadenia odvedie cez prepúšťací ventil späť na saciu stranu vysokotlakového čerpadla.

Bezpečnostné zariadenie je nastavené vo výrobnom závode a nesmie sa prestať.

Údržba a opravy

Pred všetkými prácami na náradí: Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Vykonávajte na náradí pravidelnú údržbu. Vykonávajte iba tie údržbárske práce a opravy, ktoré sú popísané v návode na obsluhu. Všetky ostatné práce nechajte vykonať špecializovanému obchodníkovi.

Firma STIHL odporúča vykonávanie údržbárskych prác a opráv len u špecializovaného obchodníka STIHL. Špecializovaným obchodníkom STIHL sú pravidelne ponúkané školenia a odovzďované technické informácie k dispozícii.

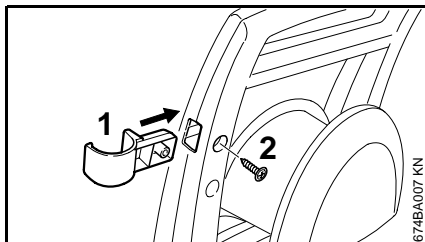
Používajte len vysoko hodnotné náhradné diely. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo úrazu alebo dôjde k poškodeniu náradia. V prípade dotazov sa obráťte na špecializovaného obchodníka.

Firma STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL. Tieto sú svojimi vlastnosťami optimálne prispôsobené výrobku a požiadavkám používateľ'a.

Na zabránenie nebezpečenstiev môžu sieťový prívodný kábel udržiavať alebo vymieňať za nový výhradne autorizovaní kvalifikovaní elektrikári.

Namontovanie držiaka na príslušenstvo

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí namontovať držiak pre rozstrekovač. Upevňuje sa hore v rukoväti.



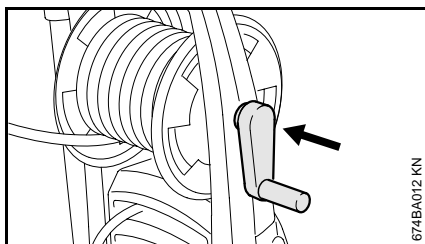
Zastrčte

1 = držiak do príslušného profilového otvoru na rukoväti (otvorená strana držiaka smeruje dopredu – podľa obrázku)

Držiak pevne priskrutkujte

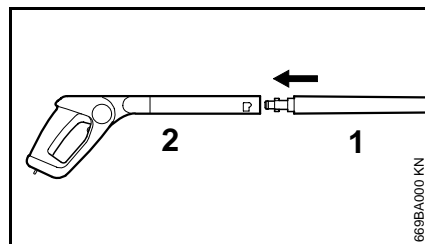
2 = skrutkou

Čističe s hadicovým bubnom



- Nechajte kl'uku do hadicového bubna zaskočiť

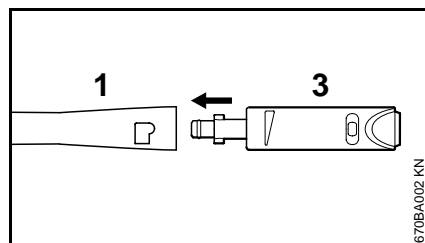
Zmontovanie, rozoberanie ostrekovacej rúrky, striekacej pištole



1 = Ostrekovaciu rúrku zasuňte do

2 = striekacej pištole

- ostrekovaciu rúrku otočte o 90° a nechajte ju zaskočiť



3 = zastrčte dýzu do

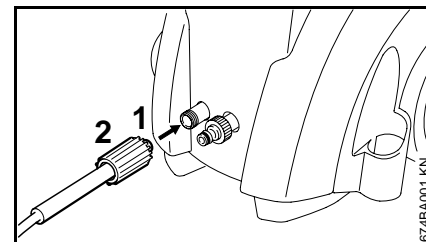
1 = ostrekovacej rúrky

- dýzu otočte o 90° a nechajte ju zaskočiť

Na demontáž dýzu, resp. ostrekovaciu rúrku otočte o 90° a vytiahnite.

Pripojenie, odpojenie vysokotlakovej hadice

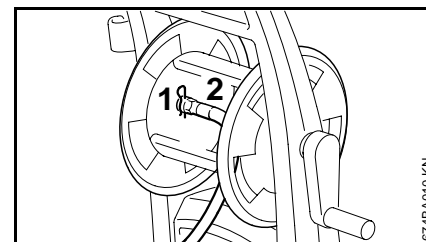
Čističe bez hadicového bubna



Vysokotlakovú hadicu zasuňte do **1** = prípojného hrdla vysokotlakového čističa

2 = rukou pevne zatahnete nástrčnú maticu

Čističe s hadicovým bubnom



Čističe s hadicovým bubnom majú už namontovanú vysokotlakovú hadicu.

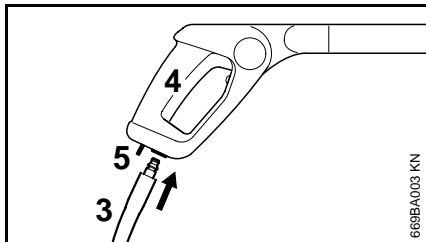
Pre odpojenie vytiahnite

1 = pružnú zástrčku a

2 = vytiahnite vysokotlakovú hadicu z prípojného hrdla

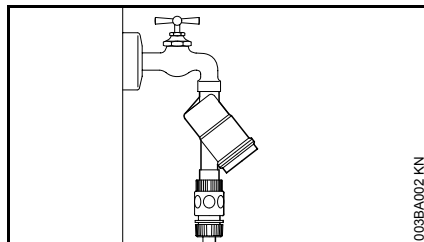
Zaistenie dodávky vody

Na striekacej pištoli



- 3** = Vysokotlakovú hadicu zastrčte do
4 = striekacej pištole a nechajte ju zaskočiť
 ● striekaciu pištoľ demontujte uvoľnením
5 = blokovacej páčky

Pri použití vysokotlakovej predlžovacej hadice smie jej dĺžka byť maximálne 20 m.

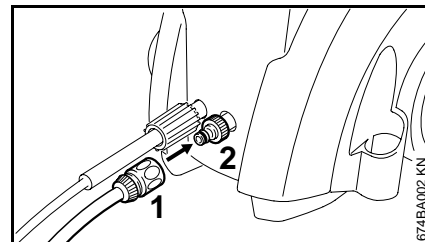


Pred pripojením na spotrebič vyplachujte vodnú hadicu krátku dobu vodou, aby sa do spotrebiča nedostal piesok a iné čistočky nečistôt.

- Pripojte hadicu (Priemer 1/2", dĺžka najmenej 10 m na vyrovnanie tlakových impulzov. Maximálna dĺžka 25 m)

Pri pripojení na vodovodnú sieť pitnej vody sa musí medzi vodný kohútik a hadicu nainštalovať obmedzovač spätného toku.

Na zabránenie spätného toku vody z vysokotlakového čističa do vodovodnej siete pitnej vody je potrebné dodržiavať pravidlá miestneho vodárenského podniku.



- 1** = spojku nasuňte na
2 = prípojku hadice

- Otvorte vodný kohút

Vysokotlakový čistič sa môže napájať tiež z vodných zdrojov, cisterien, nádrží a pod. K tomu pozri:

"Vytvorenie beztlakovej dodávky vody".

Vytvorenie beztlakovej dodávky vody

- vysokotlakový čistič pripojte k rozvodu tlakovej vody a uveďte do prevádzky na krátky čas podľa tohto návodu na obsluhu
- vysokotlakový čistič vypnite
- odpojte vysokotlakovú hadicu
- vymeňte prírodnú vodnú hadicu za nasávaciu hadicu (osobitné príslušenstvo)

Bezpodmienečne pripojte kohút, ktorý je dodávaný spolu s nasávacou hadicou ako osobitné príslušenstvo. Sériové kohúty sú vodotesné iba pri prevádzke pri tlaku vody a preto nie sú vhodné pre nasávací režim.

- naplňte nasávaciu hadicu vodou a sací zvon nasávacej hadice ponorte do vodného zásobníka, **nepoužívajte znečistenú vodu**

- vysokotlakový čistič zapnite
- počkajte, kým z prípojky vysokotlakovej hadice nezačne prúdiť rovnomerný prúd vody
- vysokotlakový čistič vypnite
- pripojte vysokotlakovú hadicu
- zapnite vysokotlakový čistič s otvorenou striekacou pištoľou
- striekaciu pištoľ niekoľkokrát krátko stlačte, aby sa vysokotlakový čistič, pokiaľ možno, rýchlo odvzdušnil

Elektrické pripojenie čističa

Sieťové napätie musí zodpovedať prevádzkovému napätiu. Čistič sa musí k napájaciemu napätiu pripájať pomocou ističa proti zvodovým prúdom, ktorý privod elektrického prúdu preruší, ak počas 30 ms zvodový prúd do uzemnenia prekročí 30 mA.

- sieťovú vidlicu zasuňte do sieťovej zásuvky zodpovedajúcej platným predpisom

Sieťová prípojka musí zodpovedať IEC 60364, ako aj predpisom platným v danej krajine.

Pri použití predĺžovacích káblov dodržiavajte najmenšie prierezy prírodných vodičov. Predĺžovacie káble dimenzujte tak, aby sa zachovala trieda krytia čističa.

| Dĺžka kábla | Prierez |
|--------------|---------------------|
| do 20 m | 1,5 mm ² |
| 20 m až 50 m | 2,5 mm ² |

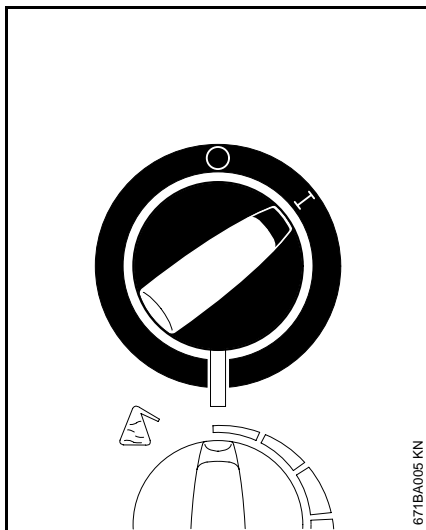
Zapnutie vysokotlakového čističa



Počas prevádzky musí vysokotlakový čistič stáť

- Otvorte vodný kohút

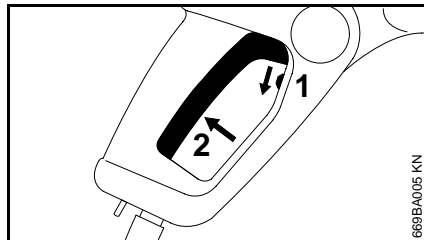
Čistič zapínajte iba po pripojení prívodnej vodnej hadice a s otvoreným vodným kohútom. Nedostatok vody, ktorý sa inak vytvorí, môže viesť k poškodeniam čističa.



- Otočte spínač do polohy **I**
- striekaciu pištoľ nasmerujte na čistený predmet – **nikdy nie na ľudí!**

Práca

Ovládanie striekacej pištole



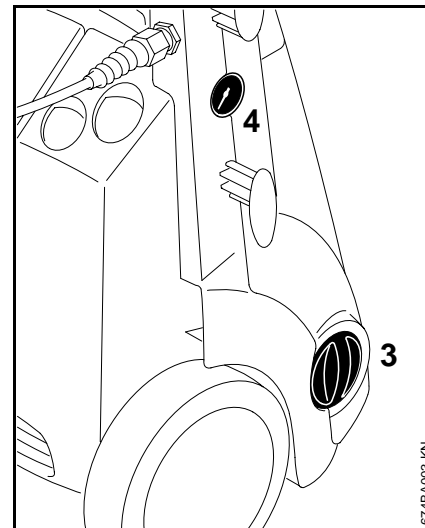
- Nasmerujte rozstrekovač na čistený predmet
 - rotorovú dýzu, pokiaľ je k dispozícii, držte pri štarte smerom nadol
- 1** = stisnite poistnú páčku smerom nadol – striekacia pištoľ sa odblokuje
- 2** = stlačte páčku

Pri pustení páčky sa motor vypne.

Standby-prevádzka

- ⚙️ Vysokotlakový čistič ponechajte v standby-prevádzke maximálne 5 minút. Ak nebude čistič používaný viac ako 5 minút, vypnite ho.

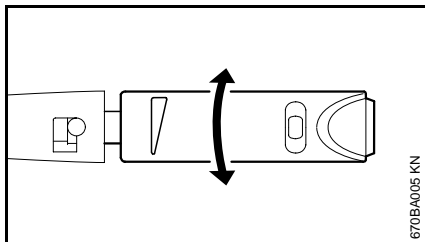
Regulácia tlaku/množstva na vysokotlakovom čističi



Na **vysokotlakovom čerpadle** sa môže nastaviť pracovný tlak a množstvo vody pre **dlhodobé prispôsobenia** sa čistiacim úlohám.

- 3** = otočný gombík na nastavenie pracovného tlaku a množstva vody
- 4** = manometer zobrazuje tlak vo vysokotlakovom čerpadle

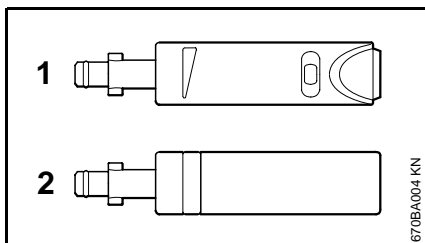
Regulácia tlaku striekacej pištole



- Otáčaním objímky sa plynulo nastavuje pracovný tlak

Dýzy

- 1** = štandardná dýza
Univerzálna dýza s plochým rozstrekovacím prúdom, uhol ostreku 15°, nastaviteľný tlak
- 2** = rotorová dýza
Dýza s rotujúcim prúdom vody na silne ul'pievajúce nečistoty na tvrdých povrchoch



Hadica

- ⚙️ Vysokotlakovú hadicu **neprelamujte** a nerobte žiadne slučky.

Na vysokotlakovú hadicu nestavajte **žiadne ťažké predmety**, a neprechádzajte cez ňu vozidlami.

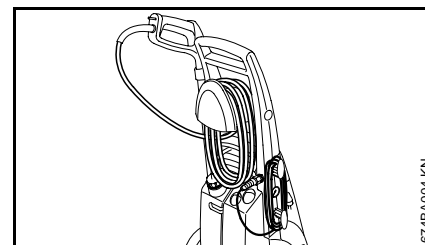
Skladovanie príslušenstva

Namotajte prívodný kábel a vysokotlakovú hadicu.

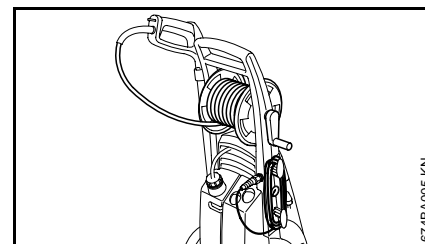
Rozstrekovač, dýzy alebo príslušenstvo je možné skladovať priamo vo vysokotlakovom čističi.

Pozri tiež "Dôležité konštrukčné prvky".

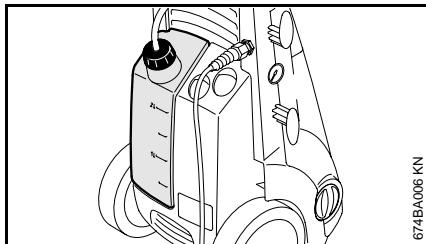
Vyhotovenie bez hadicového bubna



Vyhotovenie s hadicovým bubnom



Primiešanie čistiaceho prostriedku

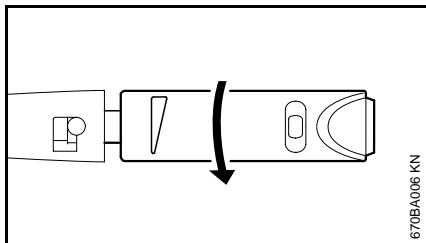


674BA006 KN

- Naplňte čistiace prostriedky STIHL v **predpísanom riediacom pomere**

Zvyšky čistiaceho prostriedku **nesmú** na čistenom predmete **zaschnúť**.

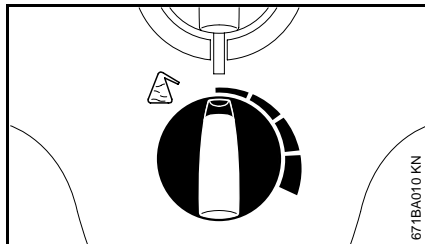
💡 S vysokotlakovou predlžovacou hadicou nie je možné nasávanie čistiacich prostriedkov.



670BA006 KN

- Natočte objímku v smere šípky až na doraz (nízkotlaková prevádzka)

Len v nízkotlakovej prevádzke je možné nasávanie čistiaceho prostriedku.



671BA010 KN

- Nastavte množstvo primiešaného čistiaceho prostriedku – podľa obrázku
Regulátor smerom doľava: 0 % (min.)
Regulátor smerom doprava: 5 % (max.)
- Čistiaci prostriedok nanášajte smerom zdola nahor

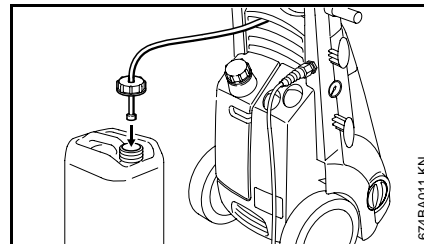
Ak sa už nemá nanášať ďalší čistiaci prostriedok:

- Nastavte dávkovaciu hlavu na 0
- striekaciu pištoľ držte cca 5 sekúnd stlačenú
- pozri "Vypnutie vysokotlakového čističa"

Demontáž/montáž nádržky na čistiaci prostriedok

Nádržku na čistiaci prostriedok je možné z čističa demontovať, napr. pre vyprázdnenie.

- Uchopte nádržku na čistiaci prostriedok za hrdlo a vyťahnite ju smerom dozadu
- Pri montáži nechajte nádržku na čistiaci prostriedok zaskočiť do držiaka



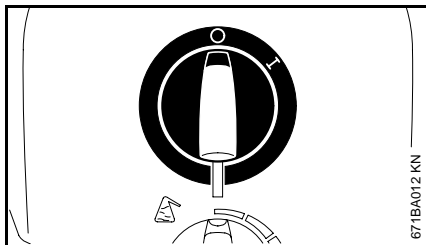
674BA011 KN

Nasávanie čistiaceho prostriedku zo separátnej nádoby:

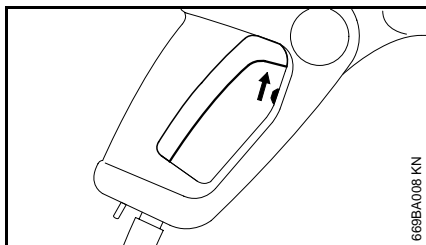
- Zložte viečko s nasávacou hadicou z nádržky na čistiaci prostriedok
- Naskrutkujte viečko s nasávacou hadicou na separátny kanister s čistiacim prostriedkom

💡 Viečko má štandardný závit a je vhodný pre všetky bežné kanistre s čistiacim prostriedkom. Pri nádobách bez tohto štandardného závitú stiahnite filter z nasávacej hadice a vyberte viečko. Filter znovu zastrčte do nasávacej hadice.

Vypnutie vysokotlakového čističa



- Otočte spínač do polohy **0**
- uzatvorte vodný kohút
- stlačte striekaciu pištoľ, kým nevytečie zvyšná voda zo striekacej hlavy (vysokotlakový čistič je teraz bez tlaku)
- uvoľnite páčku



- zatlačte poistnú páčku striekacej pištole smerom nahor

Striekacia pištoľ sa zaistí, a tým sa vylúči nebezpečenstvo neúmyselného zapnutia.

- Vytiahnite sieťovú vidlicu zo zásuvky
- odpojte prírodnú vodnú hadicu od vysokotlakového čističa a zdroja vody

Uloženie čističa

Čistič skladujte v suchej miestnosti, kde nehrozí zamrznutie.

Ak nie je zamrznutie zaručené:

Nasajte do čerpadla nemrznúci prostriedok na báze glykolu - podobný, ako sa používa do automobilov:

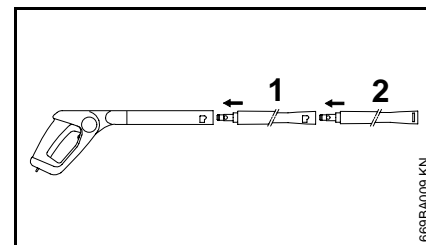
- prírodnú vodnú hadicu ponorte do nádrže s nemrznúcim prostriedkom
- striekaciu pištoľ bez ostrekovacej rúrky ponorte do tej istej nádrže
- zapnite vysokotlakový čistič s otvorenou striekacou pištoľou
- dovtedy stláčajte striekaciu pištoľ, kým zo striekacej pištole nepotečie rovnomerný prúd kvapaliny
- zvyšný nemrznúci prostriedok skladujte v uzavretej nádrži

Osobitné príslušenstvo

Upozornenia a obmedzenia pri používaní

Predĺženie ostrekovacej rúrky

K sériovej ostrekovacej rúrke sa smie zásadne použiť **iba jedno** predĺženie ostrekovacej rúrky. Súčasne je teda možné namontovať maximálne dve ostrekovacie rúrky.



Pri použití predĺženia ostrekovacej rúrky sa **nesmú** namontovať nasledujúce časti príslušenstva:

- RA 100
- rotujúca umývací kefa
- zahnutá ostrekovacia rúrka

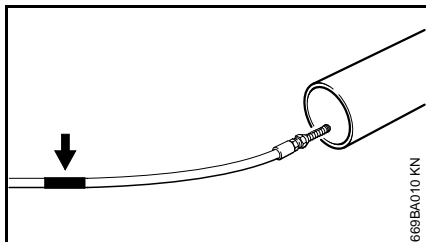
RA 100

RA 100 prevádzkujte iba s **jednou** ostrekovacou rúrkou, nikdy nie so súčasným predĺžením ostrekovacej rúrky.

Zariadenie na pieskovanie zamokra

Odporúča sa zariadenie na pieskovanie zamokra pripojiť priamo na striekaciu pištoľ.

Súprava na čistenie rúr, 15 m



Na konci čistiacej hadice sa nachádza značka.

Ak je pri vytiahnutí hadice z čistenej rúry značka viditeľná:

- vypnite čistič
- stláčajte striekaciu pištoľ, až je čistič bez tlaku
- hadicu úplne vytiahnite z rúry

Čistiacu hadicu nikdy nevyťahujte z rúry pri zapnutom čističi.

Predĺženia vysokotlakovej hadice

Vždy použite iba **jedno** predĺženie vysokotlakovej hadice.

Predĺženie vysokotlakovej hadice

Oceľové tkanivo, 7 m. Pripojte medzi vysokotlakovú hadicu a striekaciu pištoľ.

Predĺženie vysokotlakovej hadice

Oceľové tkanivo, 10 m. Pripojte medzi vysokotlakovú hadicu a striekaciu pištoľ.

Predĺženie vysokotlakovej hadice

Oceľové tkanivo, 20 m. Pripojte medzi vysokotlakovú hadicu a striekaciu pištoľ.

Rotujúca umývacia kefa

Rotujúcu umývaciu kefu prevádzkujte iba s **jednou** ostrekovacou rúrkou, nikdy nie s dodatočným predĺžením ostrekovacej rúrky.

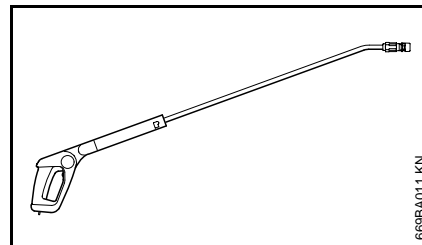
Zahnutá ostrekovacia rúrka

Zahnutú ostrekovaciu rúrkou prevádzkujte iba s **jednou** ostrekovacou rúrkou, nikdy nie s dodatočným predĺžením ostrekovacej rúrky.

Dýza sa čistí s pomocou čistiacej ihly, ktorá je súčasťou dodávky.

Zahnutá ostrekovacia rúrka, dlhá

Dlhú zahnutú ostrekovaciu rúrkou prevádzkujte iba priamo **na striekacej pištoľi**, nikdy nie s ostrekovacou rúrkou.



Dlhú zahnutú ostrekovaciu rúrkou nikdy nesmerujte do rohov, za ktoré nevidíte, kde sa môžu zdržiavať osoby. Dýza sa čistí s pomocou čistiacej ihly, ktorá je súčasťou dodávky.

Vodný filter

Na čistenie vody z vodovodnej siete ako aj v beztlakovom nasávacom režime.

Obmedzovač spätného toku

Druh výrobku BA podľa EN 1717

Na pripojenie vysokotlakového čističa na vodovodnú sieť pitnej vody.

Aktuálne informácie k tomuto a ďalšiemu zvláštnemu príslušenstvu obdržíte u špecializovaného obchodníka STIHL.

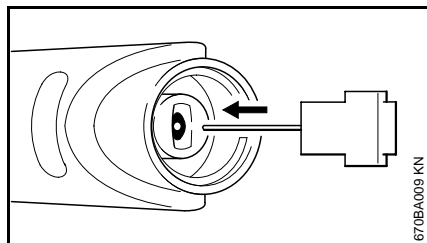
Údržba

VAROVANIE! Pred ošetrovaním alebo čistením vysokotlakového čističa vždy vytiahnite sieťovú vidlicu. Na zaistenie bezproblémovej prevádzky Vám odporúčame vykonanie nasledujúcich prác pri každom použití vysokotlakového čističa:

- pred montážou prepláchnite vodou vodnú hadicu, vysokotlakovú hadicu, ostrekovaciu rúrku a príslušenstvo
- očistite spojky od prachu a piesku
- nástavec na rozstrekovanie peny po použití vypláchnite

Čistenie vysokotlakovej dýzy

Upchatá dýza znižuje prietok vody, preto je potrebné okamžité čistenie.



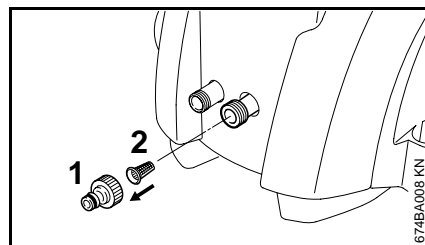
- čistič vypnite a dýzu demontujte.
- dýzu vyčistite pomocou čistiacej ihly.

DÔLEŽITÉ! Čistiacu ihlu použite iba pri demontovanej dýze!

- Dýzu prepláchnite vodou smerom spredu

Čistenie sitka na vodnom prívode

Sitko na vodnom prívode vyčistíte podľa potreby raz mesačne alebo častejšie.



- Stiahnite vodnú hadicu
- 1** = demontujte spojku
- 2** = sitko opatrne vytiahnite a vypláchnite ho
- Pred nasadením zaistite, aby bolo sitko neporušené

Čistenie otvorov ventilátora

Čistič udržiavajte v čistote, aby chladiaci vzduch na jeho otvoroch mohol voľne prúdiť do vnútra a von.

Namastenie rýchlospojky

V prípade potreby namastite rýchlospojku striekacej pištole v mieste pripojenia vysokotlakovej hadice.

Uvedenie do prevádzky po dlhodobejšom skladovaní

Počas dlhodobejšieho skladovania sa v čerpadle môže usadzovať vodný kameň, následkom čoho motor ťažko štartuje alebo vôbec nenašartuje.

Odstráňte usadeniny vodného kameňa z rozvodov.

- vysokotlakový čistič pripojte k prívodu vody a dôkladne prepláchnite vodou z vodovodu, pritom sieťovú vidlicu nezasúvajte do zásuvky
- zasuňte sieťovú vidlicu do zásuvky
- vysokotlakový čistič zapnite **s otvorenou striekacou pištoľou**

Minimalizovanie opotrebenia a zabránenie škodám

Dodržiavanie údajov v tomto návode na obsluhu zabraňuje nadmernému opotrebeniu a škodám na náradí.

Náradie je potrebné používať, udržiavať a skladovať starostlivo podľa popisu v tomto návode na obsluhu.

Za všetky škody spôsobené nerešpektovaním bezpečnostných, obslužných a údržbárskych pokynov, je zodpovedný sám používateľ. Toto platí najmä pre:

- zmeny na výrobku, neschválené firmou STIHL
- použitie príslušenstva, ktoré nie je pre náradie prípustné, vhodné alebo je kvalitatívne menej hodnotné
- použitie náradia nezodpovedajúce stanovenému použitiu
- nasadenie náradia pri športových alebo súťažných podujatiach
- následné škody spôsobené ďalším použitím náradia s chybnými konštrukčnými dielmi
- škody spôsobené mrazom
- škody spôsobené nesprávnym napájacím napätím
- škody spôsobené zlou dodávkou vody (napr. je prierez prívodnej hadice príliš malý)

Údržbárske práce

Všetky práce, uvedené v kapitole "Pokyny pre údržbu a ošetrovanie", sa musia vykonávať pravidelne. Ak nie je možné údržbárske práce vykonať samotným používateľom, je potrebné touto prácou poveriť špecializovaných obchodníkov.

Firma STIHL odporúča vykonávanie údržbárskych prác a opráv len u špecializovaného obchodníka STIHL. Špecializovaným obchodníkom STIHL sú pravidelne ponúkané školenia a odovzdávané technické informácie k dispozícii.

Pri opomenutí alebo neodbornom vykonaní týchto prác môže dôjsť ku škodám, za ktoré je zodpovedný sám používateľ. K tým patria medzi iným:

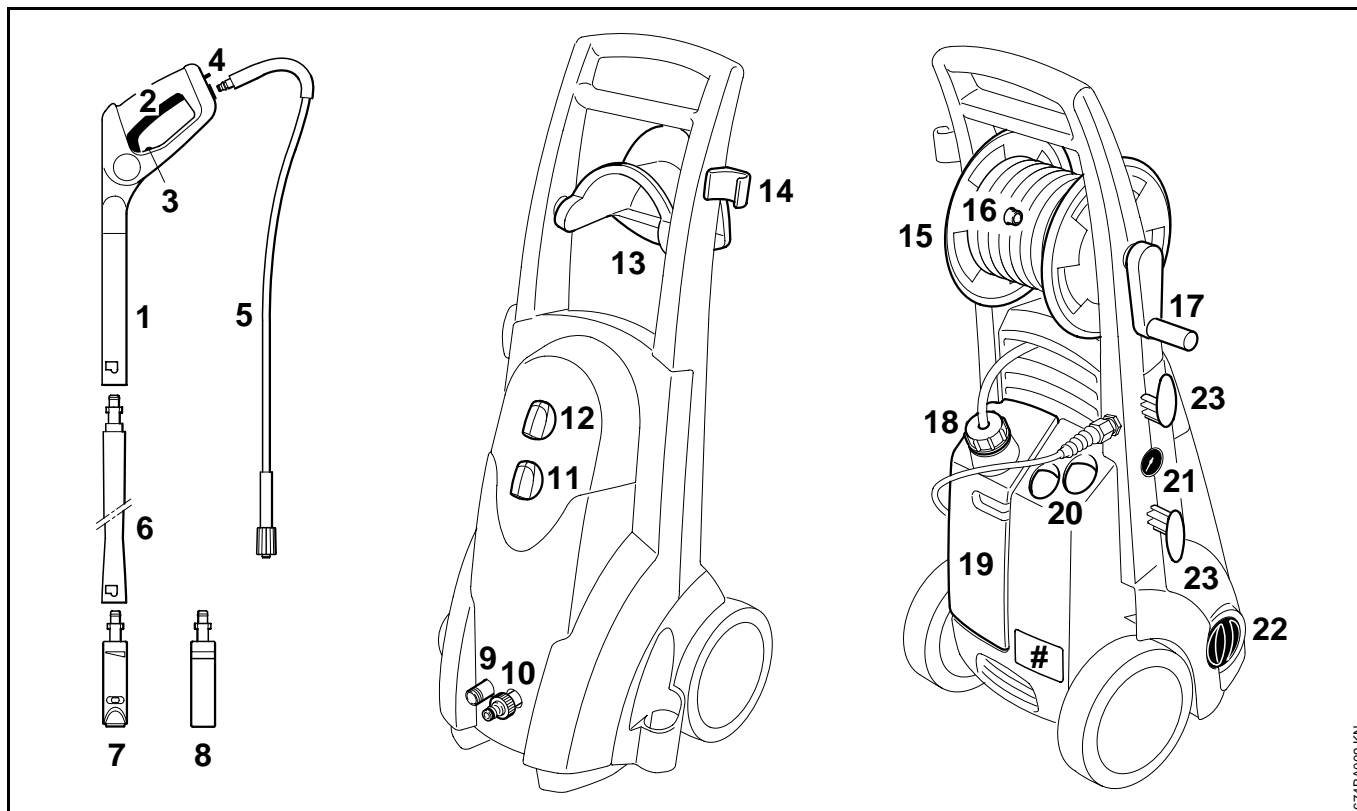
- škody na komponentoch náradia spôsobené neskoro alebo nedostatočne vykonanou údržbou
- korózia a iné následné škody spôsobené nesprávnym skladovaním
- škody na náradí, vzniknuté vplyvom použitia kvalitatívne menej hodnotných náhradných dielov

Diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu

Niektoré diely motorového náradia podliehajú aj pri stanovenom použití normálnemu opotrebeniu a podľa typu a doby užívania sa musia včas vymeniť. K nim patria o.i.:

- vysokotlakové dýzy
- vysokotlakové hadice

Dôležité konštrukčné prvky



1 = striekacia pištoľ

2 = páčka

3 = poistná páčka

4 = blokovacia páčka

5 = vysokotlaková hadica

6 = ostrekovacia rúrka

7 = vysokotlaková hadica, regulovateľná

8 = rotorová dýza

9 = prípojka vysokotlakovkej hadice

10= prívod vody

11= dávkovací ventil čistiaceho prostriedku

12= spínač

13= miesto na zavesenie vysokotlakovkej hadice

14= držiak pre rozstrekovač

15= hadicový bubon

16= prípojka vysokotlakovkej hadice

17= kl'uka hadicového bubna

18= viečko pre nádržku na čistiaci prostriedok

19= nádržka na čistiaci prostriedok

20= držiak pre príslušenstvo

21= manometer

22= regulácia tlaku a množstva

23= miesto na zavesenie prírodného vedenia

= typový štítok

Technické údaje

| | RE 142 / RE 142 PLUS | RE 162 / RE 162 PLUS |
|--|-----------------------------|-----------------------------|
| Napätie | 230 V | 230 V |
| Frekvencia | 50 Hz | 50 Hz |
| Pracovný tlak | 10 až 140 bar | 10 až 150 bar |
| Max. dovolený tlak | 150 bar | 160 bar |
| Max. sila spät. nárazu | 25 N | 27 N |
| | | |
| Prietok vody, maximálny | 610 l/h | 650 l/h |
| Prietok vody podľa EN 60335-2-79 | 540 l/h | 570 l/h |
| Max. nasávacía výška | 0,5 m | 0,5 m |
| Max. tlak privádzanej vody | 10 bar | 10 bar |
| Max. teplota privádzanej vody: - v režime tlakovej vody - v nasávacom režime | 60 °C 40 °C | 60 °C 40 °C |
| Vysokotlaková hadica (Štandard) | 9 m, ocel'ové tkanivo | 9 m, ocel'ové tkanivo |
| Vysokotlaková hadica (PLUS-verzia) | 12 m, ocel'ové tkanivo | 12 m, ocel'ové tkanivo |
| | | |
| Výkon | 2,9 kW | 3,3 kW |
| Poistka | 13 A | 16 A |
| Stupeň krytia | I | I |
| Krytie | IP X5 | IP X5 |
| Dĺžka cca | 394 mm | 394 mm |
| Šírka cca | 391 mm | 391 mm |
| Výška cca | 955 mm | 955 mm |
| Hmotnosť cca | 24 kg ¹⁾ | 24 kg ¹⁾ |
| | | |
| Hladina akustického tlaku podľa EN 60704-1 (1 m vzdialenosť) | 77,7 dB(A) | 79,7 dB(A) |
| Zrýchlenie vibrácií na rukoväti podľa ISO 5349 | < 2,5 m/s | < 2,5 m/s |

1) bez striekacieho zariadenia a vysokotlakovej hadice

Odstraňovanie porúch pri prevádzke

Pred prácami na vysokotlakovom čističi vyťahnite siet'ovú vidlicu, uzatvorte vodný kohút a striekaciu pištoľ držte stlačenú až dovtedy, kým sa nezníži tlak.

| Porucha | Príčina | Náprava |
|---|--|---|
| Motor sa pri zapnutí neroztočí (pri zapnutí iba vrčí) | Príliš nízke siet'ové napätie, popr. nie je v poriadku | Skontrolujte elektrické pripojenie, vidlicu, kábel a spínač |
| | Príliš malý prierez predlžovacieho kábla | Používajte predlžovacie káble s dostatočným prierezom, pozri "Elektrické pripojenie čističa" |
| | Vypadla siet'ová poistka | Vypnite čistič, stlačte striekaciu pištoľ, kým nevytečie zvyšná voda zo striekacej hlavy, stlačte poistnú páčku, zapnite siet'ovú poistku |
| | Nie je stlačená striekacia pištoľ | Pri zapnutí stlačte striekaciu pištoľ |
| Kolísanie tlaku, resp. pokles tlaku | Nedostatočné množstvo vody | Otvorte úplne vodný kohút, dodržiavajte dovolenú nasávaciu výšku (iba pri nasávacom režime), skontrolujte priemer a dĺžku prívodnej hadice |
| | Je upchaté sitko na vodnom prívode na vstupe čerpadla | Vyčistite sitko na vodnom prívode, pozri "Údržba" |
| Motor zostane stáť | Čistič sa vypnul pri prehriatí motora | Skontrolujte, či siet'ové napätie zodpovedá napätiu čističa, skontrolujte priemer predlžovacieho kábla, káblový bubon kompletne odmotajte, vyčistite vysokotlakovú dýzu, pozri "Údržba", nechajte motor najmenej 3 minúty vychladit' a vysokotlakový čistič znovu zapnite |
| Čistiaci prostriedok sa neprimiešava | Prázdna nádržka na čistiaci prostriedok | Naplňte nádržku na čistiaci prostriedok, event. nastavte dávkovaciu hlavu |
| | Upchaté nasávanie čistiaceho prostriedku | Odstráňte upchatie |
| | Venturiho dýza je opotrebovaná | Nechajte prístroj opraviť u špecializovaného obchodníka |
| Zlý, nejasný, nečistý tvar prúdenia | Znečistená vysokotlaková dýza v striekacej hlave | Vyčistite vysokotlakovú dýzu, popr. ju vymeňte, pozri "Údržba" |

Pokyny pre opravy

Užívateľ tohto náradia smie vykonávať iba tie údržbárske a ošetrovacie práce, ktoré sú popísané v tomto návode na obsluhu. So všetkými ostatnými opravami sa obráťte na špecializovaného obchodníka.

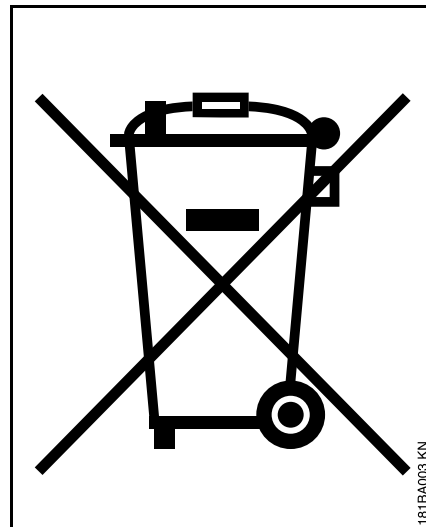
Firma STIHL odporúča vykonávanie údržbárskych prác a opráv len u špecializovaného obchodníka STIHL. Špecializovaným obchodníkom STIHL sú pravidelne ponúkané školenia a odovzdávané technické informácie k dispozícii.

Pri opravách montujte len náhradné diely, ktoré schválila firma STIHL pre toto motorové náradie alebo technicky rovnaké diely. Používajte len vysoko hodnotné náhradné diely. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo úrazu alebo dôjde k poškodeniu motorového náradia.

Firma STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL.

Originálne náhradné diely STIHL sa dajú rozoznať podľa čísla náhradných dielov STIHL, podľa nápisu **STIHL** a eventuálne podľa značky náhradných dielov STIHL **GI**. Na drobných náhradných súčiastkach môže byť uvedená iba táto značka.

Likvidácia



Elektrické spotrebiče nepatria do domového odpadu. Spotrebič, príslušenstvo a obal odovzdajte na recykláciu, ktorá zohľadňuje ochranu životného prostredia.

Prehlásenie výrobcu o konformite CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

potvrďuje, že nové, nasledovne popísané
stroje

Druh výrobku: Vysokotlakový
čistič
Firemná značka: STIHL
Typ: RE 142,
RE 142 PLUS
Sériové ident. číslo: 4743
Typ: RE 162,
RE 162 PLUS
Sériové ident. číslo: 4744

zodpovedá predpisom pre uplatňovanie
smerníc 98/37/ES, 2006/95/ES,
89/336/EHS a 2000/14/ES.

Výrobky boli vyvinuté a vyrobené v súlade
s nasledujúcimi normami:
EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2,
EN 60335-1, EN 60335-2-79,
EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2.

Pri zisťovaní nameranej a zaručenej
hladiny akustického výkonu sa
postupovalo podľa Smernice
2000/14 ES, Dodatok V, s použitím
normy ISO 3744.

Hladina akustického výkonu

| | |
|---------------|------------|
| RE 142 / PLUS | |
| Nameraná | 91,6 dB(A) |
| Zaručená | 93 dB(A) |

| | |
|---------------|------------|
| RE 162 / PLUS | |
| Nameraná | 93,6 dB(A) |
| Zaručená | 95 dB(A) |

Uschovanie Technických podkladov:
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung
(Povolenie výrobku)

Rok výroby náradia je uvedený na štítku
náradia s označením CE.

Waiblingen, dňa 12.02.2007

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
v zastúpení

Elsner
Vedúci Výrobné skupiny Management

Certifikácia akosti



Všetky výrobky firmy STIHL zodpovedajú
najvyšším požiadavkom na akosť.

Certifikáciou, vykonanou prostredníctvom
nezávislej spoločnosti, sa výrobcovi, firme
STIHL, potvrdzuje, že všetky výrobky
spĺňajú z hľadiska vývoja výrobku, nákupu
materiálov, výroby, montáže,
dokumentácie a servisnej služby,
prísne požiadavky medzinárodnej normy
ISO 9001 pre systémy riadenia akosti.

Оглавление

| | |
|--|----|
| К этому руководству по эксплуатации | 68 |
| Указания по технике безопасности и работы | 69 |
| Монтаж держателя для принадлежностей | 73 |
| Сборка и разборка распылительной трубки, пистолета-распылителя | 73 |
| Монтаж и демонтаж высоконапорного шланга | 73 |
| Подсоединение водоснабжения | 74 |
| Безнапорное водоснабжение | 75 |
| Электрическое подключение устройства | 75 |
| Включение устройства | 76 |
| Эксплуатация | 76 |
| Примешивание средств для очистки | 78 |
| Выключение устройства | 79 |
| Хранение устройства | 79 |
| Специальные принадлежности | 79 |
| Техническое обслуживание | 81 |
| Ввод в действие после длительного хранения | 81 |
| Минимизация износа и избежание ущерба | 82 |
| Основные узлы | 83 |
| Техническая характеристика | 84 |
| Устранение эксплуатационных неисправностей | 85 |
| Указания по ремонту | 86 |
| Устранение отходов | 86 |
| Удостоверение об единообразии изготовителя | 87 |
| Сертификат качества | 87 |

Многоуважаемая покупательница, уважаемый покупатель,

большое спасибо за то, что Вы решились приобрести высококачественное изделие фирмы STIHL.

Это изделие было изготовлено современными технологическими методами при проведении обширных мероприятий по обеспечению качества. Мы старались сделать все возможное, чтобы Вы были довольны этим устройством и могли работать с ним без каких-либо проблем.

Если у Вас возникнут вопросы относительно Вашего устройства, обратитесь, пожалуйста, к Вашему продавцу или прямо в наше сбытовое общество.

Ваш



Hans Peter Stihl



ДЕ 01

STIHL®

RE 142, RE 142 PLUS, RE 162, RE 162 PLUS

К этому руководству по эксплуатации

Наглядные символы

Все символы, нанесенные на устройстве, поясняются в настоящем руководстве по эксплуатации.

Описание действий поддерживается иллюстрациями.

Обозначение разделов в тексте


Описанная последовательность действий (операций) может обозначаться различным образом:


- Действие без прямого отношения к иллюстрации.


Действие, относящееся непосредственно к расположенной ниже или выше иллюстрации, со ссылкой на номер позиции.
Например:


- 1 = Винт отвинтить
- 2 = Рычаг ...

Наряду с описанием действия в данном руководстве по эксплуатации могут содержаться разделы текста, имеющие дополнительное значение. Эти разделы обозначены одним из нижеследующих символов:

 Предостережение перед опасностью несчастных случаев и травмы для лиц, а также серьезного материального ущерба.

 Предостережение перед повреждением моторного устройства или отдельных узлов и деталей.

 Указание, которое не является обязательным для управления устройством, однако, может служить для лучшего понимания и лучшего пользования устройством.

 Указание на экологически чистый образ действий, во избежание нанесения ущерба окружающей среде.

* Объем поставки / Оснащение

Настоящее руководство по эксплуатации относится ко всем моделям с различным объемом поставки. Узлы и детали, не содержащиеся во всех моделях, а также их применение, обозначены звездочкой *. Узлы и детали, не входящие в объем поставки и обозначенные звездочкой *, могут быть получены в торговых пунктах фирмы STIHL в виде специальных принадлежностей.

Техническое усовершенствование

Фирма STIHL работает постоянно над усовершенствованием своих машин и устройств; поэтому мы оставляем за собой право на внесение изменений в отношении формы, техники и оснащения.

Поэтому, данные и иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации, не могут служить основанием для претензий.

Указания по технике безопасности и работы

Общие указания



Генерируемое высокое давление воды и подсоединение к источнику тока являются источниками повышенной опасности.



Перед первым вводом в эксплуатацию прочитайте внимательно руководство по эксплуатации и сохраните руководство для последующего пользования.

Несоблюдение указаний по технике безопасности может оказаться опасным для жизни.

Соблюдайте действующие в данной стране правила безопасности (например, профессиональных обществ, социальных касс, органов по охране труда и других учреждений).

Пользование устройством разрешается только лицам, прошедшим инструктаж по обращению с устройством и которым непосредственно поручена работа с очистителем.

Руководство по эксплуатации должно быть доступно **каждому** пользователю.

Несовершеннолетние лица к работе с высоконапорным очистителем не допускаются.

Не вносите какие-либо изменения в конструкцию устройства! Это может отрицательно сказаться на Вашей безопасности.

Высоконапорный очиститель предназначен для очистки транспортных средств, машин, емкостей, фасадов, помещений для скота, а также беспыльного и безыскрового удаления ржавчины.

Использование устройства для других целей не разрешается, так как это может привести к несчастным случаям и повреждению устройства. Не вносите какие-либо изменения в конструкцию устройства, – также и это может явиться причиной несчастного случая или повреждения устройства.

Высоконапорные шланги, арматура и соединения – важные элементы для обеспечения надежной работы устройства. Монтируйте только высоконапорные шланги, арматуру, соединения и другие принадлежности, допущенные фирмой STIHL для этого устройства, или детали, аналогичные с технологической точки зрения. По всем вопросам обращайтесь к специализированному торговому агенту. Применяйте только высококачественные принадлежности. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев или повреждения устройства.

Фирма STIHL рекомендует применение оригинальных принадлежностей фирмы STIHL, т.к. они по своим свойствам оптимально согласованы с изделием и требованиями пользователя.

Применение непригодных удлинительных кабелей может оказаться опасным для жизни.

При применении удлинительных кабелей необходимо обратить внимание на минимальное поперечное сечение отдельных проводов (см. "Электрическое присоединение устройства").

Если применяется удлинительный кабель, то вилка и соединения должны быть водонепроницаемыми или должны быть уложены так, чтобы они не могли соприкоснуться с водой.

Устройство должно вводиться в действие только в том случае, если не повреждена ни одна из деталей. Обратите особое внимание на соединительный кабель, сетевые вилки, высоконапорный шланг, распылитель и предохранительные приспособления.

Следите за тем, чтобы не был поврежден высоконапорный шланг вследствие переезда через него, или в результате растягивания, перегиба или скручивания.

Не тяните устройство за высоконапорный шланг с целью перемещения.

Никогда не работайте с поврежденным высоконапорным шлангом, – немедленно замените.

Высоконапорный шланг должен быть допущен для допустимого рабочего давления устройства.

Допустимое рабочее давление, допустимая максимальная температура и дата изготовления напечатаны на оболочке высоконапорного шланга. На арматуре указаны допустимое давление и дата изготовления.

Непригодные средства для очистки могут нанести ущерб здоровью, могут повредить устройство и очищаемый предмет.

По всем вопросам обращайтесь к специализированному торговому агенту.

Фирма STIHL рекомендует средства для очистки марки STIHL. Соблюдайте указания по применению средств (см. каталог средств для очистки).

Средства для очистки могут содержать опасные для здоровья (ядовитые, едкие, раздражающие) вещества, а также горючие, легко воспламеняющиеся вещества.

Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в памятках изготовителя!

Одежда и оснащение

Носите обувь с ребристой подошвой.



Носите защитные очки и защитную одежду.

Фирма STIHL рекомендует рабочий костюм, во избежание риска травмы при непреднамеренном соприкосновении с высоконапорной струей.

Транспортировка устройства

Для надежной транспортировки устройства на или внутри транспортных средств устройство закрепите надежно бандажными лентами от скольжения и опрокидывания.

Если устройство и принадлежности транспортируются при температуре около или ниже 0 °C (32 °F), то мы рекомендуем использование антифризов, см. главу "Хранение устройства".

Во время работы

Контролируйте надежность работы высоконапорного очистителя, – особенно важными являются высоконапорный шланг, распылительное устройство и предохранительные приспособления, – обратите внимание на соответствующую главу в руководстве по эксплуатации:

- Напряжение и частота устройства (см. Фирменную табличку с паспортными данными) должны совпадать с напряжением и частотой сети питания.
- Распылительное устройство и высоконапорный шланг должны быть в безупречном состоянии (чистые, легко подвижные), правильный монтаж
- Не вносите какие-либо изменения в органы управления и предохранительные приспособления.
- Ручки должны быть чистыми и сухими, очищенными от масла и грязи, – для надежного ведения.

Высоконапорный очиститель должен эксплуатироваться только в безупречном состоянии. – **Опасность несчастного случая!**



Высоконапорный очиститель не подсоединяйте непосредственно к сети снабжения питьевой водой.

Высоконапорный очиститель подсоединяйте к сети снабжения питьевой водой только совместно с устройством запирающего обратного потока (специальные принадлежности).

Для предохранения от удара электрическим током:

- Вилку устройства вставляйте только в штепсельную розетку, установленную надлежащим образом.
- Применяйте удлинительный кабель, соответствующий данному случаю применения.
- Изоляция соединительного и удлинительного кабелей должна быть в безупречном состоянии.

Во время работы



Электрические устройства никогда не опрыскивайте водой!

Опасность короткого замыкания !



Устройство само, а также электрические устройства и установки никогда не опрыскивайте высоконапорной струей или струей из водопроводного шланга. –

Опасность короткого замыкания !



Обслуживающее лицо не должно направлять струю жидкости ни на самого себя ни на другое лицо, а также очищать струей воды одежду или обувь, –

Опасность травмы !

Не пользуйтесь устройством, если на рабочей площадке находятся лица без защитной одежды.

Не направляйте высоконапорную струю на животных.

Вблизи работы с устройством не должны находиться дети, звери и посторонние лица (зрители).

Следите за тем, чтобы при очистке в окружающую среду не попали какие-либо опасные вещества (например, асбест, масло), отделяющиеся от очищаемого объекта во время работы. Обязательно соблюдайте соответствующие предписания по охране окружающей среды !

Не обрабатывайте высоконапорной или паровой струей поверхности из асбестоцемента. Наряду с грязью могут отделяться опасные, проникающие в легкие асбестовые волокна. Особая опасность существует после высыхания поверхностей, обработанных высоконапорной струей и/или паром.



При повреждении соединительного кабеля немедленно вытяните вилку соединительного кабеля. – **Опасность для жизни вследствие поражения электрическим током.**

Чувствительные детали из резины, ткани и т.п. не очищайте круглой высоконапорной струей, например, посредством вращающегося сопла. При очистке соблюдайте достаточное расстояние между высоконапорным соплом и очищаемой поверхностью, во избежание повреждения очищаемой поверхности.

Рычаг пистолета-распылителя должен легко перемещаться и после отпущения должен самостоятельно возвращаться в исходное положение.

Перед каждым началом работы проверьте, соответствует ли состояние очистителя соответствующим предписаниям. Особое внимание обратите на состояние соединительного кабеля, штепсельной вилки, высоконапорного шланга, распылительного устройства и предохранительных приспособлений.

Работайте только стоя.

Во время работы устройство не прикрывайте, следите за достаточной вентиляцией двигателя.

Высоконапорный очиститель устанавливайте возможно дальше от очищаемого объекта.

Следите за тем, чтобы не был поврежден соединительный кабель вследствие переезда через него, или в результате раздавливания, разрыва и т.п.

Вилку соединительного кабеля не вытягивайте из штепсельной розетки за кабель, беритесь за саму вилку !

Беритесь за вилку и соединительный кабель только сухими руками.

Кабельный барабан разматывайте полностью, во избежание опасности пожара вследствие перегрева.

Распылительное устройство удерживайте прочно обеими руками, для надежного восприятия силы отдачи и вращающего момента, возникающего дополнительно у распылителей с изогнутой стальной трубкой.

Во время работы занимайте всегда устойчивое и надежное положение.

Предохранительное устройство

Недопустимо высокое давление при срабатывании предохранительного устройства отводится через перепускной клапан назад на сторону всасывания насоса высокого давления. Предохранительное устройство настраивается на заводе и не должно переставляться.

Техническое обслуживание и ремонт

Перед проведением любых работ на очистителе:
вытяните из штепсельной розетки вилку соединительного кабеля.

Техническое обслуживание очистителя производите регулярно. Разрешается выполнять только те работы по техническому обслуживанию и ремонту, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Все остальные работы должны выполняться торговым агентом-специалистом.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту торговым агентам-специалистам фирмы STIHL. Они регулярно проходят курсы повышения квалификации и в их распоряжении находится техническая информация.

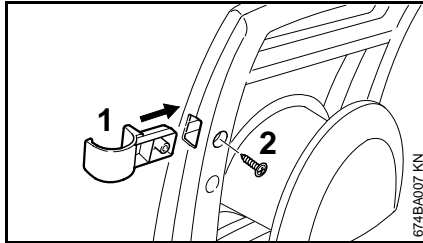
Применяйте только высококачественные запасные части. Иначе существует опасность возникновения несчастных случаев и повреждения устройства. По всем вопросам обращайтесь к торговому агенту-специалисту.

Фирма STIHL рекомендует применение оригинальных запасных частей фирмы STIHL. Они по своим свойствам оптимально согласованы с изделием и требованиями пользователя.

Соединительный кабель должен подсоединяться и/или ремонтироваться только уполномоченным электроспециалистом, во избежание опасностей.

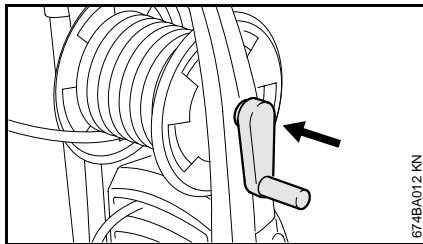
Монтаж держателя для принадлежностей

Перед первым вводом в эксплуатацию необходимо монтировать держатель для распылительного устройства. Держатель крепится на ручке.



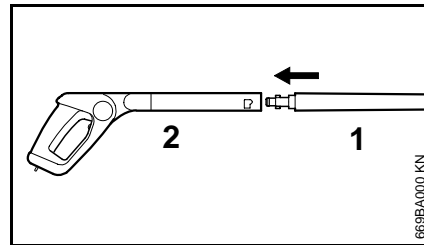
- 1 = Держатель вставьте в соответствующую выемку на ручке (открытая сторона держателя направлена вперед, – как изображено на рисунке).
- 2 = Винт затяните до отказа.

Устройства со шланговым барабаном

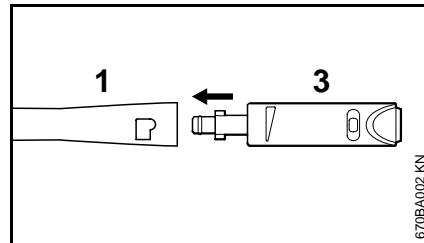


- Кривошипную рукоятку вставьте в шланговый барабан.

Сборка и разборка распылительной трубки, пистолета-распылителя



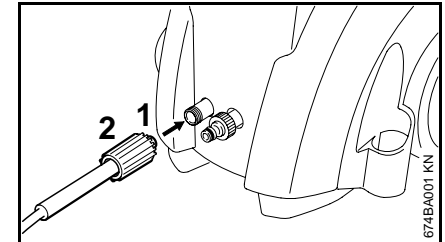
- 1 = Струйную трубку вставьте в 2 = пистолет-распылитель.
- Струйную трубку поверните на 90° и зафиксируйте.



- 3 = Сопло вдвиньте в 1 = струйную трубку.
- Сопло поверните на 90° и зафиксируйте.
- Для демонтажа сопло и/или струйную трубку поверните назад на 90° и вытяните.

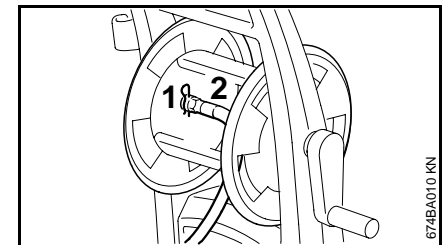
Монтаж и демонтаж высоконапорного шланга

Устройства без шлангового барабана



- Высоконапорный шланг 1 = вставьте в соединительный патрубкок устройства.
- 2 = Накидную гайку затяните прочно от руки.

Устройства со шланговым барабаном

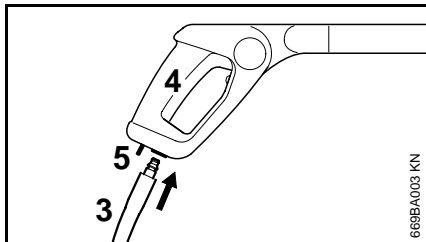


В устройствах со шланговым барабаном высоконапорный шланг уже монтирован.

- Для демонтажа
- 1 = упругий штекер вытяните и
- 2 = высоконапорный шланг вытяните из соединительного патрубка.

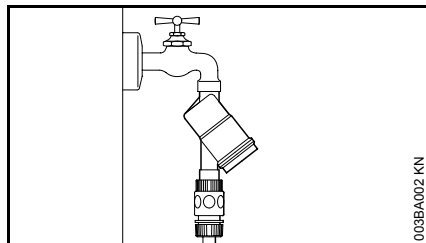
Подсоединение водоснабжения

На пистолете-распылителе



- 3** = Высоконапорный шланг вставьте в
4 = пистолет-распылитель.
● Демонтируйте пистолет-распылитель, отпустив
5 = стопорный рычаг.

При применении удлинителя высоконапорного шланга длина шланга не должна превышать 20 м.

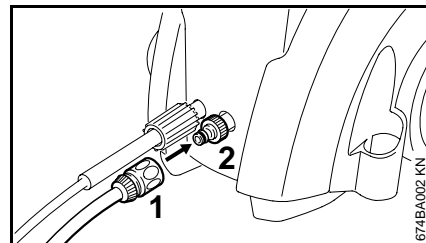


Шланг для подвода воды перед подсоединением промойте коротко водой, с тем чтобы в устройство не могли попасть песок и другие частицы грязи.

- Подсоедините шланг (диаметр 1/2", минимальная длина 10 м, для поглощения импульсов по давлению. Максимальная длина 25 м).

При подсоединении к сети снабжения питьевой водой между водопроводным краном и шлангом необходимо монтировать устройство запираения обратного потока.

Соблюдайте предписания местных водоснабжающих предприятий, с целью предотвращения обратного потока воды из высоконапорного очистителя в сеть снабжения питьевой водой.



- 1** = Муфту надвиньте на
2 = на присоединение шланга.
● Откройте водопроводный кран.

Вода может подаваться к устройству из водоемов, цистерн, емкостей и т.п. См. "Подсоединение безнапорного водоснабжения".

Безнапорное водоснабжение

- Очиститель подсоединить к напорному водоснабжению и ввести кратковременно в действие согласно данной инструкции по эксплуатации.
- Выключить устройство.
- Демонтировать высоконапорный шланг.
- Шланг для подвода воды заменить всасывающим шлангом (специальные принадлежности).

Обязательно присоединить кран всасывающего шланга, поставляемого в качестве специальных принадлежностей. Серийные краны герметичны только при работе в режиме высокого давления воды и по этой причине не годятся для работы в режиме всасывания.

- Всасывающий шланг заполнить водой и погрузить всасывающий колокол всасывающего шланга в водный резервуар.
Не применять загрязненную воду.

- Включить устройство.
- Подождать, пока из высоконапорного шланга не будет выступать равномерная струя.
- Выключить устройство.
- Присоединить высоконапорный шланг.
- Включить очиститель с открытым пистолетом-распылителем.
- Пистолет-распылитель задействовать кратковременно несколько раз, чтобы устройство наполнилось водой как можно быстрее.

Электрическое подключение устройства

Рабочее напряжение устройства должно совпадать с напряжением электрической сети.

Устройство должно подключаться к электропитанию через автоматический выключатель защиты от токов повреждения, который прерывает подвод тока, если ток утечки к земле превысит 30 мА в течение 30 мс.

- Вилку соединительного кабеля вставьте в сетевую штепсельную розетку, монтированную согласно действующим предписаниям.

Присоединение к сети должно соответствовать стандарту IEC 60364, а также действующим в данной стране предписаниям.

При применении удлинительного кабеля следует обратить внимание на минимальное поперечное сечение кабеля. Удлинительные кабели должны прокладываться так, чтобы сохранялась группа по электробезопасности устройства.

| Длина кабеля | Поперечное сечение |
|--------------|---------------------|
| до 20 м | 1,5 мм ² |
| 20 - 50 м | 2,5 мм ² |

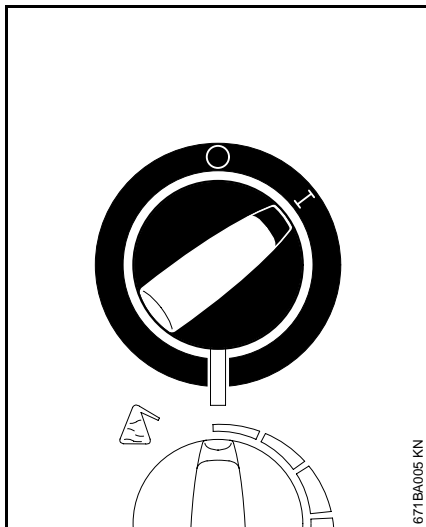
Включение устройства



Рабочее положение очистителя - вертикальное.

- Открыть водопроводный кран.

Очиститель включать только при подсоединенном водоснабжающем шланге и открытом водопроводном кране. Иначе может возникнуть недостаток воды, что может привести к повреждению устройства.

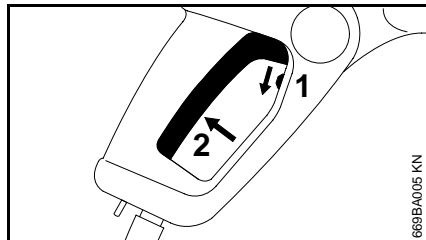


Перед включением раскатать полностью высоконапорный шланг.

- Выключатель установить в положение I.
- Пистолет-распылитель направить на очищаемый предмет - **но не на лица!**

Эксплуатация

Работа пистолетом-распылителем



- Распылительное устройство направьте на очищаемый предмет.
 - Ротационное сопло, если имеется, при пуске держите направленным вниз.
- 1 = Стопорный рычаг нажмите вниз, – пистолет-распылитель деблокируется.
- 2 = Рычаг нажмите полностью.

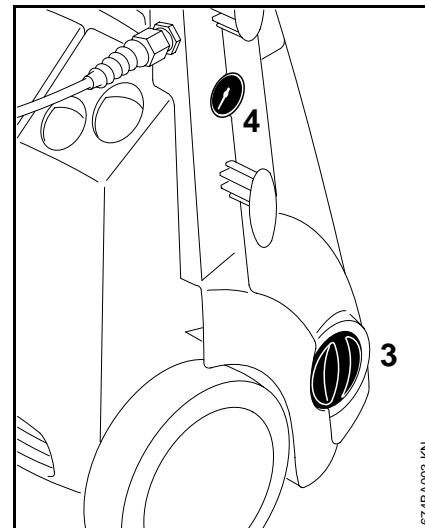
Двигатель при отпуске рычага выключается.

Режим готовности (Standby)



Устройство включите максимально на 5 минут в режиме готовности (Standby). Если устройство не используется дольше чем 5 минут, то устройство следует выключить.

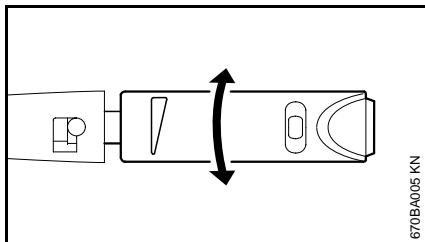
Регулирование давления/ количества на устройстве



На насосе высокого давления могут настраиваться рабочее давление и количество воды для **длительного согласования** с заданными условиями очистки.

- 3 = Вращающаяся ручка для регулирования рабочего давления и количества воды
- 4 = Манометр указывает давление в насосе высокого давления.

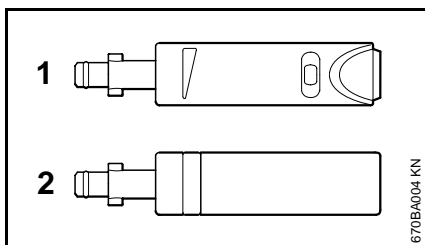
Регулирование давления на пистолете-распылителе



- Рабочее давление может плавно регулироваться вращением втулки.

Сопла

- 1 = Стандартное сопло
Универсальное плоское
распылительное сопло
Угол распыления 15°, регулируемое
давление
- 2 = Ротационное сопло
Сопло с ротационной струей для
затвердевшей грязи на твердой
поверхности



Шланг

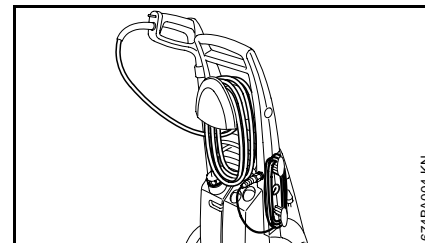
- ⚙ Высоконапорный шланг **не изгибайте** и не улаживайте петлями.

Не кладите на высоконапорный шланг какие-либо **тяжелые предметы** и не переезжайте шланг транспортным средством.

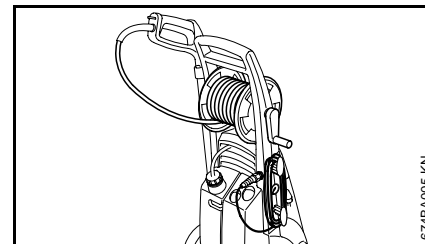
Хранение принадлежностей

Смотайте провод для подсоединения к сети и высоконапорный шланг. Распылительный узел, сопла или принадлежности храните прямо на устройстве.
См. также "Основные узлы".

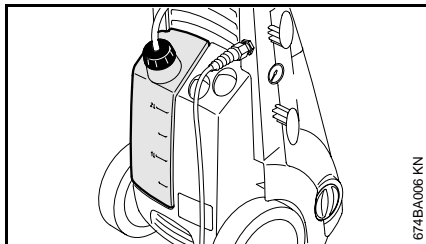
Исполнения без шлангового барабана



Исполнения со шланговым барабаном




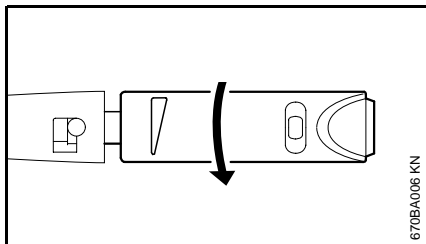
Примешивание средств для очистки



- Залейте средство для очистки марки STIHL, **разбавленное согласно предписанному соотношению.**

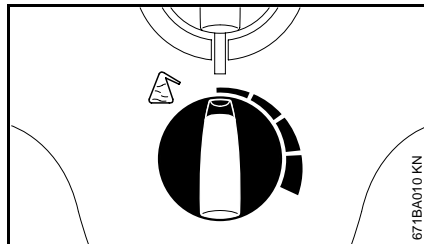
Средства для очистки **не должны присыхать** к очищаемому предмету.

 При применении удлиненного высоконапорного шланга всасывание средств для очистки невозможно.



- Регулировочную втулку поверните в направлении стрелки до упора (работа при низком давлении).

Всасывание средств для очистки возможно только при низком давлении.



- Отрегулируйте количество примешиваемого средства для очистки, как изображено на рисунке. Регулятор налево: 0 % (минимум) Регулятор направо: 5 % (максимум)

- Средство для очистки наносите снизу вверх.

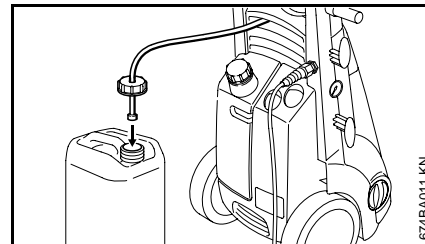
Если больше не должно примешиваться еще какое-либо средство для очистки, то:

- Дозировочную головку установите на 0.
- Пистолет-распылитель приведите в действие в течение приблизительно 5 секунд.
- См. главу "Выключение устройства".

Демонтаж / монтаж бака для средств для очистки


Бак для средств для очистки может сниматься с устройства, например, с целью опорожнения.

- Бак для средств для очистки удерживайте за опоры и стяните вниз.
- Для монтажа бак для средств для очистки введите в канавку на держателе.

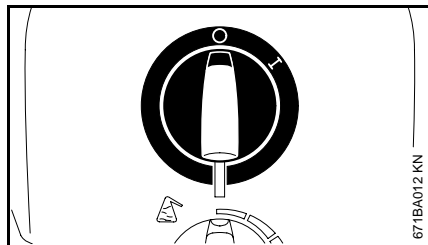


Средство для очистки всасывайте из отдельной емкости:

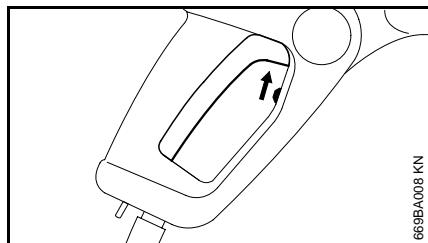
- Снимите с бака для средств для очистки крышку вместе со всасывающим шлангом.
- Крышку вместе со всасывающим шлангом навинтите на отдельную канистру со средством для очистки.

 Крышка имеет стандартную резьбу и подходит ко всем общеупотребительным канистрам для средств для очистки. У емкостей без стандартной резьбы стяните со всасывающего шланга фильтр и снимите крышку. Фильтр вставьте снова во всасывающий шланг.

Выключение устройства



- Выключатель установить в положение **0**.
- Закрыть водопроводный кран.
- Работать пистолетом-распылителем до тех пор, пока вода будет капать только из распылительной головки (теперь устройство находится в безнапорном состоянии)
- Отпустить рычаг.



- Предохранительный рычаг пистолета-распылителя нажать наверх.

Пистолет-распылитель блокируется, благодаря чему предотвращается непреднамеренное включение.

- Вытянуть из штепсельной розетки вилку соединительного кабеля.

Разъединить шланг для подвода воды устройства и водопровода.

Хранение устройства

Очиститель хранить в сухом, защищенном от мороза помещении.

Если защита от мороза не обеспечивается:

подать в насос противоморозковое средство на основе гликоля - как для транспортных средств:

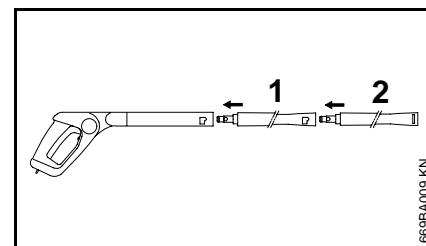
- Шланг для подвода воды погрузить в емкость с противоморозковым средством.
- В эту же емкость погрузить пистолет-распылитель без распылительной трубки.
- Включить устройство с открытым пистолетом-распылителем.
- Работать пистолетом-распылителем до тех пор, пока из него не будет выступать равномерная струя.
- Остатки противоморозкового средства хранить в закрытой емкости.

Специальные принадлежности

Указания по применению и ограничения применения

Удлинение струйной трубки

Принципиально, дополнительно с серийной струйной трубкой может применяться **только одно** удлинение струйной трубки. Таким образом, одновременно могут монтироваться только две струйные трубки.



При применении удлинения струйной трубки нижеследующие принадлежности **не** должны монтироваться:

- RA 100
- вращающаяся моющая щетка
- струйная трубка, изогнутая под углом

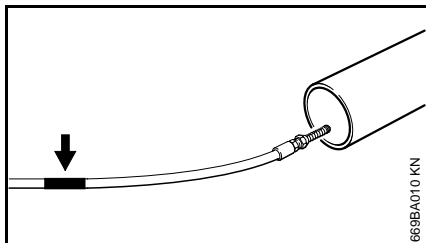
RA 100

RA 100 должен эксплуатироваться только с **одной** струйной трубкой и никогда с дополнительным удлинением струйной трубки.

Гидропескоструйный очиститель

Рекомендуется, гидропескоструйный очиститель подсоединять прямо к пистолету-распылителю.

Трубоочистительный набор, 15 м



На конце очистительного шланга нанесена маркировка. Если при вытягивании шланга из очищаемой трубы маркировка видна, то

- выключить устройство
- работать пистолетом-распылителем до тех пор, пока давление в очистителе не исчезнет
- шланг вытянуть целиком из трубы

Очистительный шланг никогда не вытягивать из трубы при включенном устройстве.

Удлинения высоконапорного шланга

Всегда применять только **одно** удлинение высоконапорного шланга.

Удлинение высоконапорного шланга

– армированная ткань, длина 7 метров. Присоединять между высоконапорным шлангом и пистолетом-распылителем.

Удлинение высоконапорного шланга

– армированная ткань, длина 10 метров. Присоединять между высоконапорным шлангом и пистолетом-распылителем.

Удлинение высоконапорного шланга

– армированная ткань, длина 20 метров. Присоединять между высоконапорным шлангом и пистолетом-распылителем.

Вращающаяся моечная щетка

Вращающаяся моечная щетка должна эксплуатироваться только с **одной** струйной трубкой и никогда с дополнительным удлинением струйной трубки.

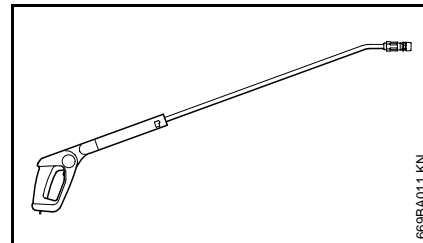
Струйная трубка, изогнутая под углом

Изогнутая под углом струйная трубка должна эксплуатироваться только с **одной** струйной трубкой и никогда с дополнительным удлинением струйной трубки.

Сопло может очищаться с помощью поставляемой совместно очистительной иглы.

Длинная струйная трубка, изогнутая под углом

Изогнутая под углом длинная стальная трубка должна присоединяться **непосредственно к пистолету-распылителю**. Никогда не работайте только с одной струйной трубкой.



Изогнутую под углом длинную струйную трубку не направляйте в не просматриваемые углы, где могли бы находиться люди. Сопло может очищаться с помощью поставляемой совместно очистительной иглы.

Водопроводный фильтр

– для очистки воды из водопровода, а также при режиме безнапорного всасывания.

Устройство запираания обратного потока

типа BA по EN 1717

Для присоединения высоконапорного очистителя к сети питьевой воды.

Актуальную информацию относительно этих и других принадлежностей Вы можете получить у специализированного продавца фирмы STIHL.

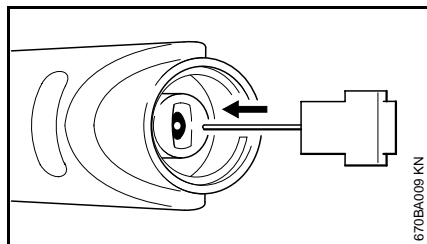
Техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! Перед проведением сервисных работ или перед очисткой устройства вытяните обязательно вилку кабеля для подсоединения к сети.

- Для обеспечения бесперебойной работы мы рекомендуем проведение следующих работ при каждом использовании устройством:
- Перед монтажом промойте водой водопроводный шланг, высоконапорный шланг, стальную трубку и принадлежности.
- Соединения очистите от песка и пыли.

Пенораспылительное устройство после пользования промойте.

Очистка высоконапорного сопла. Засоренное сопло снижает расход воды, поэтому необходимо производить очистку сопла.



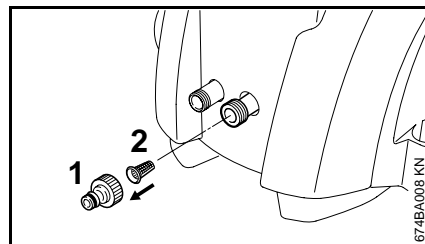
- Выключите устройство и демонтируйте сопло.
- Сопло очистите очистительной иглой.

ВАЖНО! Очистительной иглой пользуйтесь только после демонтажа сопла.

- Сопло промывайте водой в направлении спереди назад.

Очистка входного водопроводного фильтра

Входной водопроводный сетчатый фильтр очищайте, в зависимости от потребности, раз в месяц или чаще.



- Стяните водопроводный шланг.
- 1 = Соединительную муфту демонтируйте.
- 2 = Сетчатый фильтр вывинтите осторожно и промойте.
- Перед вставлением убедитесь в исправности сетчатого фильтра.

Очистка вентиляционных отверстий

Устройство содержите в чистоте, с тем чтобы охлаждающий воздух мог свободно входить и выходить через вентиляционные отверстия устройства.

Смазка быстроразъемного соединения

Быстроразъемное соединение на пистолете-распылителе для подсоединения высоконапорного шланга смажьте, при необходимости, пластичной смазкой.

Ввод в действие после длительного хранения

Во время длительного хранения устройства в насосе может произойти отложение извести. В результате этого двигатель работает с трудом или вообще перестает работать.

Удалить отложение извести в трубопроводах.

- Устройство подсоединить к водопроводу и промыть тщательно водой. При этом, вилку соединительного кабеля не вставлять в штепсельную розетку.
- Вилку соединительного кабеля вставить в штепсельную розетку.
- Включить устройство, **пистолет-распылитель** должен быть **открытым**.

Минимизация износа и избежание ущерба

Соблюдение данных, указанных в данном руководстве по эксплуатации, снижает чрезвычайный износ и опасность повреждения устройства.

Пользование, техобслуживание и хранение должны производиться очень тщательно, согласно описанному в этом руководстве по эксплуатации.

Ответственность за ущерб, причиненный в результате несоблюдения инструкций по технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию, несет сам пользователь.

Это особенно действительно в следующих случаях:

- внесение в конструкцию устройства изменений, недопущенных фирмой STIHL;
- применение недопущенных и непригодных для устройства деталей, а также деталей низкого качества;
- использование устройства не по назначению;
- применение устройства для спорта или состязаний;
- повреждения, вследствие дальнейшей работы устройства с дефектными деталями;
- вред, причиненный морозом;
- повреждения вследствие неправильного напряжения питания;
- повреждения вследствие плохого водоснабжения (например, недостаточное поперечное сечение питающего шланга).

Работы по техобслуживанию

Все работы, приведенные в главе "Техобслуживание и технический уход", должны проводиться регулярно. Если эти работы не могут быть выполнены самим пользователем, то их выполнение следует поручить специализированному торговцу, уполномоченному фирмой STIHL.

Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированному продавцу фирмы STIHL. Продавцы-специалисты проходят регулярно курсы обучения и в их распоряжение предоставляется техническая документация.

При пропуске или неправильном проведении этих работ может возникнуть ущерб, ответственность за который несет сам пользователь. К этому относятся:

- повреждения компонентов устройства вследствие несвоевременного или недостаточного проведения техобслуживания;
- коррозия или другие недостатки вследствие неправильного складирования;
- повреждение устройства вследствие применения запасных частей низкого качества.

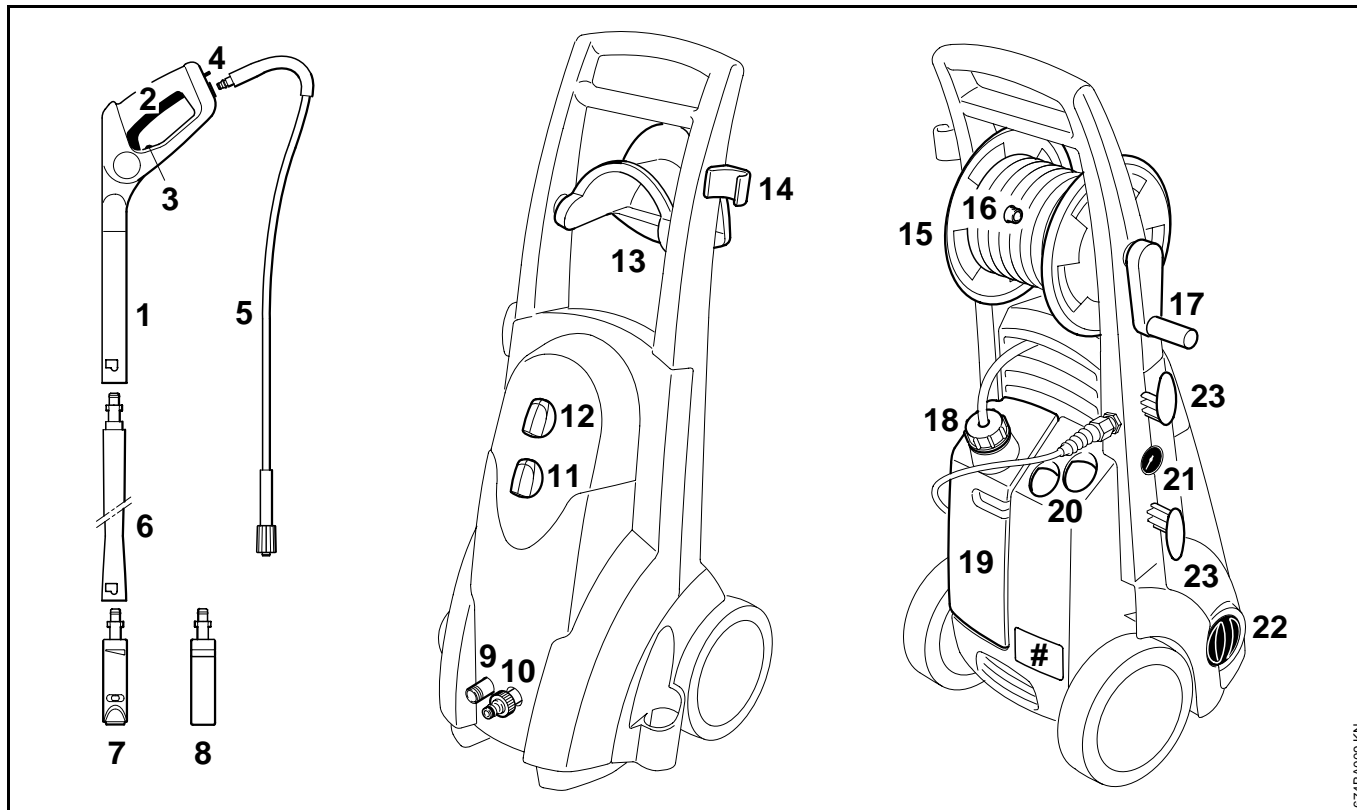
Быстроизнашиваемые детали

Некоторые детали мотоустройства, даже при правильном их применении, подвержены нормальному износу и должны своевременно заменяться, в зависимости от вида и длительности их использования.

К ним относятся:

- высоконапорные сопла
- высоконапорные шланги

Основные узлы



- 1 = Пистолет-распылитель
- 2 = Рычаг
- 3 = Предохранительный рычаг
- 4 = Стопорный рычаг
- 5 = Высоконапорный шланг
- 6 = Стальная трубка
- 7 = Высоконапорное сопло, регулируемое
- 8 = Ротационное сопло
- 9 = Присоединение высоконапорного шланга

- 10= Присоединение для подвода воды
- 11= Дозировочный клапан для средства для очистки
- 12= Выключатель
- 13= Подвеска для высоконапорного шланга
- 14= Держатель для распылительного устройства
- 15= Шланговый барабан
- 16= Присоединение высоконапорного шланга

- 17= Кривошипная рукоятка шлангового барабана
- 18= Крышка бака для средств для очистки
- 19= Бак для средств для очистки
- 20= Держатель для принадлежностей
- 21= Манометр
- 22= Регулирование количества средства для очистки
- 23= Подвеска для соединительного кабеля
- # = Фирменная табличка

Техническая характеристика

| | RE 142 / RE 142 PLUS | RE 162 / RE 162 PLUS |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| Напряжение | 230 В | 230 В |
| Частота | 50 Гц | 50 Гц |
| Рабочее давление | 10 до 140 бар | 10 до 150 бар |
| Макс. допустимое давление | 150 бар | 160 бар |
| Макс. сила отдачи | 25 Н | 27 Н |
| | | |
| Расход воды, максимальный | 610 л/ч | 650 л/ч |
| Расход воды по EN 60335-2-79 | 540 л/ч | 570 л/ч |
| Макс. высота всасывания | 0,5 м | 0,5 м |
| Макс. давление подводимой воды | 10 бар | 10 бар |
| Макс. температура подводимой воды: - в режиме напорной воды - в режиме всасывания | 60 °С 40 °С | 60 °С 40 °С |
| Высоконапорный шланг (стандартный) | 9 м, стальная ткань | 9 м, стальная ткань |
| Высоконапорный шланг (вариант PLUS) | 12 м, стальная ткань | 12 м, стальная ткань |
| | | |
| Мощность | 2,9 кВт | 3,3 кВт |
| Защита предохранителями | 13 А | 16 А |
| Группа по электробезопасности | I | I |
| Вид защиты | IP X5 | IP X5 |
| Длина, около | 394 мм | 394 мм |
| Ширина, около | 391 мм | 391 мм |
| Высота, около | 955 мм | 955 мм |
| Вес, около | 24 кг ¹⁾ | 24 кг ¹⁾ |
| | | |
| Уровень звукового давления по EN 60704-1 (на расстоянии 1 м) | 77,7 дБ(А) | 79,7 дБ(А) |
| Ускорение колебаний на рукоятке по ISO 5349 | < 2,5 м/с ² | < 2,5 м/с ² |

1) без распылительного устройства и высоконапорного шланга

Устранение эксплуатационных неисправностей

Перед началом работ на очистителе вытянуть вилку соединительного кабеля из штепсельной розетки, закрыть водопроводный кран и работать пистолетом-распылителем до тех пор, пока не будет снято давление.

| Неисправность | Причина | Устранение |
|--|--|--|
| Двигатель при включении не запускается (гудит при включении) | Напряжение сети слишком низкое и/или не в порядке | Контролировать электрические присоединения; контролировать вилку, кабель и выключатель |
| | Слишком малое поперечное сечение удлинительного кабеля | Применять кабель с достаточным поперечным сечением, см. "Электроприсоединение устройства" |
| | Сетевой предохранитель отключен | Выключить устройство, работать пистолетом-распылителем до тех пор, пока из распылительной головки не начнет капать вода, вложить предохранительный рычаг, включить сетевой предохранитель |
| | Пистолет-распылитель не работает | При включении работать пистолетом-распылителем |
| Колебания давления и/или падение давления | Недостаточное количество воды | Открыть полностью водопроводный кран, соблюдать допустимую высоту всасывания (только в режиме всасывания), контролировать диаметр и длину подводящего шланга |
| | Сито для подвода воды на входе насоса засорено | Очистить сито для воды, см. "Техобслуживание" |
| Двигатель останавливается | Устройство отключается вследствие перегрева двигателя | Контролировать соответствие напряжения питания и напряжения устройства, контролировать поперечное сечение удлинительного кабеля, раскатать полностью кабельный барабан, очистить высоконапорное сопло, см. "Техобслуживание". Двигатель оставить охладиться в течение минимум 3 минут, включить снова устройство |
| Средства для очистки не примешиваются | Бак для средств для очистки порожний | Заполнить бак для средств для очистки или отрегулировать дозирующую головку. |
| | Инжектор засорен | Очистить инжектор |
| | Сопло Ветури износилось | Поручите ремонт специализированному торговому агенту |
| Мутная, грязная струя, плохая форма струи | Высоконапорное сопло в распылительной головке загрязнено | Очистить высоконапорное сопло или заменить, см "Техобслуживание" |


Указания по ремонту

Пользователь этим мотоустройством может производить только те работы по техобслуживанию и техническому уходу, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации. Все другие ремонтные работы должны выполняться только специализированным продавцом.

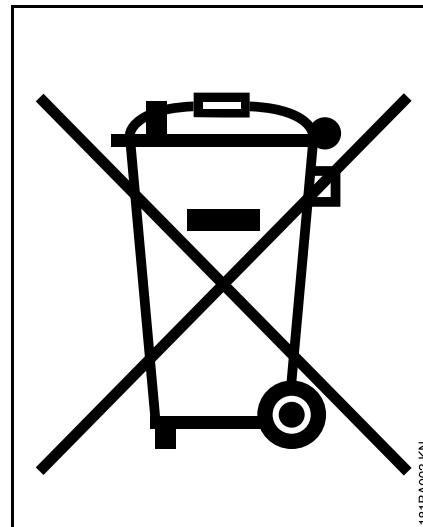
Фирма STIHL рекомендует поручить проведение работ по техобслуживанию и ремонту только специализированным продавцам фирмы STIHL. Специализированные продавцы посещают регулярно курсы по повышению квалификации и в их распоряжение предоставляется техническая информация.

При ремонте монтируйте только запасные части, допущенные фирмой STIHL для этого мотоустройства, или запчасти, с аналогичными технологическими свойствами.

Применяйте только высококачественные запчасти. Иначе существует опасность повреждения мотоустройства.

На оригинальных запасных частях фирмы STIHL наряду с номером запчасти наносится фирменная надпись **STIHL** и, при необходимости, маркировочный знак запчасти . На небольших деталях наносится только этот знак.

Устранение отходов



Электрические устройства не устранийте вместе с домашним мусором. Устройство, принадлежности и упаковку используйте в качестве утильсырья без загрязнения окружающей среды.

Удостоверение об единообразии изготовителя

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

подтверждает, что новые, нижеописанные
машины

конструкция: высоконапорный
очиститель

фабричная марка: STIHL

тип: RE 142,
RE 142 PLUS

серийный идент. №: 4743

тип: RE 162,
RE 162 PLUS

серийный идент. №: 4744

соответствует предписаниям,
реализующим директивы 98/37/EG,
2006/95/EG, 89/336/EWG и 2000/14/EG.

Изделие было разработано и изготовлено
в соответствии со следующими
стандартами:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2,
EN 60335-1, EN 60335-2-79,
EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2.

Установление измеренного и
гарантированного уровня звуковой
мощности проводилось согласно
предписаниям 2000/14/EG, приложение
V, с использованием стандарта ISO 3744.

Уровень звуковой мощности

| | |
|-----------------|------------|
| RE 142 / PLUS | |
| измеренный | 91,6 dB(A) |
| гарантированный | 93 dB(A) |

| | |
|-----------------|------------|
| RE 162 / PLUS | |
| измеренный | 93,6 dB(A) |
| гарантированный | 95 dB(A) |

Хранение технической документации:
ANDREAS STIHL AG & Co. KG,
Produktzulassung
(Допуск изделия к эксплуатации)

Год выпуска устройства указан на
фирменной CE-табличке с паспортными
данными.

Вайблинг, 12.02.2007 года

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
по уполномочию.



Elsner
Руководитель отдела: Группы продуктов
Менеджмент

Сертификат качества



Все изделия фирмы STIHL удовлетворяют
требованиям высокого качества.

Настоящим сертификатом, выданным
независимым обществом изготовителю –
фирме STIHL – подтверждается, что все
изделия фирмы в отношении разработки
изделий, приобретения материала,
производства, монтажа, документации и
службы заказчику, удовлетворяют строгим
требованиям международных стандартов
ISO 9001 для систем управления
качеством.

Spis treści

| | |
|---|-----|
| Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika | 90 |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy | 91 |
| Montaż wieszaka do wyposażenia | 95 |
| Montaż, demontaż lancy i pistoletu natryskowego | 95 |
| Podłączanie i odłączanie węża wysokociśnieniowego | 95 |
| Organizacja zasilania wodnego | 96 |
| Organizacja bezciśnieniowego zasilania wodnego | 97 |
| Podłączenie urządzenia do zasilania sieciowego | 97 |
| Włączanie urządzenia | 98 |
| Praca myjnią wysokociśnieniową | 98 |
| Dodawanie środka myjącego | 100 |
| Wyłączanie urządzenia | 101 |
| Przechowywanie urządzenia | 101 |
| Wyposażenie specjalne | 101 |
| Obsługa techniczna | 103 |
| Uruchomienie urządzenia po dłuższej przerwie w eksploatacji | 103 |
| Ograniczenie zużycia eksploatacyjnego oraz unikanie uszkodzeń | 104 |
| Zasadnicze podzespoły urządzenia | 105 |
| Dane techniczne | 106 |
| Usuwanie zakłóceń w eksploatacji | 107 |
| Wskazówki dotyczące napraw | 108 |
| Utylizacja odpadów | 108 |
| Deklaracja zgodności ze strony producenta | 109 |
| Certyfikat jakościowy | 109 |

Szanowni Klienci!

Chcielibyśmy Wam złożyć podziękowanie za to, że zdecydowaliście się na nabycie kwalifikowanego produktu firmy STIHL.

Produkt ten powstał z zastosowaniem nowoczesnej technologii produkcji oraz wielu przedsięwzięć mających na celu uzyskanie jego najwyższej jakości.

Ze swej strony czynimy wszystko co jest możliwe, żebyście Państwo byli zadowoleni z posiadanego urządzenia i mogli nim bez przeszkód pracować.

Jeżeli będą Państwo mieli jakiegokolwiek pytania dotyczące Waszego urządzenia, proszę zwrócić się z nimi do najbliższego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do naszej jednostki dystrybucyjnej.

Wasz



Hans Peter Stihl




RE 142, RE 142 PLUS, RE 162, RE 162 PLUS

Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika

Piktogramy

Objaśnienia dotyczące wszystkich piktogramów, które zostały umieszczone na urządzeniu, zostały zamieszczone w niniejszej Instrukcji użytkownika.

Opis posługiwania się urządzeniem został uzupełniony odpowiednimi ilustracjami.

Oznaczenie akapitów

Opisane czynności dotyczące obsługi urządzenia mogą posiadać różne oznaczenia:

- czynność nie pozostająca w bezpośrednim związku z ilustracją

Czynności pozostające w bezpośrednim związku z ilustracją zamieszczoną powyżej lub obok z odnośnikiem dotyczącym cyfry określającej pozycję.

Przykład:

Poluzować

1 = śrubę

2 = dźwignię ...

Obok opisów czynności związanych z obsługą mogą w niniejszej Instrukcji użytkownika występować także akapity, do których przywiązano dodatkowe znaczenie. Akapity te zostały oznaczone dodatkowo przy pomocy następujących piktogramów:



Ostrzeżenie przed zagrożeniem wystąpienia wypadku czy odniesienia obrażeń przez osoby oraz przed wystąpieniem poważnych strat rzeczowych.



Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia lub jego poszczególnych podzespołów.



Wskazówka, która nie jest niezbędna do bezpośredniej obsługi urządzenia, lecz może przyczynić się do lepszego zrozumienia problematyki i efektywniejszego użytkownika maszyny.



Wskazówka dotycząca postępowania zgodnego z wymaganiami ochrony środowiska naturalnego, w celu uniknięcia szkód ekologicznych.

* Zakres dostawy / wyposażenie

Niniejsza Instrukcja Użytkownika odnosi się do modeli urządzeń o zróżnicowanych zakresach dostawy. Podzespoły, które nie należą do zakresu dostawy wszystkich modeli oraz wynikające z tego zróżnicowane zastosowanie, zostały oznaczone przy pomocy *. Podzespoły oznaczone przy pomocy * i nie należące do zakresu dostawy można uzyskać u dystrybutorów urządzeń STIHL jako wyposażenie specjalne.

Dalszy rozwój techniczny

Firma STIHL pracuje nad dalszym rozwojem technicznym wszystkich maszyn i urządzeń. W związku z powyższym musimy zastrzec sobie prawo do dokonywania zmian oferowanego asortymentu w zakresie jego formy, stosowanej techniki oraz wyposażenia.

W związku z tym, informacje oraz ilustracje zawarte w niniejszym opracowaniu nie mogą stanowić podstawy do zgłaszania roszczeń.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy

Wskazówki ogólne



Wytwarzane wysokie ciśnienie wody oraz zasilanie prądem elektrycznym stwarzają szczególne źródła zagrożenia.



Przed pierwszym użyciem myjni wysokociśnieniowej należy się bezwzględnie zapoznać z instrukcją użytkowania urządzenia. Niestosowanie się do

wskazówek zamieszczonych w Instrukcji użytkowania może spowodować zagrożenie dla życia.

Należy stosować się do przepisów BHP oraz lokalnych zasad bezpieczeństwa pracy opracowanych przez np. stowarzyszenia branżowe, zakłady ubezpieczeń społecznych, instytucje ochrony pracy czy inne.

Urządzenie może być użytkowane wyłącznie przez osoby, które zostały zaznajomione z jego obsługą i którym wydano jednoznaczne polecenie obsługi maszyny.

Należy udostępnić instrukcję użytkowania **każdemu** użytkownikowi maszyny.

Osobom niepełnoletnim nie wolno obsługiwać myjni wysokociśnieniowej.

Nie wolno podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych maszyny! Zmiany takie mogą spowodować zagrożenie Waszego bezpieczeństwa.

Powyższa myjnia wysokociśnieniowa znajduje zastosowanie przy myciu pojazdów, maszyn, zbiorników, fasad, budynków inwentarskich oraz przy usuwaniu rdzy, przy którym nie występuje kurz i iskrzenie.

Stosowanie urządzenia do innych celów jest niedozwolone i może prowadzić do wystąpienia wypadków bądź uszkodzenia samego urządzenia. Nie podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych produktu – także takie zmiany mogą prowadzić do wystąpienia wypadków bądź uszkodzenia samego urządzenia.

Stan techniczny węży wysokociśnieniowych, armatur i złączy posiada zasadnicze znaczenie dla bezpieczeństwa eksploatacyjnego urządzenia. Należy stosować węże wysokociśnieniowe, armatury, złącza i inne elementy wyposażenia, które zostały dozwolone przez firmę STIHL do eksploatacji przy powyższych urządzeniach lub podzespoły technicznie tego samego rodzaju. Ewentualne pytania w tej kwestii należy kierować do autoryzowanego dystrybutora. Stosować wyłącznie osprzęt najwyższej jakości. W przeciwnym razie istnieje będzie zagrożenie wystąpieniem wypadków bądź uszkodzeniem samego urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnego osprzętu STIHL. Właściwości tego osprzętu zostały w optymalny sposób dobrane do wymagań produktu oraz wymagań stawianych przez użytkownika.

Nieprawidłowe przedłużenia przewodów mogą powodować zagrożenia.

Jeżeli zostaną zastosowane przedłużenia przewodów zasilających energią elektryczną, to należy dla poszczególnych odcinków przestrzegać zachowania przekrojów minimalnych (patrz "Podłączenie urządzenia do zasilania sieciowego").

W przypadku zastosowania przedłużenia przewodów, należy zastosować wodoszczelne połączenie wtykowe lub wyłożyć je w taki sposób, żeby uniemożliwić bezpośredni kontakt z wodą.

Urządzenie można eksploatować tylko wtedy, gdy jego wszystkie elementy znajdują się w nieuszkodzonym stanie. Szczególną uwagę należy zwracać na przewód zasilający, wtyk przyłącza sieciowego, wąż wysokociśnieniowy, urządzenie natryskowe i urządzenia zabezpieczające.

Wąż wysokociśnieniowy nie może być najeżdżany, ciągnięty, łamany lub skręcany.

Nie należy przemieszczać urządzenia ciągnąc je za wąż wysokociśnieniowy.

Nigdy nie należy pracować z uszkodzonym wężem wysokociśnieniowym – należy go natychmiast wymienić.

Wąż wysokociśnieniowy musi być dozwolony do eksploatacji w warunkach ciśnienia roboczego wytwarzanego przez urządzenie.

Najwyższe dozwolone ciśnienie robocze, najwyższa dozwolona temperatura robocza oraz data produkcji są zamieszczone na zewnętrznym płaszczu węża wysokociśnieniowego.

Na armaturach podane jest dozwolone ciśnienie i data produkcji.

Firma STIHL zaleca stosowanie wyłącznie środków czyszczących STIHL. Należy zwracać przy tym uwagę na wskazówki dotyczące stosowania (patrz: katalog środków czyszczących).

Zastosowanie nieprawidłowych środków czyszczących może doprowadzić do zagrożenia zdrowia, uszkodzenia urządzenia i czyszczonych obiektów.

Środki czyszczące mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia (trujące, żrące, drażniące), a także substancje łatwo palne, łatwo zapalne.

Należy stosować się do zaleceń zawartych w broszurach informacyjnych producenta!

Odzież i wyposażenie ochronne

Należy stosować obuwie z podeszwami o dobrej przyczepności.



Wymagane jest stosowanie okularów ochronnych, ochrony wzroku oraz odzieży ochronnej.

W celu uniknięcia ryzyka kontuzji przy przypadkowym kontakcie ze strumieniem cieczy pod wysokim ciśnieniem firma STIHL zaleca stosowanie ubrania ochronnego.

Transportowanie urządzenia

Dla bezpiecznego transportowania urządzenia samochodami należy przymocować je taśmami w sposób uniemożliwiający ich przesuwanie i przewrócenie.

Jeżeli urządzenie ma być transportowane w temperaturze około lub poniżej 0°C (32°F), zaleca się zalanie go płynem zabezpieczającym przed zamarzaniem, patrz rozdział „Przechowywanie urządzenia”.

Przed rozpoczęciem pracy

Sprawdzić stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego urządzenia – szczególnie ważny jest stan techniczny węża wysokociśnieniowego, urządzenia natryskowego oraz urządzeń zabezpieczających – należy stosować się do odpowiednich rozdziałów niniejszej Instrukcji użytkownika:

- wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) muszą być zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwości sieci zasilania
- urządzenie natryskowe i wąż wysokociśnieniowy muszą się znajdować w nienagannym stanie technicznym (czystość, łatwość poruszania) i być prawidłowo zmontowane
- nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych elementów manipulacyjnych i zabezpieczających urządzenia
- w celu bezpiecznego prowadzenia maszyny należy rękojeści urządzenia utrzymywać w stanie czystym i suchym, wolne od oleju i zanieczyszczeń

Myjnię wysokociśnieniową można eksploatować wyłącznie w nienagannym stanie technicznym – **niebezpieczeństwo wypadku!**



Nie należy podłączać myjni wysokociśnieniowej bezpośrednio do instalacji wodociągowej wody pitnej.

Pod³łączenie myjni wysokociśnieniowej do instalacji wodociągowej wody pitnej może nastąpić tylko z zastosowaniem zaworu przeciwwrotnego (wyposażenie specjalne).
W celu ograniczenia zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym:

- przyłącze zasilania energią elektryczną może mieć miejsce wyłączenie poprzez prawidłowo zamontowane gniazdo wtykowe
- zastosowane przedłużenia przewodu zasilania energią elektryczną muszą odpowiadać przepisom regulującym dany rodzaj eksploatacji
- izolacja przyłącza i przedłużenia przewodu zasilania sieciowego, wtyczki i złączki musi się znajdować w nienagannym stanie technicznym

Podczas wykonywania pracy



Nie należy nigdy spryskiwać urządzenia wodą –
niebezpieczeństwo zwarcia w instalacji elektrycznej!



Nie należy spryskiwać strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem lub wodą z węża samego urządzenia ani innych urządzeń elektrycznych –
niebezpieczeństwo zwarcia w instalacji elektrycznej!



Osobie obsługującej urządzenie nie wolno kierować strumienia cieczy na siebie lub na inne osoby. Nie należy tego także czynić w celu oczyszczenia odzieży lub butów –
niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nie należy posługiwać się urządzeniem jeżeli na stanowisku pracy znajdują się osoby nieposiadające odzieży ochronnej.

Nie kierować strumienia wody pod wysokim ciśnieniem na zwierzęta.

Usunąć z miejsca pracy urządzenia dzieci, zwierzęta i osoby postronne.

Podczas czyszczenia, żadne niebezpieczne substancje z czyszczonego obiektu (np. azbest, olej) nie mogą przedostawać się do środowiska naturalnego. Należy bezwzględnie stosować się do odpowiednich wytycznych regulujących zagadnienia ochrony środowiska naturalnego!

Nie należy używać wysokociśnieniowego strumienia cieczy lub pary do obróbki powierzchni azbestowo-cementowych. Poza zanieczyszczeniami mogą przy tym także zostać uwolnione włókna azbestu, niebezpieczne dla dróg oddechowych. Szczególnie niebezpieczeństwo zagraża zwłaszcza podczas schnięcia spryskanej lub odparowanej powierzchni.



W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania sieciowego, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego –
zagrożenie życia wskutek porażenia prądem.

Do czyszczenia szczególnie wrażliwych elementów wykonanych z gumy, tkanin lub innych podobnych materiałów nie należy stosować strumienia o okrągłym profilu, jak np. dyszy rotacyjnej. W celu uniknięcia uszkodzeń należy podczas czyszczenia zwrócić uwagę na zachowanie odpowiedniego odstępu pomiędzy dyszą wysokociśnieniową a czyszczoną powierzchnią.

Dźwignia przepustnicy pistoletu natryskowego musi się łatwo poruszać, i po jej zwolnieniu musi się samoczynnie przesunąć do pozycji wyjściowej (zamknięcie).

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie znajduje się we właściwym stanie technicznym. Szczególnie ważne są w tym przypadku przewód przyłącza sieciowego, wtyk, wąż wysokociśnieniowy z urządzeniem natryskowym, urządzenia zabezpieczające.

Eksploatować urządzenie wyłącznie w pozycji stojącej. Nie przykrywać urządzenia, zwracać uwagę na wystarczającą cyrkulację powietrza chłodzącego silnik.

Ustawić myjnię wysokociśnieniową w możliwie największej odległości od czyszczonego przedmiotu.

Nie uszkodzić przyłącza sieciowego wskutek jego najechania, zgniecenia, zerwania, itp.

Nie wyjmować wtyczki z gniazda poprzez ciągnięcie za przewód, należy w tym celu uchwycić samą wtyczkę!

Wtyczkę oraz przewód zasilający dotykać tylko suchymi rękami.

W celu uniknięcia zagrożenia zapalenia się urządzenia wskutek przegrzania należy zawsze odwinąć cały przewód zasilania energią elektryczną z bębna nawojowego.

W celu zamortyzowania siły zwrotnej, a przy urządzeniach ze zgiętą rurą dyszy natryskowej, także powstałego dodatkowo momentu obrotowego, należy trzymać urządzenie natryskowe obydwoma rękami.

Należy zawsze wybrać pewne i bezpieczne stanowisko pracy.

Urządzenie zabezpieczające

Podczas aktywacji urządzenia zabezpieczającego ciśnienie, którego wartość przekracza dozwoloną wysokość zostanie odprowadzone poprzez zawór nadmiarowy do sekcji zasysania pompy wysokociśnieniowej.

Urządzenie zabezpieczające zostało wyregulowane fabrycznie i regulacja ta nie może zostać zmieniona.

Obsługa techniczna i naprawy

Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Regularnie wykonywać czynności obsługi technicznej. Można wykonywać tylko te czynności obsługi technicznej oraz naprawy, które zostały opisane w instrukcji użytkownika.

Wykonanie wszystkich innych czynności należy zlecić fachowemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonania wszystkich czynności obsługi technicznej oraz napraw autoryzowanemu serwisowi STIHL. Firma STIHL umożliwi swoim autoryzowanym dystrybutorom udział w regularnych szkoleniach i oddaje do ich dyspozycji informacje techniczne.

Stosować wyłącznie kwalifikowane części zamiennie. W przeciwnym razie może wystąpić zagrożenie wystąpieniem wypadku lub uszkodzeniem urządzenia. Ewentualne pytania należy kierować do fachowego dystrybutora.

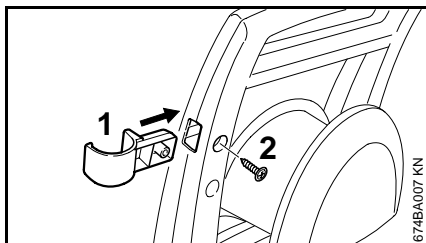
Firma STIHL radzi stosowanie oryginalnych części zamiennych STIHL. Właściwości tych części zostały w optymalny sposób dostosowane do urządzenia oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

W celu uniknięcia zagrożenia przewód przyłącza zasilania energią elektryczną może być naprawiany lub wymieniany wyłącznie przez elektrotechników.

Montaż wieszaka do wyposażenia

Przed pierwszym włączeniem maszyny należy zamontować wieszak do urządzenia natryskowego.

Wieszak zostaje przymocowany u góry na rękojeści urządzenia.



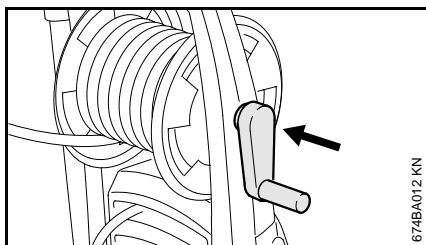
umieścić

1 = wieszak we wpuście znajdującym się w rękojeści (otwarta strona wieszaka zwrócona jest do przodu – tak, jak to przedstawiono na rysunku)

przykręcić wieszak

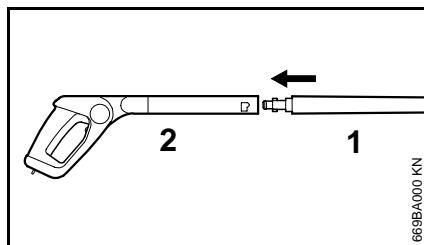
2 = śrubą do rękojeści

Urządzenia z bębniem nawojowym węża



- zaryglować korbę w bębnie nawojowym

Montaż, demontaż lancy i pistoletu natryskowego

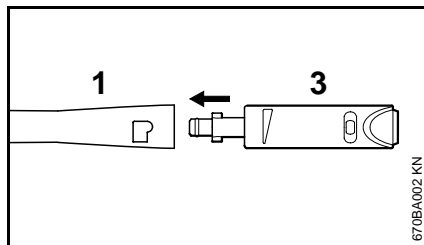


Wsunąć

1 = lancę natryskową do

2 = pistoletu natryskowego

- Obrócić lancę natryskową o 90° i zaryglować.



Wsunąć

3 = dyszę do

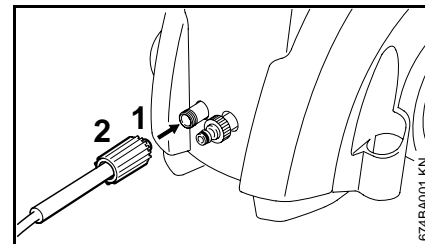
1 = lancy natryskowej

- Obrócić dyszę o 90° i zaryglować.

Do wykonania demontażu: obrócić dyszę lub lancę natryskową o 90° w przeciwnym kierunku i wyjąć.

Podłączanie i odłączanie węża wysokociśnieniowego

do maszyny bez bębna nawojowego węża

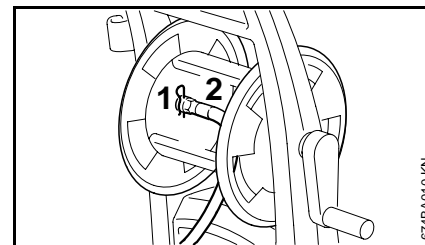


wprowadzić

1 = końcówkę węża wysokociśnieniowego do króćca w urządzeniu następnie nakręcić i mocno ręcznie dokręcić

2 = nakrętkę kołpakową

do maszyny z bębniem nawojowym węża



Przy urządzeniach z bębniem nawojowym węża, wąż wysokociśnieniowy został już zamontowany.

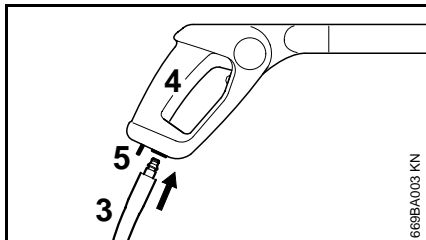
w celu zdemontowania należy wyjąć

1 = zawleczkę zabezpieczającą i wyciągnąć

2 = końcówkę węża wysokociśnieniowego z króćca przyłącza w bębnie nawojowym

Organizacja zasilania wodnego

do pistoletu natryskowego



wprowadzić

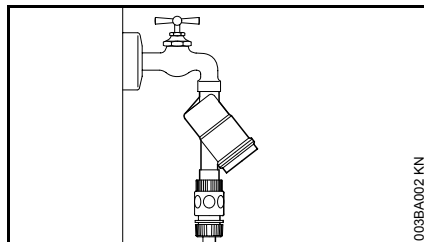
3 = końcówkę węża wysokociśnieniowego do

4 = pistoletu natryskowego i następnie ją zaryglować

● zdemontować pistolet natryskowy poprzez poluzowanie

5 = dźwigni blokady

Jeżeli zostało zastosowane przedłużenie węża wysokociśnieniowego, to jego łączna długość może wynosić maksymalnie 20 m.

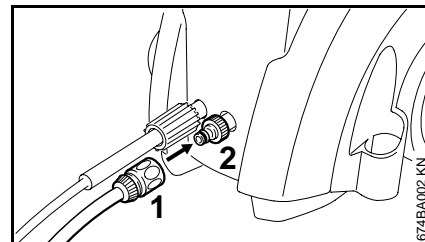


Wąż zasilania wodnego należy przed podłączeniem krótko obmyć wodą tak, żeby piasek oraz inne cząsteczki zanieczyszczeń nie przedostały się do wnętrza urządzenia.

- podłączyć wąż zasilania wodnego (średnica minimum 1/2". W celu zamortyzowania pulsacji długość powinna wynosić minimum 10 m. Długość maksymalna 25 m)

Przy podłączaniu urządzenia do instalacji wodociągowej wody pitnej należy pomiędzy zaworem odcinającym i węzem zastosować zawór zwrotny.

W celu uniemożliwienia przedostania się ścieków powstałych przy eksploatacji myjni wysokociśnieniowych do sieci wodociągowej wody pitnej należy stosować się do zaleceń lokalnych przedsiębiorstw odpowiedzialnych za zaopatrzenie w wodę pitną.



Założyć

1 = złączkę na

2 = króciec przyłącza wodnego.

- Otworzyć zawór zasilania wodnego.

Urządzenie może być także zasilane wodą z naturalnych zbiorników wodnych, cystern czy innych zbiorników. W tym celu patrz rozdział: „Organizacja bezciśnieniowego zasilania wodnego”

Organizacja bezcisnieniowego zasilania wodnego

- Podłączyć urządzenie do sieci wodociągowej i uruchomić przez krótką chwilę w sposób przedstawiony w niniejszej instrukcji.
- Wyłączyć urządzenie.
- Zdemonstrować wąż wysokociśnieniowy.
- Zastąpić wąż zasilania wodnego przez wąż ssący (wyposażenie specjalne).

Zamontować koniecznie zestaw węża ssącego, dostarczonego jako wyposażenie specjalne. Seryjne przyłącze wody są szczelne tylko w przy eksploatacji z zasilaniem ciśnieniowym i nie nadają się do eksploatacji z zasysaniem.

- Napełnić wąż ssący wodą i zanurzyć kosz ssący w pojemniku wodnym, **nie stosować brudnej wody.**

- Włączyć urządzenie,
- odczekać, aż z przyłącza węża wysokociśnieniowego popłynie równomierny strumień wody.
- Wyłączyć urządzenie.
- Podłączyć ponownie wąż wysokociśnieniowy.
- Uruchomić urządzenie przy otwartym zaworze pistoletu natryskowego.
- Kilkakrotnie krótko nacisnąć dźwignię zaworu pistoletu, w celu umożliwienia szybkiego odpowietrzenia urządzenia.

Podłączenie urządzenia do zasilania sieciowego

Wartość napięcia sieciowego musi odpowiadać wartości napięcia roboczego urządzenia. Urządzenie należy podłączyć do zasilania sieciowego poprzez wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy tak, żeby nastąpiło odcięcie prądu w sytuacji, w której wartość napięcia odprowadzanego do ziemi przekroczy 30 mA przy 30 ms.

- włożyć wtyczkę do przepisowo zamontowanego gniazda wtykowego

Przyłącze sieciowe energii elektrycznej musi spełniać wymagania normy IEC 60364 oraz odpowiadać wymaganiom stawianym przez przepisy lokalne w miejscu użytkowania urządzenia.

Przy stosowaniu przedłużeń przewodu zasilania należy zwracać uwagę na to, żeby został zachowany jego minimalny wymagany przekrój.

Przedłużenia przewodów należy wyłożyć w taki sposób, żeby została zachowana klasa zabezpieczenia urządzenia.

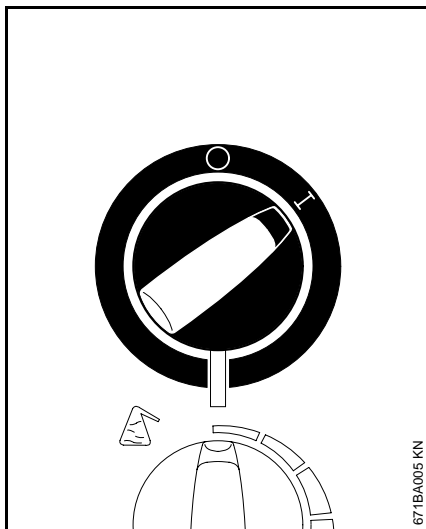
| Długość przewodu | Średnica przewodu |
|-------------------------|--------------------------|
| do 20 m | 1,5 mm ² |
| 20 m do 50 m | 2,5 mm ² |

Włączanie urządzenia



Urządzenie należy eksploatować w pozycji stojącej.

- Otworzyć zawór zasilania wodnego. Urządzenie można włączyć tylko przy podłączonym węży zasilania wodnego i otwartym zaworze odcinającym wody. W przeciwnym razie wystąpi niedobór wody, który może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

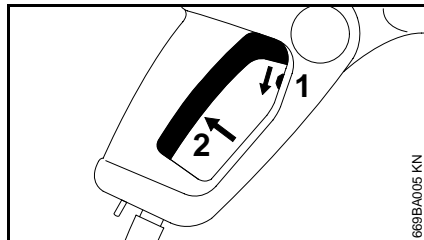


Przed włączeniem urządzenia należy w całości rozwinąć wąż wysokociśnieniowy.

- Przesunąć dźwignię przełącznika do pozycji **I**.
- Skierować pistolet natryskowy na przedmiot, który ma być czyszczony – **nie na ludzi**.

Praca myjnią wysokociśnieniową

Obsługa pistoletu natryskowego



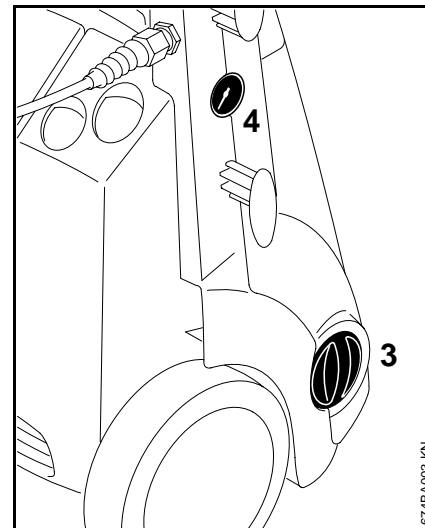
- skierować lancę natryskową na czyszczony przedmiot
 - podczas uruchamiania przytrzymać dyszę rotacyjną – jeżeli taka została zastosowana – zwróconą do dołu wcisnąć
- 1** = dźwignię zabezpieczającą do dołu – pistolet natryskowy został odryglowany
- wcisnąć
- 2** = dźwignię

Przy zwolnieniu dźwigni nastąpi wyłączenie silnika.

Eksploatacja w trybie czuwania

- ⚙️ Maszynę można eksploatować w trybie czuwania przez okres nie dłuższy niż 5 minut. Jeżeli maszyna nie będzie użytkowana przez okres dłuższy niż 5 minut, to należy ją wyłączyć.

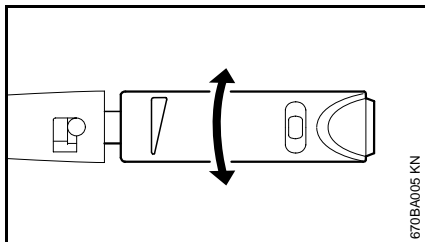
Regulacja ciśnienia roboczego / ilości cieczy na poziomie maszyny



Na pompie wysokociśnieniowej można prowadzić regulacje ciśnienia roboczego oraz przepływu wody w celu dostosowania urządzenia do **dłuższej pracy w określonych warunkach czyszczenia**.

- 3** = pokrętko do regulacji ciśnienia roboczego oraz przepływu wody
- 4** = manometr wskazujący wartość ciśnienia w pompie wysokociśnieniowej

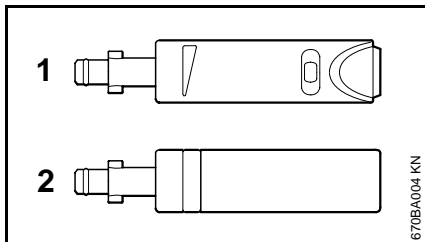
Regulacja ciśnienia roboczego na poziomie pistoletu natryskowego



- poprzez obracanie tulei nastawczej można bezstopniowo regulować ciśnienie robocze

Dysze

- 1 = dysza standardowa
uniwersalna dysza o płaskim profilu strumienia, o natrysku pod kątem 15° oraz regulowanym ciśnieniu roboczym
- 2 = dysza rotacyjna
dysza o wirującym strumieniu natryskiwanej cieczy, do usuwania uporczywych zanieczyszczeń na twardych powierzchniach



Waż

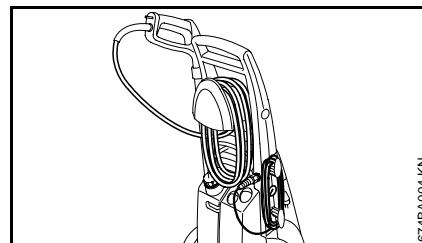
 **Nie należy łamać** węża wysokociśnieniowego ani tworzyć z niego pętli.

Nie stawiać na wężu wysokociśnieniowym **ciężkich przedmiotów** i nie najechać na niego pojazdami.

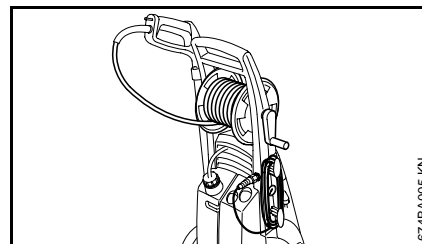
Przechowywanie wyposażenia

Zwinąć przewód zasilania energią elektryczną i wąż wysokociśnieniowy. Urządzenie natryskowe, dysze oraz wyposażenie przechowywać bezpośrednio na maszynie. Patrz także rozdział „Zasadnicze podzespoły urządzenia”

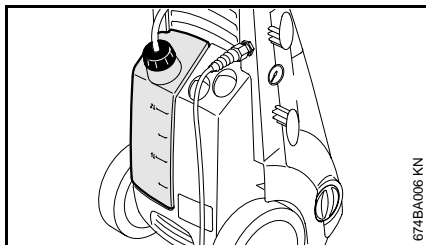
Wykonanie bez bębna nawojowego



Wykonanie z bębnum nawojowym



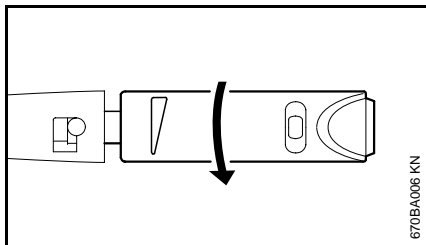
Dodawanie środka myjącego



- środek czyszczący STIHL należy **prawidłowo rozcieńczyć**

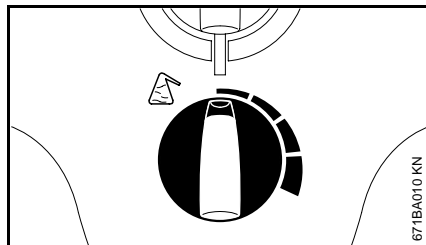
Środki czyszczące **nie powinny przysychać** do mytych przedmiotów.

- 💡 Przy stosowaniu przedłużonego węża wysokociśnieniowego zasysanie środka czyszczącego nie jest możliwe.



- obrócić tulejkę nastawczą aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę (eksploatacja z zastosowaniem niskiego ciśnienia)

Środek czyszczący może być zasysany wyłącznie podczas eksploatacji ze stosowaniem niskiego ciśnienia.



- wyregulować ilość dodawanego środka czyszczącego – tak, jak to przedstawiono na rysunku przy obrocie regulatora w lewo: 0 % (min.) przy obrocie regulatora w prawo: 5 % (maks.)
- środek czyszczący należy rozprowadzać od dołu do góry

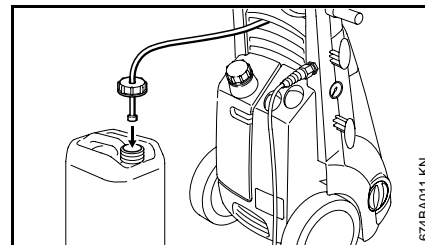
Jeżeli środek czyszczący nie ma być dodawany:

- obrócić pokrętko regulatora aż do pozycji 0
- nacisnąć przycisk zaworu pistoletu natryskowego przez około 5 sekund
- patrz rozdział „Wyłączanie maszyny”

Zamontowanie i wymontowanie zbiornika środka czyszczącego

Zbiornik środka czyszczącego można zdjąć z urządzenia, np. w celu opróżnienia

- postawić zbiornik środka czyszczącego na wsporniku i odciągnąć go w kierunku do tyłu
- w celu zamontowania należy zaryglować zbiornik środka czyszczącego w mocowaniu

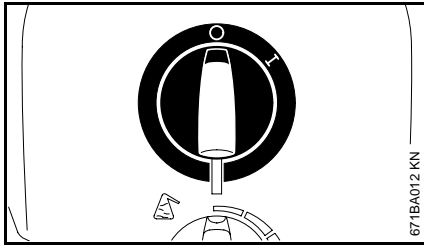


Zasysanie środka czyszczącego z oddzielnego zbiornika:

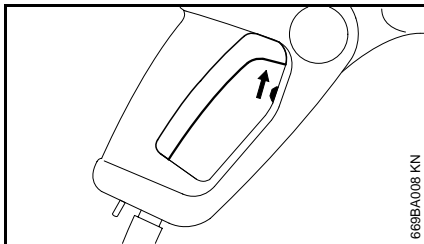
- zdjąć pokrywkę z węzłem zasysającym ze zbiornika środka czyszczącego
- wkręcić pokrywkę z węzłem zasysającym na oddzielny zbiornik środka czyszczącego

- 💡 Pokrywka posiada standaryzowany gwint i pasuje w związku z tym, do wszystkich pojemników ze środkami czyszczącymi jakie znajdują się w obrocie. W przypadku zbiorników, które nie posiadają standaryzowanych gwintów, należy ściągnąć filtr z węża zasysającego i zdjąć pokrywkę. Ponownie wsunąć filtr do węża zasysającego.

Wyłączanie urządzenia



- Ustawić dźwignię przełącznika w pozycji 0.
- Zamknąć zawór odcinający zasilania wodnego.
- Nacisnąć dźwignię zaworu pistoletu natryskowego i przytrzymać aż do momentu, w którym woda będzie wypływać tylko w postaci kropeł (ciśnienie w urządzeniu zostało zlikwidowane).
- Zwolnić dźwignię.



- Wcisnąć dźwignię zabezpieczenia pistoletu natryskowego w kierunku do góry.
- Pistolet natryskowy zostaje zaryglowany. W ten sposób zapobiega się jego niezamierzonemu włączeniu.

- Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego.

Odłączyć od urządzenia wąż zasilania wodnego.

Przechowywanie urządzenia

Urządzenie należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, zabezpieczonym przed działaniem mrozu.

Jeżeli nie można zapewnić zabezpieczenia urządzenia przed działaniem mrozu to należy:

zassać do pompy urządzenia środek przeciwko zamarzaniu na bazie glikolu, tak jak ma to miejsce w przypadku pojazdów samochodowych:

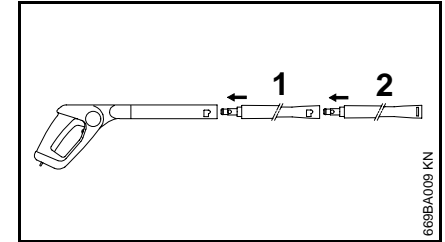
- zanurzyć wąż dopływu wody w zbiorniku zawierającym środek przeciwko zamarzaniu
- pistolet natryskowy bez lancy natryskowej zanurzyć w tym samym zbiorniku
- włączyć urządzenie przy otwartym zaworze pistoletu natryskowego
- zawór pistoletu natryskowego przytrzymać otwarty tak długo, aż z lancy natryskowej popłynie równomierny strumień cieczy
- niewykorzystaną część środka przeciw zamarzaniu należy przechowywać w zamkniętym pojemniku.

Wyposażenie specjalne

Wskazówki dotyczące użytkowania oraz ograniczenia użytkowania

Przedłużenie lancy natryskowej

Można stosować dodatkowo **wyłącznie jedno** seryjne przedłużenie lancy natryskowej. Można więc stosować jednocześnie stosować dwie połączone lancy natryskowe.



Jeżeli zostanie zastosowane przedłużenie lancy natryskowej, to **nie można** stosować następujących elementów wyposażenia:

- RA 100
- rotacyjnej szczotki do mycia
- ugiętej lancy natryskowej

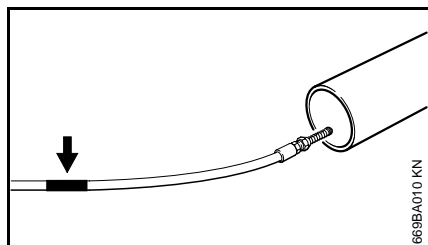
RA 100

RA 100 można eksploatować wyłącznie z **jedną** lancą natryskową. Nie wolno przy tym stosować dodatkowego przedłużenia lancy.

Urządzenie do piaskowania na mokro

Zaleca się montowanie urządzenia do piaskowania na mokro bezpośrednio na pistolecie natryskowym.

Zestaw do czyszczenia rur, 15 m



Na końcówce węża czyszczącego znajduje się znak orientacyjny. Jeżeli przy wyjmowaniu węża z czyszczonej rury ukaże się powyższy znak, należy:

- wyłączyć urządzenie
- otworzyć przepustnicę pistoletu natryskowego aż do zlikwidowania ciśnienia w urządzeniu
- wyjąć w całości wąż z czyszczonej rury

Nie należy wyjmować węża czyszczącego z rury przy pracującym urządzeniu.

Przedłużenia węża wysokociśnieniowego

Należy zawsze stosować wyłącznie **jedno** przedłużenie węża wysokociśnieniowego.

Przedłużenie węża wysokociśnieniowego

Osnowa stalowa, 7 m. Podłączyć pomiędzy urządzeniem i pistoletem natryskowym.

Przedłużenie węża wysokociśnieniowego

Osnowa stalowa, 10 m. Podłączyć pomiędzy urządzeniem i pistoletem natryskowym.

Przedłużenie węża wysokociśnieniowego

Osnowa stalowa, 20 m. Podłączyć pomiędzy wężem wysokociśnieniowym i pistoletem natryskowym.

Rotacyjna szczotka do czyszczenia

Rotacyjna szczotka do czyszczenia może być eksploatowana wyłącznie **z jedną** lancą natryskową i nie wolno stosować dodatkowego przedłużenia lancy.

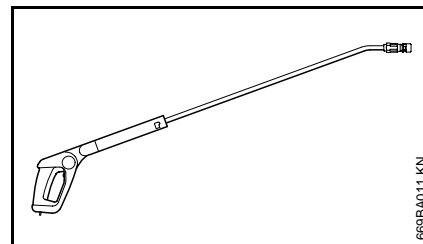
Lanca natryskowa, ugięta

Ugiętą lancą natryskową można eksploatować tylko **z jedną** lancą natryskową i nie wolno stosować dodatkowych przedłużeń lancy.

Dysza może być czyszczona przy pomocy iglicy należącej do zakresu dostawy.

Lanca natryskowa długa, ugięta

Długa, ugięta lanca natryskowa może być montowana wyłącznie **bezpośrednio na pistolecie natryskowym** i nie wolno stosować dodatkowej lancy.



Długiej, ugiętej lancy natryskowej nie należy kierować za narożniki, za którymi mogą się znajdować osoby.

Dysza może być czyszczona przy pomocy iglicy należącej do zakresu dostawy.

Filtr wodny

Do czyszczenia wody pochodzącej z wodociągów oraz przy eksploatacji w trybie beziśnieńciowym.

Zawór zwrotny

Typ budowy BA odp. do EN 1717. Do podłączania myjni wysokociśnieniowej do sieci wodociągowej wody pitnej.

Aktualne informacje dotyczące powyższego wyposażenia specjalnego, a także jego dalszych elementów można uzyskać w autoryzowanym serwisie STIHL.

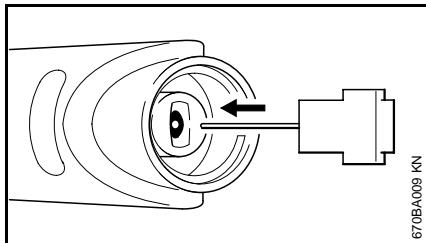
Obsługa techniczna

OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjno-czyszczących przy urządzeniu należy zawsze najpierw wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego. W celu zapewnienia eksploatacji wolnej od zakłóceń, zaleca się wykonywanie następujących czynności przed każdym użyciem urządzenia:

- Przed zamontowaniem przepłukać wodą wąż wysokociśnieniowy, lancę natryskową i wyposażenie.
- Usunąć ze złączy zanieczyszczenia piaskiem i kurzem.
- Urządzenie do natryskowego czyszczenia pianą przepłukać po użyciu wodą.

Czyszczenie dyszy wysokociśnieniowej

Niedrożna dysza powoduje zmniejszenie przepływu wody i w związku z tym, niezbędne jest jej natychmiastowe oczyszczenie.



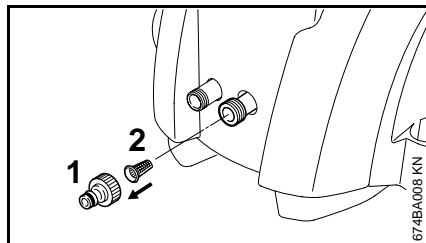
- Wyłączyć urządzenie i wymontować dyszę.
- Oczyszczyć dyszę przy pomocy iglicy czyszczącej.

WAŻNE! Iglicę czyszczącą należy stosować tylko wtedy, gdy dysza została wymontowana!

- Przepłukać dyszę od przodu wodą.

Czyszczenie sita wstępnego oczyszczania dopływu wody

Sito wstępnego oczyszczania wody należy – w zależności od potrzeb – czyścić jeden raz w miesiącu lub częściej.



- odłączyć wąż zasilania wodnego oraz wymontować

1 = złącze

ostrożnie wyjąć i wypłukać

2 = sito wstępnego oczyszczania

- przed ponownym zamontowaniem sprawdzić, czy sito znajduje się w prawidłowym stanie technicznym.

Czyszczenie otworów wentylacyjnych

Urządzenie należy utrzymywać w stanie czystości, przy którym będzie występowała niezakłócona cyrkulacja powietrza chłodzącego przez otwory wentylacyjne.

Smarowanie złącza błyskawicznego

Jeżeli zachodzi potrzeba, nasmarować złącze błyskawiczne pomiędzy pistoletem natryskowym i węzem wysokociśnieniowym.

Uruchomienie urządzenia po dłuższej przerwie w eksploatacji

Podczas dłuższej przerwy w eksploatacji urządzenia w pompie mogą powstać osady wapnia. Wskutek tego rozruch silnika będzie utrudniony, bądź w ogóle nie podejmie on pracy.

Należy usunąć z przewodów osady wapnia.

- Podłączyć urządzenie do sieci zasilania wodnego i przepłukać je dokładnie wodą wodociągową, nie włączając przy tym wtyczki do gniazda zasilania sieciowego.
- Włożyć wtyczkę do gniazda zasilania sieciowego.
- Uruchomić urządzenie **przy otwartym zaworze pistoletu natryskowego.**

Ograniczenie zużycia eksploatacyjnego oraz unikanie uszkodzeń

Stosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji użytkownika pozwala na uniknięcie nadmiernego naturalnego zużycia eksploatacyjnego oraz uszkodzeń urządzenia mechanicznego.

Eksploatowanie, obsługa techniczna oraz przechowywanie urządzenia mechanicznego musi przebiegać z zachowaniem należytej staranności, tak jak to przedstawiono w niniejszej instrukcji użytkownika.

Odpowiedzialność za wszystkie szkody powstałe wskutek niestosowania się do wskazówek w zakresie bezpieczeństwa, użytkownika oraz obsługi technicznej ponosi sam użytkownik. Odnosi się to szczególnie do:

- stosowania zmian konstrukcyjnych produktu nie dozwolonych przez firmę STIHL
- stosowania wyposażenia nie dozwolonego do eksploatacji z powyższym urządzeniem lub, które jakościowo nie przedstawia odpowiedniej wartości
- użytkowanie urządzenia w sposób nie zgodny z jego przeznaczeniem
- użytkowania urządzenia w ramach zawodów czy imprez sportowych
- szkód powstałych w następstwie dalszego użytkowania urządzenia mechanicznego z niesprawnymi podzespołami
- szkód powstałych w wyniku zamrznięcia urządzenia
- szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego zasilania urządzenia energią elektryczną
- szkód spowodowanych przez nieprawidłowe zasilanie wodą (np. zbyt mały przekrój węża dopływu wody)

Czynności obsługi technicznej

Wszystkie czynności obsługi technicznej wymienione w rozdziale „Wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji” muszą być regularnie wykonywane.

W zakresie, w jakim czynności te nie mogą być wykonywane bezpośrednio przez użytkownika maszyny, należy zlecić ich wykonanie fachowemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi technicznej i napraw wyłącznie autoryzowanemu serwisowi firmy STIHL. Pracownikom autoryzowanego serwisu STIHL umożliwiane są regularne szkolenia oraz do ich dyspozycji oddaje się informacje techniczne

Jeżeli powyższe czynności te nie zostaną wykonane lub zostaną wykonane w niefachowy sposób, mogą wystąpić szkody, za które odpowiedzialność ponosić będzie wyłącznie użytkownik. Zalicza się do nich między innymi:

- szkody i ich następstwa powstałe w komponentach urządzenia w wyniku niewykonania obsługi technicznej we właściwym czasie lub niewystarczającym zakresie
- korozja i inne uszkodzenia w następstwie nieprawidłowego przechowywania,
- szkody powstałe w urządzeniu w wyniku stosowania części zamiennych, które jakościowo nie przedstawiają odpowiedniej wartości

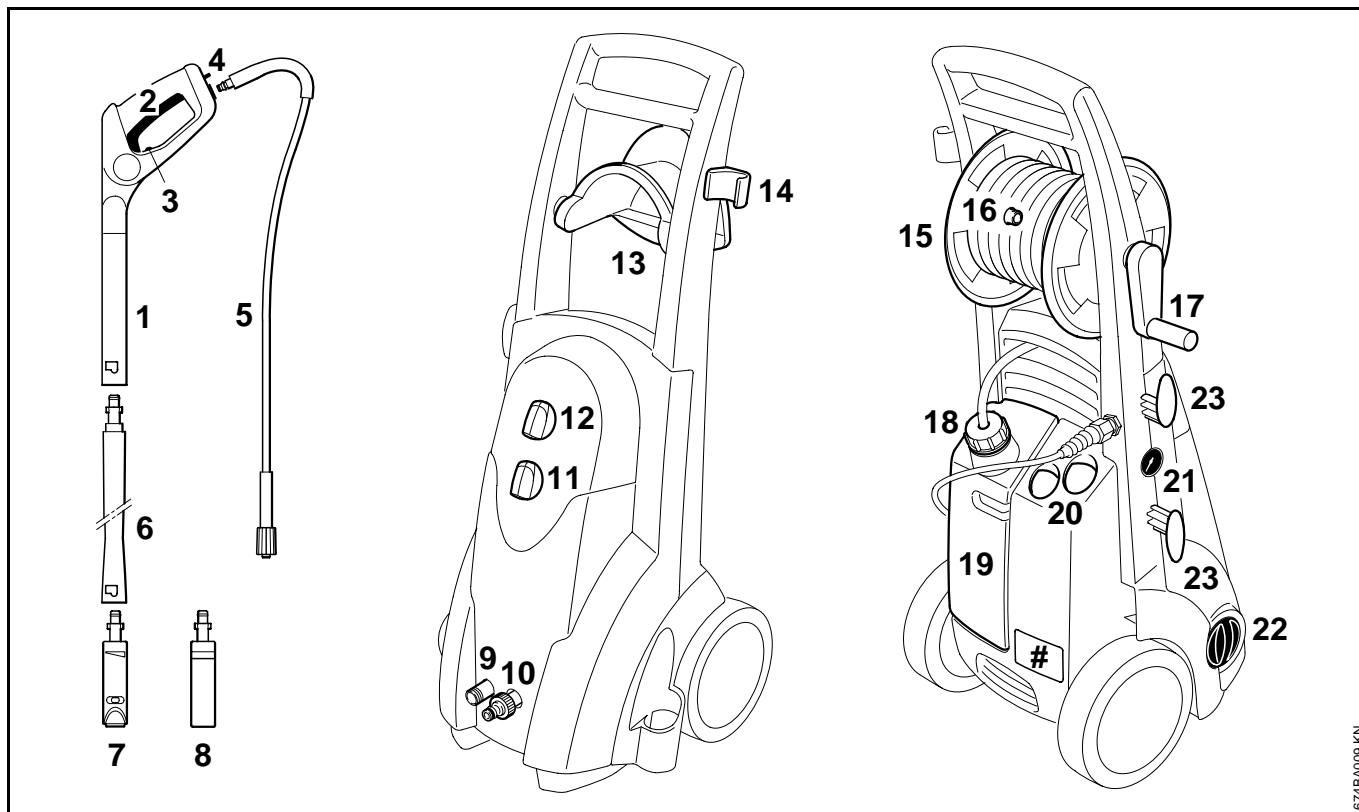
Części ulegające naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu

Niektóre części urządzenia mechanicznego, pomimo prawidłowego użytkownika, ulegają naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu i w zależności od rodzaju i czasu eksploatacji muszą zostać wymienione.

Należą do nich między innymi:

- dysze wysokociśnieniowe
- wężę wysokociśnieniowe

Zasadnicze podzespoły urządzenia



- 1 = pistolet natryskowy
- 2 = dźwignia zaworu pistoletu natryskowego
- 3 = blokada dźwigni zaworu pistoletu natryskowego
- 4 = rygiel przyłącza węża wysokociśnieniowego
- 5 = wąż wysokociśnieniowy
- 6 = lanca natryskowa
- 7 = dysza wysokociśnieniowa, regulowana
- 8 = dysza rotacyjna

- 9= przyłącze węża wysokociśnieniowego
- 10= przyłącze dopływu wody
- 11= zawór dozowania środka czyszczącego
- 12= przełącznik
- 13= wieszak do węża wysokociśnieniowego
- 14= wieszak do urządzenia natryskowego
- 15= bęben nawojowy do węża
- 16= przyłącze węża wysokociśnieniowego

- 17= korbka bębna nawojowego
- 18= pokrywa zbiornika środka czyszczącego
- 19= zbiornik środka czyszczącego
- 20= mocowanie dla wyposażenia
- 21= manometr
- 22= regulacja ciśnienia / przepływu cieczy
- 23= wieszak do przewodu zasilania energią elektryczną
- # = tabliczka z typem urządzenia

Dane techniczne

| | RE 142 / RE 142 PLUS | RE 162 / RE 162 PLUS |
|--|-----------------------------|-----------------------------|
| Napięcie | 230 V | 230 V |
| Częstotliwość | 50 Hz | 50 Hz |
| Ciśnienie robocze | 10-140 bar | 10-150 bar |
| Maks. dozwolone ciśnienie | 150 bar | 160 bar |
| Maks. zwrotna siła uderzeniowa | 25 N | 27 N |
| | | |
| Przepływ wody – maksymalny | 610 l/h | 650 l/h |
| Przepływ wody – wg EN 60335-2-79 | 540 l/h | 570 l/h |
| Maks. wysokość zasysania | 0,5 m | 0,5 m |
| Maks. ciśnienie wody dopływu | 10 bar | 10 bar |
| Maks. temperatura wody zasilania: - eksploatacja ciśnieniowa - eksploatacja bezciśnieniowa | 60°C 40°C | 60°C 40°C |
| Wąż wysokociśnieniowy (standard) | 9 m, osnowa stalowa | 8 m, osnowa stalowa |
| Wąż wysokociśnieniowy (wersja Plus) | 12 m, osnowa stalowa | 12 m, osnowa stalowa |
| | | |
| Moc | 2,9 kW | 3,3 kW |
| Zabezpieczenie | 13 A | 16 A |
| Klasa zabezpieczenia | I | I |
| Rodzaj zabezpieczenia | IP X5 | IP X5 |
| Długość około | 394 mm | 394 mm |
| Szerokość około | 391 mm | 391 mm |
| Wysokość około | 955 mm | 955 mm |
| Ciężar urządzenia około | 24 kg ¹⁾ | 24 kg ¹⁾ |
| | | |
| Poziom ciśnienia akustycznego odp. do normy EN 60704-1 (z odległości 1 m) | 77,7 dB(A) | 79,7 dB(A) |
| Przyspieszenie drgań pomiar na rękojeści odp. do normy ISO 5349 | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

1) bez urządzenia natryskowego i węża
wysokociśnieniowego

Usuwanie zakłóceń w eksploatacji

Przed rozpoczęciem prac przy maszynie należy wyjąć wtyczkę zasilania sieciowego, zamknąć zawór wodny oraz przytrzymać tak długo otwarty zawór pistoletu natryskowego, aż nastąpi zlikwidowanie ciśnienia.

| Rodzaj zakłócenia | Przyczyna | Środki zaradcze |
|--|--|---|
| przy uruchamianiu silnik nie podejmuje pracy (wydaje pomruki podczas uruchamiania) | zbyt niskie lub nieprawidłowe napięcie sieciowe | sprawdzić przyłączy sieciowe, wtyczkę, kabel i przełącznik |
| | za mały przekrój przedłużenia kabla | zastosować przedłużenia kabla o odpowiednim przekroju, patrz „Podłączenie urządzenia do zasilania sieciowego” |
| | nastąpiła aktywizacja zabezpieczenia sieciowego | wyłączyć urządzenie, otworzyć zawór pistoletu natryskowego aż do momentu, w którym woda będzie tylko kapiała z głowicy natryskowej, założyć dźwignię bezpieczeństwa, włączyć bezpiecznik sieciowy |
| | nie został otwarty zawór pistoletu natryskowego | przy uruchamianiu urządzenia otworzyć zawór pistoletu natryskowego |
| wahania lub spadek ciśnienia | niedobór wody | otworzyć całkowicie zawór odcinający dopływ wody, nie przekraczać dozwolonej wysokości zasysania (tylko przy eksploatacji z zasysaniem wody), sprawdzić średnicę oraz długość węża dopływu wody |
| | zanieczyszczone sito dopływu wody przy wejściu do pompy | oczyścić sito dopływu wody, patrz „Obsługa techniczna” |
| silnik nie podejmuje pracy | urządzenie zostaje wyłączone automatycznie w przypadku przegrzania silnika | sprawdzić zgodność napięcia zasilania sieciowego i wartość napięcia znamionowego urządzenia, sprawdzić przekrój przedłużenia przewodu zasilania sieciowego, odwinąć w całości przewód z bębna, oczyścić dyszę wysokociśnieniową, patrz rozdział „Obsługa techniczna”. Ochłodzić silnik przez minimum 3 minuty, ponownie uruchomić urządzenie. |
| brak dozowania środka myjącego | zbiornik środka myjącego jest pusty | napełnić zbiornik środka myjącego, ew. wyregulować pozycję pokrętła dozowania |
| | niedrożna głowica zasysania środka myjącego | usunąć niedrożność |
| | zużycie eksploatacyjne gardzieli | zlecić wykonanie naprawy urządzenia autoryzowanemu serwisowi firmy STIHL |
| nieprawidłowa, nieprzezroczysta, nieregularna forma strumienia cieczy | zanieczyszczona dysza wysokociśnieniowa w głowicy natryskowej | wyczyścić i jeżeli zachodzi potrzeba, wymienić dyszę wysokociśnieniową, patrz „Obsługa techniczna” |

Wskazówki dotyczące napraw

Użytkownicy tego urządzenia mogą wykonywać tylko te czynności obsługi technicznej i naprawy, które zostały opisane w niniejszej Instrukcji użytkownika.

Wykonywanie napraw o zakresie wykraczającym poza tę kategorię należy zlecić autoryzowanemu serwisowi.

Firma STIHL zaleca wykonywanie obsługi technicznych i napraw wyłącznie przez autoryzowane serwisy tej firmy.

Autoryzowanym serwisom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, które zostały dozwolone przez firmę STIHL do stosowania w tym urządzeniu mechanicznym lub o identycznych właściwościach technicznych.

Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może powstać zagrożenie wystąpieniem wypadku lub nastąpić uszkodzenie urządzenia mechanicznego.

Stosowanie części zamiennych innych producentów może prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadku lub do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do autoryzowanego serwisu.

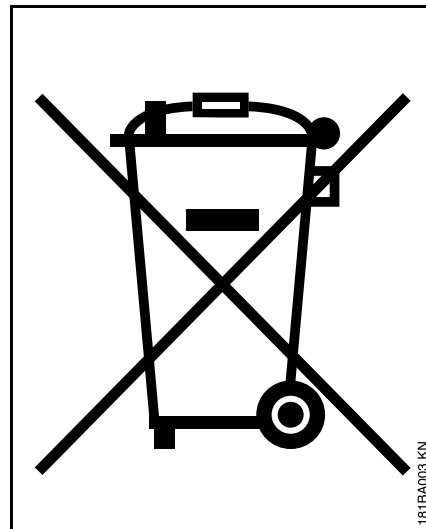
Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych podzespołów zamiennych tej firmy.

Oryginalne części zamienne STIHL można rozpoznać na podstawie numeru katalogowego firmy STIHL,

po znaku firmowym **STIHL** oraz po znaku rozpoznawczym **GS**,

umieszczanym na częściach zamiennych. W przypadku części zamiennych o małych rozmiarach, mogą być one oznaczone wyłącznie przy pomocy tego znaku rozpoznawczego.

Utylizacja odpadów



Urządzenia elektryczne nie należą do odpadów gospodarstwa domowego. Urządzenie, jego wyposażenie oraz opakowanie należy przekazać do wtórnego przerobu w sposób nie obciążający środowiska naturalnego.

Deklaracja zgodności ze strony producenta

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

potwierdza niniejszym, że nowa,
opisana poniżej maszyna

Rodzaj budowy: myjnia
wysokociśnieniowa

Firma: STIHL
Typ: RE 142,
RE 142 PLUS

Nr identyfikacyjny serii: 4743

Typ: RE 162,
RE 162 PLUS

Nr identyfikacyjny serii: 4744

spełnia wymagania stawiane przez :
Wytyczne 98/37/EG, 2006/95/EG, 89/336/
EWG oraz 2000/14/EG.

Niniejszy produkt został opracowany i
wykonany zgodnie z następującymi normami:
EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2,
EN 60335-1, EN 60335-2-79,
EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2.

Przy ustaleniu odpowiadającego wyniku
pomiarów oraz gwarantowanego poziomu
szumów zastosowano postępowanie
przewidziane przez Dyrektywy 2000/14/EG,
Załącznik V, z uwzględnieniem wymagań
stawianych przez normę ISO 3744.

Akustyczny poziom mocy

| | |
|----------------------------|------------|
| RE 142 / PLUS | |
| ustalony poziom szumów | 91,6 dB(A) |
| gwarantowany poziom szumów | 93 dB(A) |

| | |
|----------------------------|------------|
| RE 162 / PLUS | |
| ustalony poziom szumów | 93,6 dB(A) |
| gwarantowany poziom szumów | 95 dB(A) |

Archiwizacja dokumentacji technicznej:
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung
(Wydział Zezwoleń Eksploatacyjnych)

Rok budowy urządzenia został zamieszczony
na tabliczce CE urządzenia.

Waiblingen, dnia 12.02.2007
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
z.up.



Elsner
Szef menedżmentu grup asortymentowych

Certyfikat jakościowy



Wszystkie produkty firmy STIHL spełniają
najwyższe wymagania stawiane w zakresie
jakości.

W wyniku postępowania przeprowadzonego
przez niezależne towarzystwo certyfikacyjne,
dla firmy STIHL jako producenta, zostaje
wydane zaświadczenie stwierdzające, że
wszystkie produkty w odniesieniu do fazy
technologiczno-rozwojowej, zastosowanych
materiałów, produkcji, montażu,
dokumentacji technicznej oraz obsługi
klienta, spełniają wymagania
międzynarodowej normy ISO 9001 dla
systemów menedżmentu jakości.

Tabla de materii:

| | |
|--|-----|
| Despre acest manual de utilizare | 112 |
| Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru | 113 |
| Montarea suportului de accesorii | 117 |
| Asamblarea, dezasamblarea țevii și a pistolului de stropit | 117 |
| Racordarea și desfacerea furtunului de înaltă presiune | 117 |
| Alimentarea cu apă | 118 |
| Alimentarea de la surse de apă fără presiune | 119 |
| Branșarea electrică a aparatului | 119 |
| Conectarea aparatului | 120 |
| Operare | 120 |
| Amestecarea detergenților | 122 |
| Deconectarea aparatului | 123 |
| Depozitarea utilajului | 123 |
| Accesorii speciale | 123 |
| Întreținere | 125 |
| Punerea în funcțiune după o perioadă lungă de nefolosire | 125 |
| Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor | 126 |
| Componente principale | 127 |
| Date tehnice | 128 |
| Remediarea disfuncționalităților | 129 |
| Reparații | 130 |
| Depozitarea și eliminarea deșeurilor | 130 |
| Declarația de conformitate CE a producătorului | 131 |
| Certificat de calitate | 131 |

Mult stimată clientă, mult stimat client.

Vă felicităm pentru achiziționarea acestui produs de calitate din casa STIHL.

Tehnologii moderne și măsuri severe de asigurare a calității au stat la baza procesului de fabricație. Firma noastră va continua să depună eforturi pentru a oferi utilaje cu care clientul să fie mulțumit și să lucreze fără probleme.

Adresați-vă cu încredere agentului de desfacere sau societății noastre de distribuție în caz de nelămuriri sau relații suplimentare.

Al dumneavoastră



Hans Peter Stihl



STIHL®

RE 142, RE 142 PLUS, RE 162, RE 162 PLUS

111

Despre acest manual de utilizare

Simboluri

Toate simbolurile aplicate pe aparat sunt explicate în modul de întrebuințare.

Mănuirea aparatului este exemplificată cu ajutorul acestor ilustrații.

Evidențierea pasajelor de text

Secvențele descrise pot avea marcaje diferite:

- Secvență fără referire directă la figură

Secvență cu referire directă la figura de deasupra sau dedesubtul pasajului respectiv, însoțită de o referință la cifra care desemnează poziția corespunzătoare:

1 = Se desfac șuruburile

2 = Pârghia ...

Pe lângă descrierea referitoare la mânuirea aparatului, acest mod de întrebuințare poate cuprinde și pasaje de text cu altă semnificație. Aceste pasaje sunt evidențiate cu simbolurile descrise mai jos:



Avertizare de accidente corporale și daune materiale grave



Avertizare asupra deteriorării utilajului sau a unor ansambluri.



Notă care nu este obligatoriu necesară pentru operarea cu utilajul, dar care poate oferi o mai bună înțelegere și posibilitatea utilizării mai eficiente.



Notă privitoare la comportamentul ecologic în vederea evitării poluării

* Furnitură / grad de echipare

Modul de întrebuințare de față este valabil pentru mai multe modele cu grad de echipare diferit. Componentele, care nu intră în dotarea tuturor modelelor și aplicațiile rezultante, sunt însemnate cu semnul *. Componentele care nu sunt incluse în furnitura utilajului și sunt însemnate cu *, pot fi procurate ca accesorii opționale de la agenții de desfacere STIHL.

Îmbunătățiri tehnice continue

Firma STIHL este permanent preocupată de dezvoltarea continuă a întregii sale game de mașini și utilaje, rezervându-și dreptul de a efectua modificări privind forma, tehnica și dotarea mașinilor și utilajelor.

Din datele și ilustrațiile acestui mod de întrebuințare nu decurg nici un fel de drepturi.

Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru

Indicații generale



Presiunea înaltă a apei și conexiunile electrice reprezintă surse de pericol deosebite.



Manualul de utilizare se va citi înainte de punerea în funcțiune și se va păstra în siguranță pentru a fi utilizat ulterior.

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la grave accidente.

Respectați instrucțiunile de protecție emise de ex. de către cooperațiile profesionale, casele de asigurări sociale, instituțiile de protecția muncii și altele.

Utilajul va fi utilizat numai de către persoane instruite în privința manevrării și însărcinate explicit cu exploatarea lui.

Manualul de utilizare se va înmâna **fiecărui** utilizator.

Minorilor nu le este permisă folosirea aspiratorului de înaltă presiune.

Nu sunt permise modificări asupra utilajului! În caz contrar siguranța dumneavoastră ar putea fi afectată.

Aspiratorul de înaltă presiune este utilizat pentru curățarea vehiculelor, mașinilor, recipientelor, fațadelor, grajdurilor și pentru curățarea ruginii fără particule de praf și scântei.

Utilizarea aparatului în alte scopuri nu este permisă și poate duce la accidente sau avarierea aparatului.

Nu efectuați modificări asupra produsului – și acest lucru poate duce la accidente sau avarierea aparatului.

Furtunurile de înaltă presiune, armăturile și cuplajele sunt importante pentru siguranța utilajelor.

Se vor atașa numai furtunuri de înaltă presiune, armături, cuplaje și alte accesorii care sunt acceptate de STIHL pentru acest utilaj sau se vor utiliza componente similare din punct de vedere tehnic. Pentru informații suplimentare vă puteți adresa dealerului de specialitate. Utilizați numai accesorii de bună calitate. În caz contrar aparatul se poate accidenta sau avaria.

STIHL recomandă utilizarea accesoriilor originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor, acestea sunt optime pentru utilaj și corespund cerințelor utilizatorului.

Prelungitoarele electrice necorespunzătoare pot constitui surse de pericole.

La prelungitoare trebuie respectată secțiunea transversală minimă a conductoarelor individuale (vezi capitolul "Bransamentul electric al aparatului").

Dacă se utilizează un prelungitor electric, ștecherul și cuplajul trebuie să fie etanșe la apă sau trebuie poziționate în așa fel încât să nu intre în contact cu apa.

Utilajul se pune în funcțiune numai atunci când toate componentele sunt în bună stare. Verificați în special cablul de racord, ștecher de rețea, furtunul de înaltă presiune, dispozitivul de pulverizat și dispozitivele de siguranță.

Nu este permisă călcarea, tragerea, strangularea sau torsionarea furtunului de înaltă presiune.

Utilajul nu se deplasează trăgând de furtunul de înaltă presiune.

Nu se lucrează cu furtunul de înaltă presiune deteriorat – se înlocuiește imediat cu piesa de schimb originală.

Furtunul de înaltă presiune trebuie să intre în categoria admisă a domeniului presiunii de lucru a aparatului.

Presiunea maximă de lucru admisibilă, temperatura maximă admisibilă și data de fabricație sunt imprimate pe mantaua furtunului de înaltă presiune. Pe armături sunt indicate presiunea admisibilă și data fabricației.

Detergenții neadecvați pot dăuna sănătății, pot duce la deteriorarea mașinii și a obiectului de curățat.

Pentru informații suplimentare adresați-vă dealerului de specialitate.

STIHL recomandă utilizarea detergenților STIHL, respectând instrucțiunile de utilizare (pentru aceasta vezi catalogul de detergenți).

Detergenții pot conține substanțe dăunătoare sănătății (toxice, caustice, iritante), combustibile sau ușor inflamabile.

Respectați fișele cu instrucțiuni de siguranță ale fabricantului!

Îmbrăcăminte și echipament

Se va purta încălțăminte cu talpa aderentă.



Se vor purta ochelari de protecție și costum de protecție.

STIHL recomandă utilizarea unui costum de protecție pentru a reduce riscul rănirii în cazul atingerii accidentale cu jetul de înaltă presiune.

Transportarea aparatului

Pentru transportarea în condiții de siguranță în și pe vehicule, aparatul se asigură cu benzi contra alunecării și răsturnării.

Dacă aparatul și accesoriile se transportă la temperaturi sub 0°C (32°F), vă recomandăm utilizarea mijloacelor de protecție la îngheț, vezi capitolul Depozitarea aparatului.

Înainte de utilizare

Verificați starea de funcționare a aspiratoarelor de înaltă presiune – deosebit de importante sunt furtunul de înaltă presiune, dispozitivul de pulverizare și dispozitivele de siguranță – respectați capitolul corespunzător din manualul de utilizare:

- tensiunea și frecvența utilajului (vezi eticheta modelului) trebuie să corespundă cu tensiunea și frecvența rețelei
- dispozitivul de pulverizare și furtunul de înaltă presiune trebuie să se găsească în stare ireproșabilă (curate, ușor accesibile), montaj corect
- nu executați modificări asupra dispozitivelor de comandă și siguranță
- păstrați mânerul curat și uscat, fără să prezinte ulei și murdărie – pentru o întrebuințare optimă

Aspiratorul de înaltă presiune se va utiliza numai în condiții de sigure de funcționare – **pericol de accidente!**



Nu racordați aspiratorul de înaltă presiune direct la rețeaua de apă potabilă.

Aspiratorul de înaltă presiune se va racorda la rețeaua de apă potabilă numai prin

intermediul unei supape de reținere (accesoriu special).

Evitați pericolul electrocutării prin:

- efectuarea racordului electric numai la o priză montată conform standardelor
- întrebuințarea prelungitoarelor corespunzător normelor privind respectivul caz de utilizare
- starea ireproșabilă a izolațiilor cablurilor de racord și prelungitoarelor, ștecherului și mufei

In timpul lucrului



Electroutilajele nu se stropesc niciodată cu apă – **pericol de scurtcircuit!**



Aparatul însuși, alte electroutilaje și instalații electrice nu se vor stropi cu jetul de înaltă presiune sau cu furtunul cu apă – **pericol de scurtcircuit!**



Operatorului nu îi este permis să îndrepte jetul de lichid nici asupra sa, nici asupra altor persoane și nici cu scopul de a curăța îmbrăcămintea sau încălțămîntea – **pericol de rănire!**

Nu întrebuințați utilajul dacă în zona de lucru se găsesc persoane care nu poartă îmbrăcăminte de protecție.

Jetul de înaltă presiune nu se îndreaptă spre animale.

Copiii, animalele și persoanele privitoare trebuie să păstreze distanța.

În timpul curățării, nu este permisă pătrunderea de materiale periculoase (de ex. azbest, ulei) în zona obiectului de curățat. Respectați neapărat normele în vigoare de protecție a mediului înconjurător!

Nu prelucrați suprafețele elementelor din azbest cu jetul de înaltă presiune. În afara murdăriei ar putea fi desprinse fibre de azbest periculoase, care pot ajunge în plămâni. Pericolul apare în special după uscarea suprafeței expuse.



În caz de deteriorare a cablului de conectare la rețeaua electrică imediat se va scoate fișa de rețea – **pericol de moarte prin electrocutare.**

Piese sensibile din cauciuc, țesătură ș.a. nu se curăță cu jetul circular, de ex. cu duza rotativă. La curățare se va păstra o distanță suficientă între duza de înaltă presiune și suprafață, pentru a evita deteriorarea suprafeței de curățat.

Pârghia pistolului de stropit trebuie să fie ușor manevrabilă și după ce a fost eliberată, să se așeze automat în poziția inițială.

Înainte de începerea fiecărei operații, verificați starea regulamentară a aparatului. Deosebit de importante sunt cablul de conectare și ștecherul de rețea, furtunul de înaltă presiune cu instalația de stropit, dispozitivele de siguranță.

Utilajul se operează numai în poziție verticală. Utilajul nu se acoperă și se asigură o aerisire suficientă a motorului.

Aspiratorul de înaltă presiune se poziționează la o distanță cât mai mare de obiectul de curățat.

Nu se deteriorează cablul de conectare la rețea prin călcare, strivire, smucire etc.

Ștecherul de rețea nu se scoate din priză prin tragerea cablului de conectare, ci prin apucarea ștecherului!

Ștecherul de rețea și cablul de conectare se apucă numai cu mâinile uscate.

Tamburul de cablu se desfășoară întotdeauna complet, pentru a evita pericolul de incendiu care apare în urma supraîncălzirii.

Instalația de stropit se ține ferm cu ambele mâini pentru a putea prelua în siguranță forța de recul și la instalațiile de stropit cu țevă de jet în unghi, cuplul de rotație suplimentar rezultat.

Se va adopta întotdeauna o poziție stabilă și sigură.

Dispozitiv de siguranță

La declanșarea dispozitivului de siguranță, suprapresiunea va fi condusă printr-un ventil de suprapresiune în partea de aspirație a pompei de înaltă presiune. Dispozitivul de siguranță este reglat din fabricație iar setarea sa nu poate fi modificată.

Întreținere și reparații

Înainte tuturor lucrărilor asupra aparatului: se scoate ștecherul de rețea din priză.

Aparatul se va supune regulat lucrărilor de întreținere. Se vor executa numai lucrările de întreținere și reparații descrise în manualul de utilizare. Pentru orice alte lucrări adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică pentru clienți.

STIHL vă recomandă să vă adresați unui serviciu de asistență STIHL în cazul lucrărilor de întreținere și reparații. Dealerii de specialitate STIHL vă oferă instruire la intervale regulate și vă pun la dispoziție informațiile tehnice.

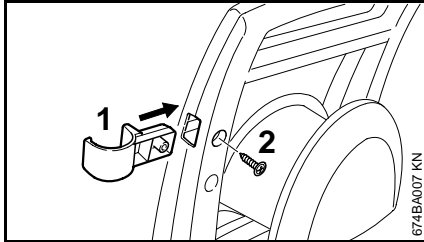
Utilizați numai piese de schimb de calitate. Altfel apare pericol de accidente sau avarierea aparatului. Pentru informații suplimentare adresați-vă unui dealer de specialitate.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor, acestea sunt optime pentru utilaj și corespund cerințelor utilizatorului.

Pentru a evita pericolele cablul de conectare poate fi reparat sau înlocuit numai de către electricieni autorizați.

Montarea suportului de accesorii

Înainte de a fi pus în funcționare pentru întâia dată, este necesară montarea suportului de accesorii pentru instalația de stropit. El se fixează în partea superioară la mâner.

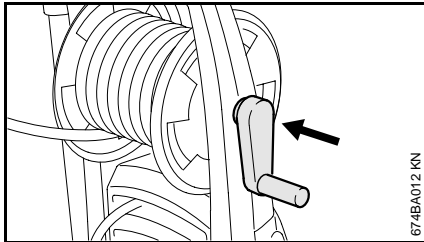


1 = suportul se introduce în degajarea corespunzătoare de la mâner (partea deschisă a mânerului este îndreptată în față – ca în figură)

Suportul și

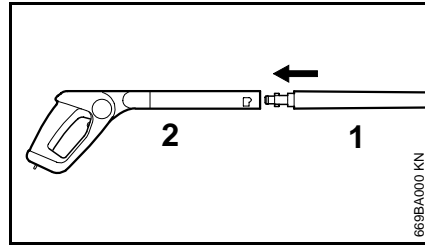
2 = șurubul se strâng bine

Aparate cu tambur de înfășurat furtunul



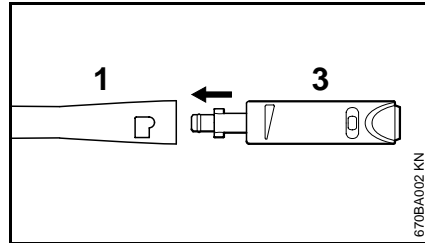
- se fixează manivela în tamburul de înfășurat furtunul

Asamblarea, dezasamblarea țevii și a pistolului de stropit



1 = Țeava de formare a jetului se împinge în
2 = pistolul de stropit

- Rotiți cu 90° și înclicetați țeava de formare a jetului



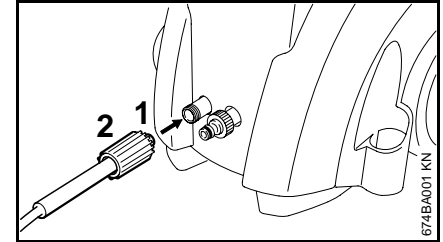
3 = Ajutajul se împinge în
1 = țeava de formare a jetului

- Rotiți cu 90° și înclicetați ajutorul

Pentru dezasamblare, rotiți înapoi cu 90° și scoateți ajutorul, respectiv țeava de formare a jetului.

Racordarea și desfacerea furtunului de înaltă presiune

Aparate fără tambur de înfășurat furtunul

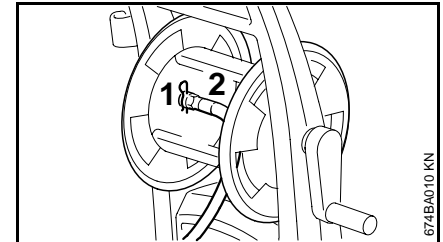


Furtunul de înaltă presiune se introduce în

1 = ștuțul de racord al aparatului

2 = piulița olandeză se strânge manual

Aparate cu tambur de înfășurat furtunul



La aparatele cu tambur de înfășurat furtunul, furtunul de înaltă presiune este deja montat.

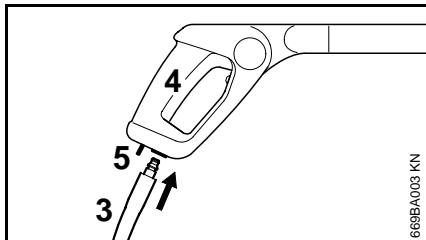
Pentru demontare

1 = fișa arc se scoate și se trage

2 = furtunul de înaltă presiune din ștuțul de racord

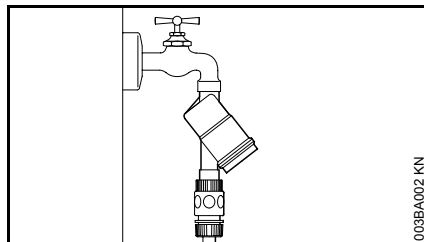
Alimentarea cu apă

La pistolul de stropit



- 3** = furtunul de înaltă presiune se introduce și se fixează în
- 4** = pistolul de stropit
- pistolul de stropit se demontează prin desfacerea
- 5** = pârghiei de blocare

Dacă se utilizează un prelungitor pentru furtun, lungimea maximă este de 20 m.

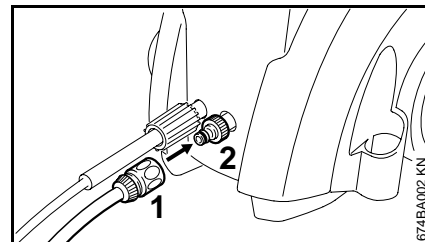


Înainte de a efectua racordarea aparatului, furtunul se clătește puțin cu apă pentru a evita pătrunderea nisipului și altor particule de murdărie în aparat.

- Racordați furtunul (diametrul 1/2", lungimea minimă 10 m pentru a putea capta impulsurile de presiune. Lungimea maximă 25 m)

La racordarea la rețeaua de apă potabilă, între robinetul de apă și furtun se va instala o supapă de reținere.

Se vor respecta normele autorităților locale de furnizare a apei pentru împiedicarea refluxului apei din aspiratorul de înaltă presiune în rețeaua de apă potabilă.



- 1** = Cuplajul se împinge peste
- 2** = racordul furtunului
- Deschideți robinetul de apă

Aparatul poate fi alimentat din ape, cisterne, recipiente ș.a. Pentru aceasta, vezi: „Alimentarea de la surse de apă fără presiune“.

Alimentarea de la surse de apă fără presiune

- Racordați aparatul la o sursă de apă cu presiune și puneți-l în funcțiune pentru scurt timp conform manualului de utilizare
- Deconectați aparatul
- Demontați furtunul de înaltă presiune
- Înlocuiți furtunul de înaltă presiune cu un furtun de aspirare (accesoriu special)

Conectați obligatoriu elementul de robinet al furtunului de aspirare livrat ca accesoriu special. Elementele de robinet din producția de serie sunt etanșe în regimul de funcționare cu apă sub presiune și, din acest motiv, nu sunt adecvate funcționării în regim de aspirare.

- Umpleți cu apă furtunul de aspirare și scufundați clopotul furtunului de aspirare în recipientul cu apă, **fără a utiliza apă murdă**

- Conectați aparatul
- Așteptați până când la racordul furtunului de înaltă presiune iese un jet uniform
- Deconectați aparatul
- Conectați furtunul de înaltă presiune
- Conectați aparatul cu pistolul de stropit deschis
- Acționați de mai multe ori pentru scurt timp pistolul de stropit, pentru a aerisi aparatul cât mai rapid

Branșarea electrică a aparatului

Tensiunea de rețea și tensiunea de lucru trebuie să coincidă. Aparatul trebuie să fie conectat la rețeaua electrică prin intermediul unui întrerupător cu declanșator de supracurent, care întrerupe alimentare electrică când curentul de scurgere la pământ depășește 30 mA timp de 30 ms.

- Introduceți fișa de rețea într-o priză instalată regulamentar

Racordul la rețea trebuie să corespundă normelor IEC 60364 precum și standardelor țării respective.

În cazul prelungitoarelor, respectați secțiunea minimă a cablurilor. Efectuați cablarea prelungitoarelor în așa fel încât clasa de protecție a aparatului să nu se modifice.

| Lungimea cablurilor | Secțiunea |
|---------------------|---------------------|
| până la 20 m | 1,5 mm ² |
| 20 m până la 50 m | 2,5 mm ² |

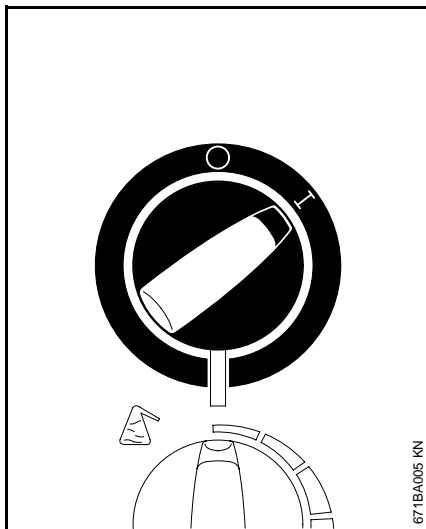
Conectarea aparatului



Aparatul de utilizează în poziție verticală

- Deschideți robinetul de apă

Conectați aparatul numai dacă furtunul de alimentare cu apă este racordat și robinetul de apă este deschis. În caz contrar, se creează un deficit de apă care poate duce la deteriorarea aparatului.

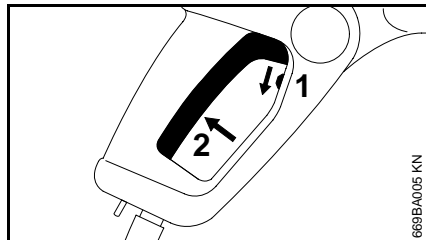


Înainte de conectare, derulați complet furtunul de alimentare cu apă.

- Rotiți comutatorul în poziția I
- Îndreptați pistolul de stropit spre obiectul de curățat – **niciodată asupra persoanelor!**

Operare

Aționarea pistolului de stropit



- instalația de stropit se îndreaptă spre obiectul de curățat
- duza rotorului, dacă există, se ține în jos la pornire

1 = pârghia de siguranță se apasă – se deblochează pistolul de stropit

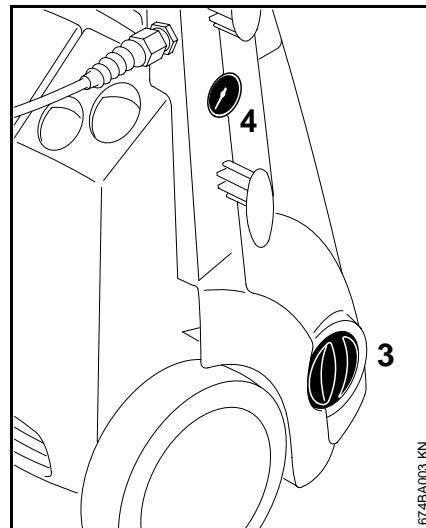
2 = se acționează pârghia

La eliberarea pârghiei motorul se oprește.

Regim standby

- ⚙️ Aparatul trebuie să se găsească maxim 5 min în regim de standby. În cazul când aparatul nu se utilizează mai mult de 5 min, aparatul trebuie oprit.

Reglarea presiunii / debitului la aparat

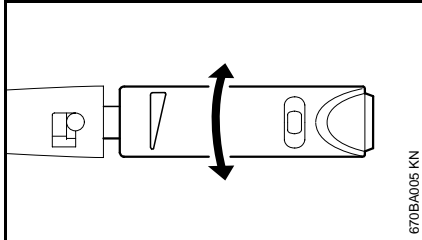


La pompa de înaltă presiune presiunea de lucru și debitul de apă pot fi reglate pentru **adaptarea la perioade mai îndelungate** la activitatea de curățare.

3 = butonul rotativ pentru reglarea presiunii de lucru și debitului de apă

4 = manometrul indică presiunea în pompa de înaltă presiune

Reglarea presiunii / debitului la pistolul de stropit

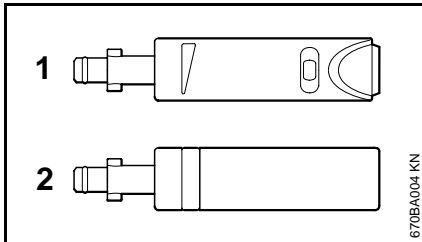


6770BA005 KN

- prin rotirea manșonului de reglare, presiunea de lucru se reglează fără trepte

Duze

- 1 = duza standard
duză universală cu jet plat, unghiul jetului de 15°, presiune reglabilă
- 2 = duza rotor
duză cu jet rotativ pentru murdărie persistentă pe suprafețe dure



6770BA004 KN

Furtunul



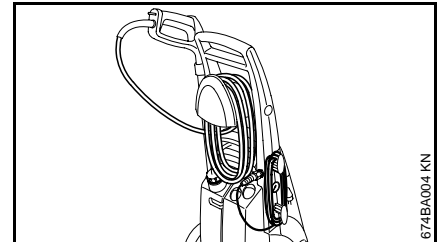
Furtunul de înaltă presiune **nu se indoiește** și nu se formează bucle.

Pe furtunul de înaltă presiune **nu se așează obiecte grele** și nu se trece deasupra cu vehicule.

Depozitarea accesoriilor

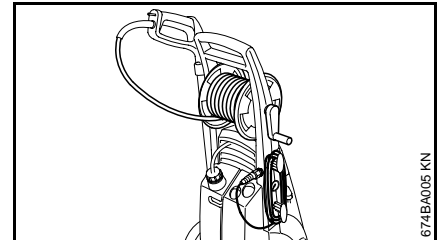
Cablul de conectare la rețea și furtunul de înaltă presiune se înfășoară. Instalația de stropit, duzele și accesoriile se păstrează direct la aparat. Vezi și capitolul "Componente principale".

Execuții fără tambur de furtun



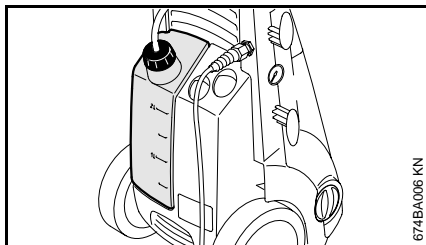
6774BA004 KN

Execuții cu tambur de furtun



6774BA005 KN

Amestecarea detergenților

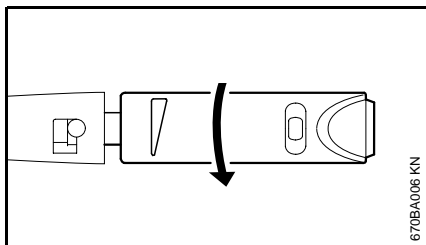


674BA006 KN

- detergenții STIHL se adaugă **după ce au fost pre-diluți conform instrucțiunilor**

Detergenții **nu trebuie să se usuce** pe obiectul de curățat.

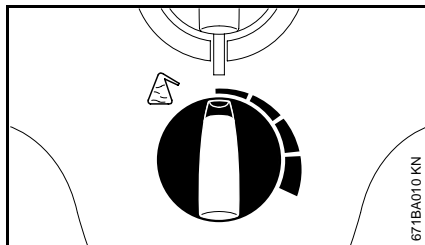
💡 La furtunurile de înalta presiune prelungitoare nu este posibilă aspirarea detergenților.



670BA006 KN

- manșonul de reglare se rotește în direcția săgeții până la opritor (funcționare la presiune scăzută)

Numai în regim de funcționare la presiune scăzută detergențul poate fi aspirat.



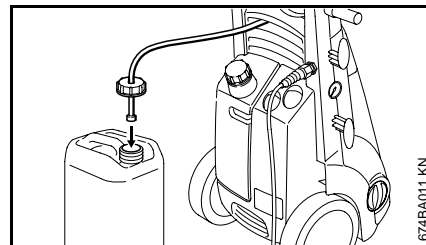
671BA010 KN

- se introduce cantitatea de detergent de amestecat – ca în figură
Regulatorul spre stânga: 0 % (min)
Regulatorul spre dreapta: 5 % (max)
- detergențul se aplică de jos în sus
Atunci când nu mai trebuie adăugat detergent:
 - butonul de dozare se poziționează pe 0
 - pistolul de stropit se acționează cca. 5 secunde
 - vezi “Oprirea aparatului”

Demontarea/montarea recipientului pentru detergenți

Recipientul pentru detergenți poate fi demontat de pe aparat, de exemplu pentru golire.

- recipientul pentru detergenți se apucă de suporturi și se trage în spate
- pentru montare, recipientul pentru detergenți se fixează în suport



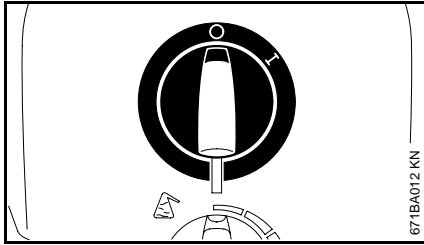
674BA011 KN

Aspirarea detergenților din recipient separat:

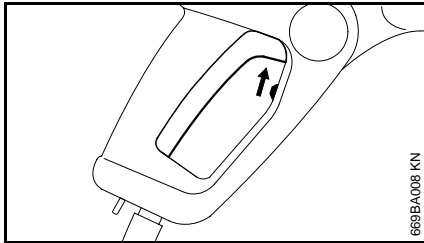
- se scoate capacul cu furtunul de aspirație din rezervorul detergențului
- se înșurubează capacul cu furtunul de aspirație pe canistra separată a detergențului

💡 Capatul are un filet standard și corespunde filetului canistrei detergențului.
La recipiente fără acest filet standard, se scoate filtrul din furtunul de aspirație și capacul. Filtrul se introduce la loc în furtunul de aspirație.

Deconectarea aparatului



- Rotiți comutatorul în poziția **0**
- Închideți robinetul de apă
- Acționați pistolul de stropit, până când apa doar mai picură din pistolul de stropit (în aparat nu mai există acum presiune)
- Eliberați maneta



- Apăsați către în sus pârghia de siguranță a pistolului de stropit

Pistolul de stropit este blocat, pornirea accidentală este astfel împiedicată.

- Scoateți fișa de rețea din priză

Detashați furtunul de alimentare cu apă de la aparat și de la conducta de apă

Depozitarea utilajului

Aparatul se depozitează într-un spațiu uscat și protejat contra înghețului.

Dacă protecția contra înghețului nu este asigurată:

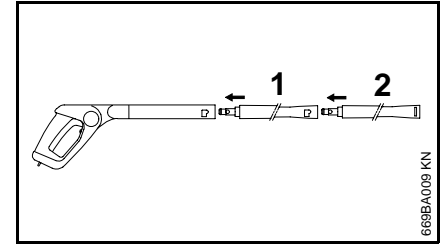
Aspirați în pompă agent antigel pe bază de glicol – la fel ca la automobile:

- Cufundați furtunul de admisie a apei în recipientul cu antigel
- Cufundați pistolul de stropit fără țeava de formare a jetului în același recipient
- Conectați aparatul cu pistolul de stropit deschis
- Acționați pistolul de stropit până când iese un jet uniform
- Depuneți antigelul rămas într-un recipient închis

Accesorii speciale

Instrucțiuni și restricții de utilizare Prolungitoare pentru țeava de formare a jetului

Este permisă utilizarea **unui singur** prelungitor suplimentar al țevii de formare a jetului pentru țeava de serie. Pot fi montate așadar maxim două țevi simultan de formare a jetului.



Dacă se utilizează un prelungitor de țeavă, **nu** este permisă montarea următoarelor piese de accesorii:

- RA 100
- perie rotativă de spălare
- țeavă în unghi de formare a jetului

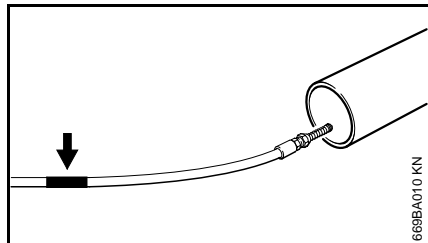
RA 100

RA 100 se folosește numai cu **o** țeavă de formare a jetului, niciodată cu un prelungitor suplimentar.

Instalația cu jet umed de nisip

Se recomandă racordarea instalației cu jet umed de nisip direct la pistolul de stropit.

Setul de curățare pentru țevi, 15m



La capătul furtunului de curățare se găsește un reper.

Dacă la scoaterea furtunului din țeava de curățat reperul devine vizibil:

- deconectați aparatul
- acționați pistolul de stropit până când se elimină presiunea din aparat
- scoateți furtunul complet din țeavă

Nu scoateți niciodată furtunul de curățare din țeavă dacă aparatul este conectat.

Prelungitoarele furtunurilor de înaltă presiune

Utilizați totdeauna numai **un** prelungitor pentru furtunul de înaltă presiune.

Prelungitorul furtunului de înaltă presiune

Țesătură din oțel, 7 m. Se racordează între furtunul de înaltă presiune și pistolul de stropit.

Prelungitorul furtunului de înaltă presiune

Țesătură din oțel, 10 m. Se racordează între furtunul de înaltă presiune și pistolul de stropit.

Prelungitorul furtunului de înaltă presiune

Țesătură din oțel, 20 m. Se racordează între furtunul de înaltă presiune și pistolul de stropit.

Peria rotativă de spălare

Peria rotativă de spălare se folosește numai cu **o** țeavă de formare a jetului, niciodată cu un prelungitor suplimentar.

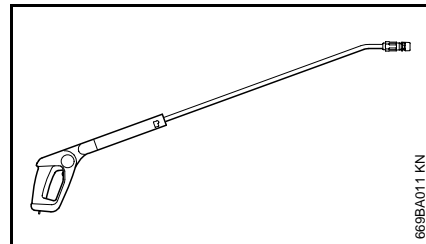
Țeava în unghi de formare a jetului

Țeava în unghi de formare a jetului se folosește numai cu **o** țeavă de formare a jetului, niciodată cu un prelungitor suplimentar.

Ajutajul poate fi curățat cu ajutorul acului de curățare livrat.

Țeava lungă în unghi de formare a jetului

Țeava lungă în unghi de formare a jetului se folosește numai **direct la pistolul de stropit**, niciodată împreună cu o altă țeavă.



Nu îndreptați țeava lungă în unghi după colțuri fără vizibilitate, unde se pot afla persoane.

Ajutajul poate fi curățat cu ajutorul acului de curățare livrat.

Filtrul de apă

Pentru filtrarea apei din rețea și în regimul de aspirare cu alimentare de la surse fără presiune.

Supapă de reținere

Tip constructiv BA conform EN 1717
Pentru racordul aspiratorului de înaltă presiune la rețeaua de apă potabilă.

Informații actuale referitoare la aceste accesorii speciale sau la altele sunt disponibile la serviciile de asistență tehnică STIHL.

Întreținere

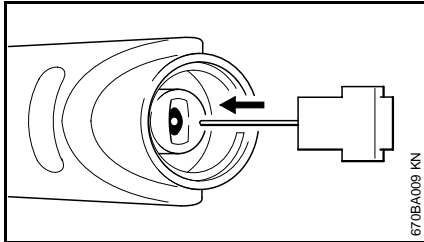
ATENȚIE! Înainte de îngrijirea sau curățarea aparatului se scoate întotdeauna fișa de rețea.

Pentru a asigura o funcționare ireproșabilă, vă recomandăm să executați următoarele lucrări la fiecare utilizare a aparatului:

- furtunul de apă, furtunul de înaltă presiune, țeava jetului și accesoriile se spală cu apă înainte de montaj
- se curăță cuplajele de nisip și praf
- pulverizatorul cu spumă se clătește după utilizare

Curățarea duzei de înaltă presiune

O duză blocată reduce debitul de apă, de aceea este necesară curățarea.



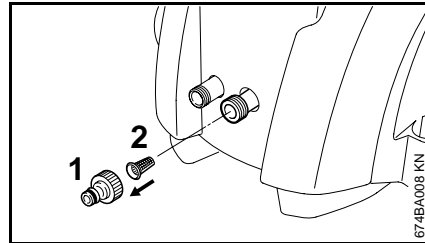
- Se deconectează aparatul și se demontează duza.
- Duza se curăță cu acul de curățare.

IMPORTANT! Acul de curățare se utilizează numai când duza este demontată!

- duza se spală cu apa prin partea din față

Curățarea sitei de admisie a apei

Sita de admisie a apei trebuie curățată lunar sau mai des, după cum este necesar.



- se scoate furtunul de apă
- 1 = cuplajul se demontează
- 2 = sita se desface cu atenție și se spală
- înainte de montaj asigurați-vă că sita este intactă

Curățarea orificiilor de ventilație

Aparatul se menține curat pentru ca aerul rece să poată circula liber la orificiile aparatului.

Gresarea cuplajului rapid

Cuplajul rapid de la pistolul de stropit se gresează dacă este necesar la racordul furtunului de înaltă presiune.

Punerea în funcțiune după o perioadă lungă de nefolosire

În timpul unei perioade îndelungate de nefolosire, în pompă se poate depune calcar. Acest lucru poate cauza pornirea dificilă sau imposibilitatea pornirii motorului.

Îndepărtați depunerile de calcar în conducte.

- Conectați aparatul la conducta de apă și clătiți-l temeinic cu apă din rețea, fără a introduce fișa electrică
- Introduceți fișa de rețea în priză
- Conectați aparatul **cu pistolul de stropit deschis**

Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor

Respectarea datelor acestui manual de utilizare duce la evitarea uzurii considerabile și avarierii utilajului.

Exploatarea, întreținerea și depozitarea utilajului trebuie să se facă așa cum este descris în acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de siguranță, utilizare și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru:

- modificări ale produsului care nu sunt aprobate de către STIHL
- utilizarea accesoriilor care nu sunt aprobate sau sunt calitativ inferioare
- utilizarea necorespunzătoare a utilajului
- utilizarea utilajului la evenimente sportive sau concursuri
- pagube provocate de continuarea utilizării utilajului având piese defecte
- avarierea în urma înghețului
- avarierea în urma alimentării cu tensiune necorespunzătoare
- avarierea în urma alimentării necorespunzătoare cu apă (de ex. secțiunea transversală a furtunului de admisie prea mică)

Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul "Instrucțiuni de întreținere și îngrijire" trebuie executate la intervale regulate. Atunci când aceste lucrări nu pot fi executate de către utilizator, se va solicita un specialist autorizat STIHL.

Pentru lucrările de întreținere și reparații STIHL vă recomandă să vă adresați numai unui dealer de specialitate STIHL. Dealerii de specialitate STIHL vă oferă instruire la intervale regulate și vă pun la dispoziție informațiile tehnice.

În cazul omiterii acestor lucrări sau executării lor necorespunzătoare, pot apărea pagube pentru care este răspunzător utilizatorul. Printre acestea se numără:

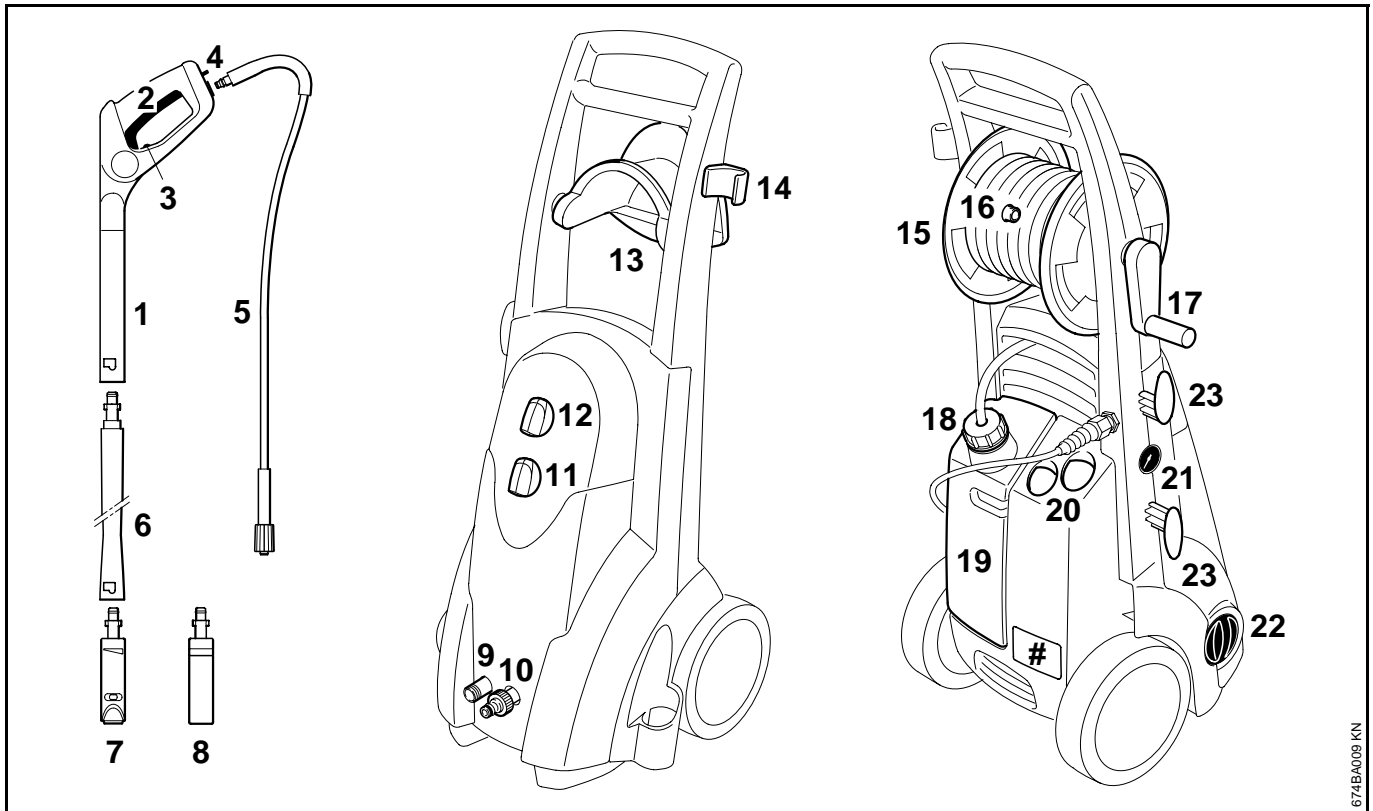
- pagube ale componentelor utilajului ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau executate insuficient
- coroziune și alte avarieri ca urmare a depozitării necorespunzătoare
- pagube ale utilajului rezultate în urma utilizării pieselor de schimb inferioare calitativ

Piese de uzură

Unele piese ale motoutilajului sunt supuse unei uzuri normale chiar și la utilizarea conformă cu destinația și, în funcție de tipul și durata folosirii, trebuie înlocuite la timp. Printre acestea se numără:

- ajutajele de înaltă presiune
- furtunurile de înaltă presiune

Componente principale



- 1 = pistol de stropit
- 2 = pârghie
- 3 = pârghie de siguranță
- 4 = pârghie de blocare
- 5 = furtun de înaltă presiune
- 6 = țeava jet
- 7 = duza de înalta presiune, reglabilă
- 8 = duza rotor

- 9= racordul furtunului de înaltă presiune
- 10= alimentarea cu apă
- 11= supapa de dozare pentru detergent
- 12= întrerupător
- 13= cârlig pentru furtunul de înaltă presiune
- 14= suport pentru instalația de stropit
- 15= tambur pentru înfășurat furtunul
- 16= racordul furtunului de înaltă presiune

- 17= manivela tamburului pentru înfășurat furtunul
- 18= capacul recipientului pentru detergent
- 19= recipientul pentru detergent
- 20= suportul pentru accesorii
- 21= manometru
- 22= reglare presiune
- 23= cârlig pentru cablul de conectare
- # = eticheta tip

Date tehnice

| | RE 142 / RE 142 PLUS | RE 162 / RE 162 PLUS |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| Tensiune | 230 V | 230 V |
| Frecvența | 50 Hz | 50 Hz |
| Presiune de lucru | 10 până la 140 bar | 10 până la 150 bar |
| Presiunea maxim admisibilă | 150 bar | 160 bar |
| Forța maximă de recul | 25 N | 27 N |
| | | |
| Debitul maxim de apă | 610 l/h | 650 l/h |
| Debitul de apă, conform EN 60335-2-79 | 540 l/h | 570 l/h |
| Înălțimea maximă de aspirație | 0,5 m | 0,5 m |
| Presiunea maximă a apei de alimentare | 10 bar | 10 bar |
| Temperatura maximă a apei de alimentare: - regim de apă sub presiune - regim de aspirație | 60 °C 40 °C | 60 °C 40 °C |
| Furtun de înaltă presiune (Standard) | 9 m, țesătură de oțel | 9 m, țesătură de oțel |
| Furtun de înaltă presiune (Versiune Plus) | 12 m, țesătură de oțel | 12 m, țesătură de oțel |
| | | |
| Putere | 2,9 kW | 3,3 kW |
| Siguranță | 13 A | 16 A |
| Clasa de protecție | I | I |
| Modul de protecție | IP X5 | IP X5 |
| Lungime cca. | 394 mm | 394 mm |
| Lățimea cca. | 391 mm | 391 mm |
| Înălțimea cca. | 955 mm | 955 mm |
| Greutate cca. | 24 kg ¹⁾ | 24 kg ¹⁾ |
| | | |
| Nivelul presiunii acustice conform EN 60704-1 (la distanța de 1 m) | 77,7 dB(A) | 79,7 dB(A) |
| Acceleerația vibrației la mâner conform ISO 5349 | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

1) fără dispozitiv de injecție și furtun de înaltă presiune

Remedierea disfuncționalităților

Înainte de a efectua lucrări la mașină, scoateți fișa din priză, închideți robinetul de apă și acționați pistolul de stropit până când se elimină presiunea.

| Defecțiune | Cauza | Măsuri de remediere |
|---|--|---|
| Motorul nu pornește la conectare (emite un zgomot grav) | Tensiunea de rețea este prea scăzută sau nu este potrivită | Verificați conexiunile electrice, verificați fișa, cablul și întrerupătorul |
| | Secțiune prea scăzută a prelungitorului de cablu | Utilizați un prelungitor cu secțiune suficientă, vezi „Branșamentul electric al aparatului“ |
| | Siguranța de rețea este deconectată | Deconectați aparatul, acționați pistolul de stropit până când apa doar mai picură din capul de stropit, aplicați pârgă de siguranță, conectați siguranța de rețea |
| | Pistolul de stropit reacționat | Acționați pistolul de stropit la conectare |
| Oscilații, respectiv cădere de presiune | Deficit de apă | Deschideți complet robinetul de apă, respectați înălțimea admisă de aspirare (numai regim de aspirare), verificați diametrul și lungimea furtunului de admisie |
| | Sita de apă la intrarea în pompă este înfundată | Curățați sita de apă, vezi „Întreținerea“ |
| Motorul rămâne în repaus | Aparatul se deconectează din cauza supraîncălzirii motorului | Verificați concordanța dintre tensiunea de alimentare și a aparatului, verificați secțiunea cablului prelungitor, derulați complet tamburul cablului, curățați ajutorul de înaltă presiune, vezi „Întreținerea“, lăsați motorul să se răcească cel puțin 3 minute, reconectați aparatul |
| Alimentarea cu detergent nu funcționează | Rezervorul de detergent este gol | Umpleți rezervorul de detergent, eventual reglați butonul de dozare |
| | Zona de aspirație a detergentului este înfundată | Eliberați zona înfundată |
| | Astupați ajutorul Venturi | Utilajul va fi dus la dealerul de specialitate pentru efectuarea reviziei |
| Jet de formă defectuoasă, neclară, deficitară | Ajutorul de înaltă presiune murdar | Curățați ajutorul de înaltă presiune, după caz schimbați-o, vezi „Întreținerea“ |


Reparații

Este interzisă efectuarea altor lucrări de întreținere și reparații, decât a celor descrise în prezentul manual. Alte reparații necesare se execută numai de către serviciile de asistență tehnică.

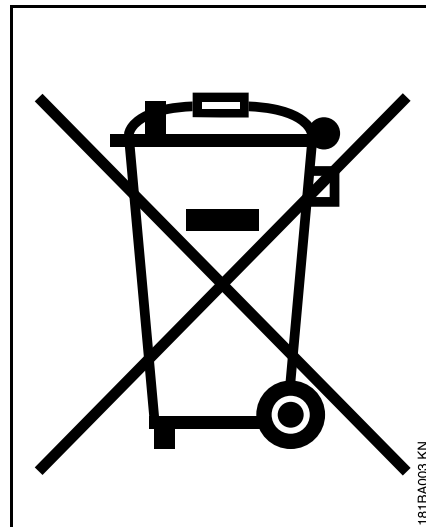
În cazul lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă serviciile de asistență STIHL. Departamentele tehnice vă oferă în permanență instruire și vă pun la dispoziție informațiile tehnice necesare.

La reparații montați numai piese de schimb aprobate de STIHL pentru acest motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de calitate. În caz contrar există pericol de accidentări sau deteriorări ale utilajului.

STIHL recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după numărul de reper STIHL, după sigla **STIHL** și eventual după marcajul specific pieselor de schimb originale STIHL. . Pe unele piese mai mici, acest semn poate apărea izolat.

Depozitarea și eliminarea deșeurilor



Electroutilajele nu se vor arunca în gunoiul menajer. Utilajul, accesoriile și ambalajul vor fi reciclate conform normelor de protecție a mediului.

Declarația de conformitate CE a producătorului

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

confirm că noile tipuri de mașini descrise mai jos

Model constructiv: Curățător de înaltă presiune

Marca fabricii: STIHL

Tip: RE 142,
RE 142 PLUS

Identificator de serie: 4743

Tip: RE 162,
RE 162 PLUS

Identificator de serie: 4744

corespunde prescripțiilor actuale ale directivelor 98/37/EG, 2006/95/EG, 89/336/EWG și 2000/14/EG.

Produsele au fost elaborate și fabricate în conformitate cu următoarele norme: EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60335-1, EN 60335-2-79, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2.

Pentru determinarea nivelului puterii sonore măsurat și garantat, s-a procedat în conformitate cu Directiva 2000/14/EG, anexa V, utilizându-se norma ISO 3744.

Nivelul puterii sonore

| | |
|---------------|------------|
| RE 142 / PLUS | |
| măsurat | 91,6 dB(A) |
| garantat | 93 dB(A) |

| | |
|---------------|------------|
| RE 162 / PLUS | |
| măsurat | 93,6 dB(A) |
| garantat | 95 dB(A) |

Deținător al documentației tehnice:
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung
(Aprobarea produselor)

Anul de fabricație al utilajului este înscris pe eticheta CE a aparatului.

Waiblingen, 12.02.2007

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
reprezentat de



Elsner
Șef departament Managementul grupelor de produse

Certificat de calitate



Întreaga gamă de produse STIHL îndeplinește cele mai înalte cerințe de calitate.

Certificatul de calitate este eliberat de o societate independentă și atestă că întreaga gamă de produse ale firmei producătoare STIHL îndeplinește cerințele stricte impuse de norma internațională ISO 9001 privind sistemele de administrare a calității sub aspectul dezvoltării produselor, achiziționării de materiale, producție, montaj, documentație și asistență tehnică.

Pregled vsebine

| | |
|--|-----|
| Dodatek k temu navodilu za uporabo | 134 |
| Varnostni napotki in tehnika dela | 135 |
| Priključitev držala za pribor | 139 |
| Sestavljanje in razstavljanje brizgalne cevi in pištole | 139 |
| Priklop in odklop visokotlačne cevi | 139 |
| Priključitev cevi za vodo | 140 |
| Ureditev breztladne oskrbe z vodo | 141 |
| Električni priključek naprave | 141 |
| Vklop naprave | 142 |
| Uporaba | 142 |
| Mešanje čistilnega sredstva | 144 |
| Izklop naprave | 145 |
| Shranjevanje naprave | 145 |
| Posebni pribor | 145 |
| Vzdrževanje | 147 |
| Zagon po daljšem skladiščenju | 147 |
| Preprečevanje okvar in zmanjševanje obrabe | 148 |
| Pomembni sestavni deli | 149 |
| Tehnični podatki | 150 |
| Odprava napak | 151 |
| Opozorila pri popravilih | 152 |
| Odstranjevanje v odpad | 152 |
| Izjava proizvajalca o ustreznosti izdelka | 153 |
| Certifikat o kakovosti | 153 |

Spoštovani Kupec,

Zahvaljujemo se vam, ker ste se odločili za nakup kvalitetnega izdelka podjetja STIHL.

Izdelek je izdelan po najnovejših postopkih izdelovanja, ki zagotavlja visoko kvaliteto izdelka. Vsa naša prizadevanja so usmerjena v to, da je naš uporabnik z napravo zadovoljen in delo z njo poteka brez težav.

V primeru dodatnih vprašanj v zvezi z vašo napravo se obrnite na vašega prodajalca ali neposredno na našo distribucijsko družbo.

vaš



Hans Peter Stihl



STIHL®

Dodatek k temu navodilu za uporabo

Slikovne oznake

Vse slikovne oznake, ki so nameščene na napravi so pojasnjene v teh navodilih za uporabo.

Pri opisu uporabe so v pomoč dodatne slikovne upodobitve.

Označevanje odstavkov besedil

Različne faze pri uporabi so lahko različno označene:

- Faza uporabe, ki ima posredno povezavo z upodobitvijo

Faza uporabe, ki ima neposredno povezavo z upodobitvijo nahajajočo se zgoraj ali poleg besedila in ki opozarja na pozicijo – številko.

Primer:

1 = odvijte vijak

2 = ročico ...

Poleg opisa za uporabo vsebujejo navodila odstavke besedila, ki imajo dodaten pomen. Ti odstavki so označeni z eno od naslednjih oznak in so opisani kot sledi:



Opozorilo za nevarnost nesreče in nevarnost poškodbe oseb, kot tudi nevarnost velike materialne škode.



Opozorilo, kjer lahko nastanejo poškodbe naprave ali posameznih delov.



Napotek, ki za uporabo ni nujno potreben, vendar lahko pripomore k boljšemu razumevanju in uporabi.



Napotek za okolju primerno ravnanje in za preprečevanje škodovanja okolju.

* Obseg dobave / oprema

Navodila za uporabo se nanašajo na modele z različnim obsegom dobave. Sestavni deli, katerih ne vsebujejo vsi modeli in iz tega izhajajočega različnega načina uporabe so označeni z *. Deli, ki niso v obsegu dobave in so označeni * se dobijo pri prodajalcu STIHL kot posebni pribor.

Tehnični razvoj

Proizvajalec STIHL neprestano razvija na vseh področjih nove stroje in naprave; na podlagi tega si pridržuje pravico do sprememb v obsegu dobave, tehnike in opreme.

Na podlagi tega iz navedb in upodobitev teh navodil za uporabo uporabnik ne more uveljavljati nobenih pravic.

Varnostni napotki in tehnika dela

Splošni napotki



Visok vodni tlak, ki ga ustvarja naprava in električni priključek predstavljata poseben vir nevarnosti.



Pred prvo uporabo natančno preberite celotna navodila za uporabo in jih varno shranite za poznejšo uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo je lahko življenjsko nevarno.

Upoštevajte varnostne predpise, ki veljajo v vaši državi, npr. poklicnih skupnosti, zdravstvenih zavarovalnic, organov za varstvo pri delu in drugih.

Napravo lahko uporabljajo osebe, ki so poučene o njeni uporabi in jim je uporaba izrecno dovoljena.

Navodila za uporabo morajo biti dostopna **vsakemu** uporabniku.

Mladoletnim osebam delo z visokotlačnim čistilnikom ni dovoljeno.

Ne izvajajte nobenih sprememb na napravi! Vaša varnost je lahko tako ogrožena.

Visokotlačni čistilnik je primeren za čiščenje vozil, strojev, rezervoarjev, fasad, ometov, hleva in za odstranjevanje rje brez prahu in iskrenja.

Uporaba naprave za druge namene ni dovoljena in lahko privede do nesreč ali okvar na napravi. Ne izvajajte nobenih sprememb na izdelku – tudi to lahko privede do nesreč ali okvar na napravi.

Visokotlačne cevi, armature in priključki igrajo pomembno vlogo pri varnosti naprave. Dovoljena je montaža visokotlačnih cevi, armatur, priključkov in drugega dodatnega pribora, ki ga dovoljuje STIHL za to napravo ali pa so tehnično enakovredni izdelki. V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na pooblaščenega trgovca.

Uporabljajte le kakovostni dodatni pribor. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreč ali okvar na napravi.

STIHL priporoča uporabo STIHL-ovih originalnih nadomestnih delov. Lastnosti le teh so optimalno prilagojene izdelku in potrebam uporabnika.

Neprimerni podaljški kablov so lahko zelo nevarni.

Pri kabljskih podaljških bodite pozorni na minimalen premer posameznih kablov (glej "Električni priključek naprave").

V primeru kabljskih podaljškov morata vtič in priključek biti vodotesna ali pa položena tako, da ne prideta v stik z vodo.

Napravo zaženite le takrat, če so vsi sestavni deli nepoškodovani.

Pri tem bodite še posebej pozorni na priključni kabel, omrežni vtič, visokotlačno cev, razpršilno napravo in varnostne naprave.

Visokotlačne cevi ne smete povoziti, vleči, prepogibati ali zvijati.

Naprave ne premikajte z vlečenjem visokotlačne cevi.

Nikoli ne delajte s poškodovano visokotlačno cevjo – nemudoma jo zamenjajte.

Visokotlačna cev mora biti atestirana za najvišji dovoljen obratovalni nadtlak naprave.

Najvišji dopusten obratovalni nadtlak, najvišja dovoljena temperatura in datum izdelave so natisnjeni na izolacijskem plašču visokotlačne cevi.

Na armaturah sta označena najvišji dopusten tlak in datum izdelave.

Neprimerna čistilna sredstva lahko škodujejo zdravju, povzročijo okvaro naprave in predmeta, ki ga čistite. V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na pooblaščenega trgovca.

STIHL priporoča uporabo STIHL-ovega čistilnega sredstva. Pri tem upoštevajte navodila za uporabo (v ta namen pogledite v katalog čistilnih sredstev).

Čistilna sredstva lahko vsebujejo zdravju škodljive, (strupene, jedke in dražeče snovi), gorljive in lahko vnetljive snovi.

Upoštevajte varnostne napotke proizvajalca!

Oblačila in oprema

Nosite zaščitno obutev z grobim podplatom.



Nosite zaščitna očala in zaščitna oblačila.

STIHL priporoča uporabo delovne obleke za zmanjšanje tveganja poškodb pri nenamernem stiku z visokotlačnim curkom.

Transport naprave

Za varen transport v vozilih napravo zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo s pasovi.

Če napravo in dodatno opremo prevažate pri temperaturah okoli ali pod 0 °C (32 °F), priporočamo uporabo sredstva proti zamrzovanju, glej poglavje Shranjevanje naprave.

Pred uporabo naprave

Preizkusite varno obratovalno stanje visokotlačnega čistilnika – še posebej visokotlačne cevi, brizgalne naprave in varnostnih naprav – upoštevajte ustrezno poglavje v navodilih za uporabo:

- Napetost in frekvenca naprave (glej tipsko tablico) morata biti v skladu z napetostjo in frekvenco omrežja
- Brizgalna naprava in visokotlačna cev morata biti v brezhibnem stanju (čista, lahko gibljiva) in pravilno montirani
- Ne izvajajte nobenih sprememb na napravah za upravljanje in varnostnih napravah
- Ročaji naj bodo čisti in suhi ter brez olja in smole – zaradi varnega vodenja naprave

Visokotlačni čistilnik smete uporabljati le, če je v obratovalno varnem stanju – **nevarnost nesreče!**



Visokotlačnega čistilnika ne priključujte direktno na vodovodno omrežje s pitno vodo.

Visokotlačni čistilnik lahko priključite na vodovodno omrežje samo skupaj s preprevalcem povratnega toka (posebni pribor).

Preprečujte nevarnost električnega udara:

- z električnimi priključki montiranimi na vtičnico, ki je instalirana po predpisih
- z uporabo podaljškov kabla, izdelanih po predpisih in za ta namen
- z brezhizno izolacijo priključkov, kablskega podaljškov ter električnih vtičev

Med delom



Električne naprave nikoli ne škropite z vodo – **nevarnost kratkega stika!**



Nikoli ne škropite z visokotlačnim curkom ali z vodno cevjo po napravi ali po drugih električnih napravah – **nevarnost kratkega stika!**



Uporabnik naprave ne sme nikoli usmerjati curek proti samemu sebi ali proti drugim osebam. Tudi takrat ne, ko si želi očistiti obleko ali obutev – **nevarnost poškodb!**

Naprave ne uporabljajte, če so v delovnem območju osebe, ki nimajo zaščitnih oblačil.

Visokotlačnega curka ne usmerjajte v živali.

Otroci, živali in gledalci naj se ne zadržujejo v bližini naprave.

Pri čiščenju predmeta pazite, da nevarne snovi (npr. azbest, olje) ne pridejo v stik z okoljem.

Obvezno upoštevajte ustrezne predpise o varstvu okolja!

Nikoli ne čistite z visokim tlakom površin iz azbestnega cementa. Pri tem se lahko poleg umazanije ločijo nevarne azbestne snovi, ki prodirajo v pljuča. Nevarnost je še posebej velika po osušitvi površine, ki je bila obdelana z visokotlačnim curkom.



Pri poškodbah omrežnega kabla takoj izvlecite omrežni vtič – **življenjsko nevarno zaradi električnega udara**

Občutljive dele iz gume, tkanine in podobnega nikoli ne čistite z vrtljivim curkom npr. z rotacijsko šobo. Pri čiščenju pazite na ustrezno razdaljo med visokotlačno šobo in površino, ki jo čistite. Tako boste preprečili poškodbe predmeta.

Ročica brizgalne pištrole mora biti lahko upravljiva in se mora sama pomakniti nazaj v izhodiščni položaj takoj, ko ste jo izpustili.

Pred vsakim začetkom dela preverite brezhibno stanje naprave. Pri tem bodite še posebej pozorni na priključni kabel, omrežni vtič, visokotlačno cev, razpršilno napravo in varnostne naprave.

Napravo uporabljajte samo stoje. Ne pokrivajte naprave in pazite na zadostno zračenje motorja.

Visokotlačni čistilec postavite po možnosti čim dlje od predmeta, ki ga čistite.

Omrežnih kablov ne poškodujte tako da jih stiskate, povozite, vlečete itd.

Omrežnega kabla ne vlecite iz vtiča za napeljavo, primite ga za vtič!

Električni vtič in električni kabel prijemajte samo z suhimi rokami.

Boben kabla vedno odvijte do konca, da bi tako preprečili nevarnost požara zaradi pregrevanja.

Brizgalno napravo primite z obema rokama. Tako boste varno zadržali in preprečili povratni udarec brizgalne naprave, ki se pri odviti brizgalni cev razvije v trenutku vklopa vrtljive šobe.

Vedno poskrbite za varno stojišče.

Varnostna naprava

Pri aktiviranju varnostne naprave se nedovoljeno visok tlak pomakne nazaj preko prelivnega ventila v sesalni del visokotlačne črpalke.

Varnostna naprava je nastavljena tovarniško in jo ni dovoljeno popravljati.

Vzdrževanje in popravilo

Pred vsakim delom na napravi: izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Napravo redno vzdržujte. Izvajajte le vzdrževalna dela in popravila, ki so opisana v navodilih za uporabo. Vsa preostala dela naj opravi pooblaščen trgovec.

STIHL priporoča izvajanje vzdrževalnih del in popravil izključno s strani pooblaščenega prodajalca STIHL. Pooblaščenim prodajalcem STIHL ponujamo redna šolanja in tehnične informacije.

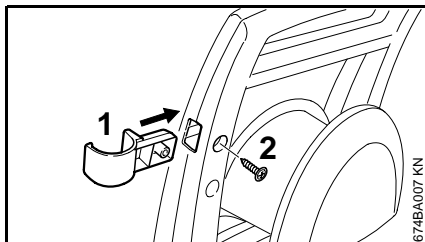
Uporabljajte le kakovostne nadomestne dele. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreč ali okvar na napravi. V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na pooblaščenega trgovca.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov. Lastnosti le teh so optimalno prilagojene napravi in potrebam uporabnika.

Omrežni kabel lahko popravi oz. zamenja izključno pooblaščen električar. Le tako bodo preprečene možne nevarnosti.

Priključitev držala za pribor

Pred prvo uporabo je potrebno na napravo montirati držalo za brizgalno napravo. Pritrdite ga zgoraj v ročaj.

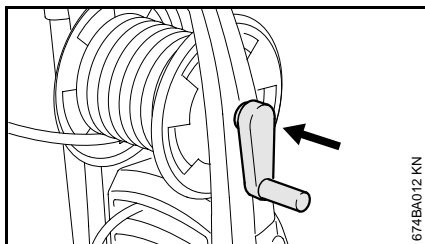


1 = držalo vtaknite v usrezno satje ročaja (odprta stran držala kaže naprej – kot na sliki)

Držalo privijte z

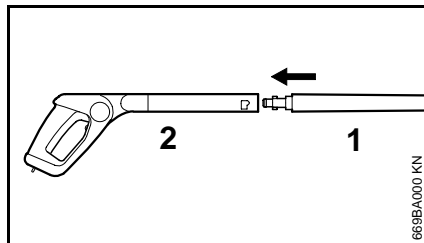
2 = vijakom

Aparati z navijalnim bobnom za cev



- zatakните ročico v navijalni boben cevi

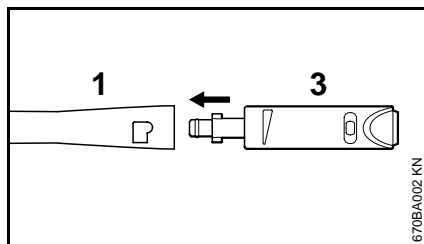
Sestavljanje in razstavljanje brizgalne cevi in pištole



1 = brizgalno cev potisnite v

2 = brizgalno pištolo

- brizgalno cev zavrtite za 90° in pustite, da se zaskoči



3 = šobo potisnite v

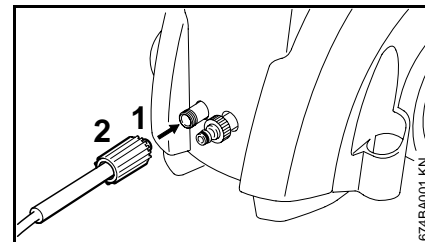
1 = brizgalno cev

- šobo zavrtite za 90° in pustite, da se zaskoči

Pri razstavljanju, šobo oz. brizgalno cev zavrtite za 90° nazaj in jo izvlecite.

Priklp in odklop visokotlačne cevi

Aparati brez navijalnega bobna za cev

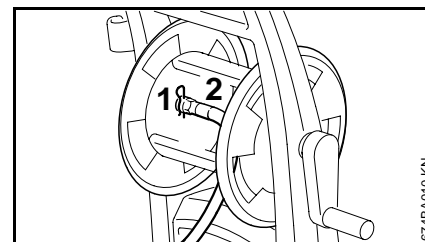


Visokotlačno cev potisnite v

1 = priključni nastavek naprave

2 = objemno matico zategnite ročno

Aparati z navijalnim bobnom za cev



Pri napravah z navijalnim bobnom za cev je visokotlačna cev že montirana.

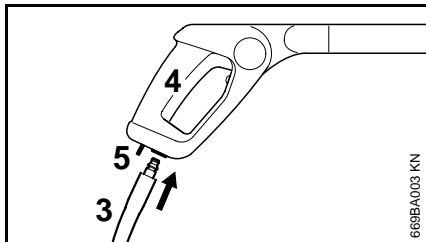
Pri demontaži

1 = izvlecite vzmetni vtič in

2 = visokotlačno cev potegnite iz priključnega nastavka

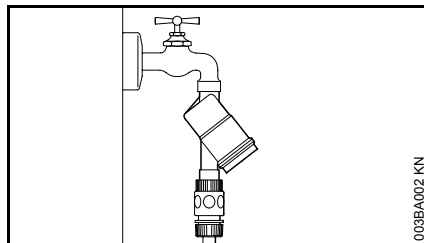
Priključitev cevi za vodo

Na brizgalno pištolo



- 3** = visokotlačno cev potisnite v
- 4** = brizgalno pištolo, da se zaskoči
- brizgalno pištolo snemite tako, da sprostite
- 5** = zaporno ročico

V primeru, ko uporabljate podaljšek visokotlačne cevi, dolžina cevi ne sme presegati 20 m.

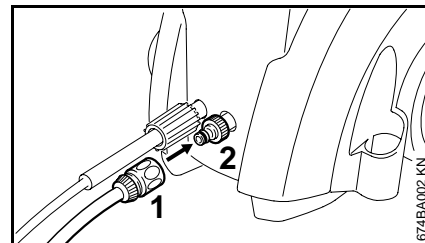


Vodno cev pred priključitvijo na napravo splaknite z vodo, da v napravo ne zaide pesek in drugi delci umazanije.

- priključite cev (premer 1/2", min. dolžina je 10 m zaradi prestrežanja tlačnih impulzov. Maksimalna dolžin je 25 m)

Pri priključitvi na vodovodno omrežje s pitno vodo je potrebno med pipo in cev instalirati preprečevalec povratnega toka.

Pri tem je potrebno upoštevati predpis lokalnega vodovodnega podjetja o preprečevanju povratnega toka vode iz visokotlačnega čistilnika v omrežje s pitno vodo.



- 1** = priključek nataknete na
- 2** = cevni priključek
- odprite pipo za vodo

Napravo lahko napajate tudi iz stoječih vod, cistern, rezervoarjev ali podobnega.

V zvezi s tem si oglejte:

"Ureditev breztladne oskrbe z vodo".

Ureditev breztladne oskrbe z vodo

- Napravo priključite na vodni vir in jo za kratek čas vključite v skladu s temi navodili
- izklopite napravo
- demontirajte visokotlačno cev
- nadomestite dovodno cev z sesalno cevjo (posebni pribor)

Obvezno priključite kos pipe, ki je priložen kot poseben pribor sesalne cevi. Serijsko izdelane pipe tesnijo le pri uporabi vode pod pritiskom in so iz tega razloga pri sesanju neprimerne.

- Sesalno cev napolnite z vodo in potopite sesalno glavo sesalne cevi v zbiralnik vode,
ne uporabljate umazane vode.

- vklopite napravo
- počakajte, da začne iz visokotlačnega priključka prihajati enakomeren curek
- izklopite napravo
- priključite visokotlačno cev
- napravo vklopite pri odprti brizgalni pištoli
- večkrat na kratko vklopite brizgalno pištolo, da se naprava čimprej prezrači

Električni priključek naprave

Omrežna napetost in delovna napetost se morata ujemati.

Napravo priključite na električno napajanje preko zaščitnega tokovnega stikala, ki prekine dovod električnega toka, ko odvodni tok v zemljo prekorači 30 mA za 30 ms.

- omrežni vtič vtaknite v vtičnico, ki je instalirana po predpisih

Omrežni priključek mora biti izveden v skladu z IEC 60364 in predpisi, ki veljajo v Vaši državi.

Pri uporabi podaljškov kabla pazite na najmanjši presek napeljave. Podaljške kablov položite tako, da ostane kategorija zaščitne naprave nespremenjena.

dolžina napeljave presek

| | |
|--------------|---------------------|
| do 20 m | 1,5 mm ² |
| 20 m do 50 m | 2,5 mm ² |

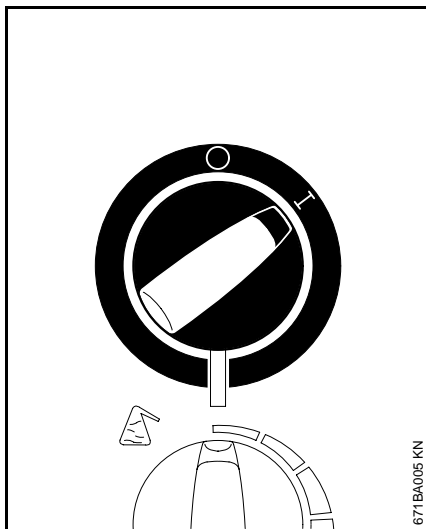
Vklop naprave



Napravo uporabljajte stoje

- odprite pipo za vodo

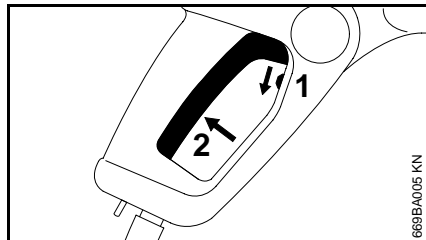
Napravo vklopite le ob priključeni vodovodni cevi in odprti vodovodni pipi. V nasprotnem primeru pride zaradi pomanjkanja vode do okvare na napravi.



- zavrtite stikalo v položaj **I**
- brizgalno pištolo usmerite v predmet, ki ga želite očistiti – **nikoli jo ne usmerjajte v ljudi!**

Uporaba

Aktivirajte brizgalno pištolo



- brizgalno napravo usmerite v predmet, ki ga želite očistiti
 - vrtljivo šobo, če obstaja, držite ob zagonu obrnjeno navzdol
- 1** = varnostno ročico potisnite navzdol – brizgalna pištola se sprostí
- 2** = ročico pritisnite do konca

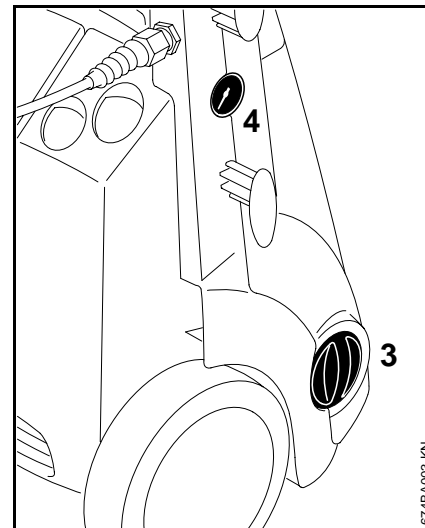
Pri izpustitvi ročice se motor izklopi.

Obratovanje v položaju Standby



Napravo uporabljajte maksimalno 5 min. v položaju Standby. V primeru, da naprave ne uporabljate več kot 5 minut, jo izklopite.

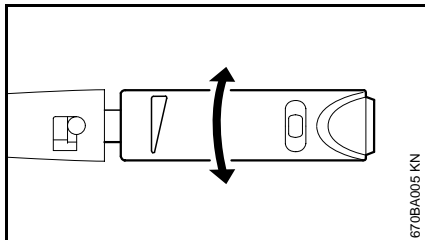
Regulacija tlaka/količine vode na napravi



Na visokotlačni črpalki lahko prilagodite delovni tlak in količino vode **za daljši čas** in glede na predmet, ki ga čistite.

- 3** = vrtljivi gumb za nastavitev delovnega tlaka in količine vode
- 4** = manometer prikazuje tlak v črpalki

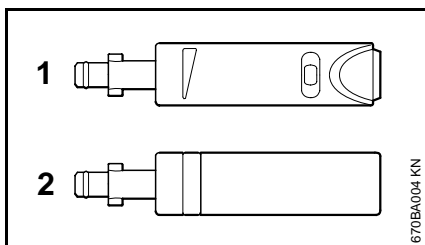
Regulacija tlaka na brizgalni pištoli




- z vrtenjem cevke lahko brezstopenjsko nastavljate delovni tlak

Šobe

- 1** = standardna šoba
univerzalna šoba s ploskim curkom, brizgalni kot je 15°, nastavljiv tlak
- 2** = vrtljiva šoba
šoba z rotacijskim curkom za trdovratno umazanijo na trdih podlagah



Cev

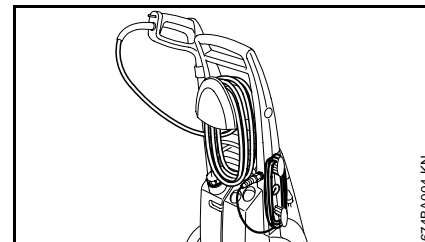
 Visokotlačno cev **ne prepogibajte** in ne delajte zank.

Na visokotlačno cev **ne postavljajte težkih predmetov** in pazite, da jo ne povozite z vozilom.

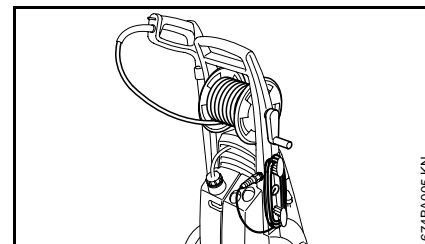
Shranjevanje dodatnega pribora

Omrežni kabel in visokotlačno cev navijte. Brizgalno napravo, šobe ali priključke shranite direktno ob napravi. Oglejte si tudi poglavje "Pomembni sestavni deli".

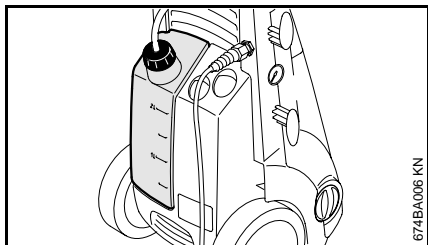
Izvedbe brez navijalnega bobna za cev



Izvedbe z navijalnim bobnom za cev



Mešanje čistilnega sredstva

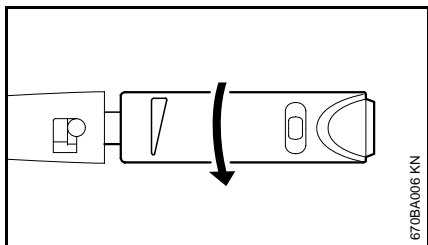


674BA006 KN

- STIHL-ova čistilna sredstva uporabljajte **razredčena, kot je to predpisano**

Čistilna sredstva **se ne smejo** posušiti na predmetu, **ki ga čistite**.

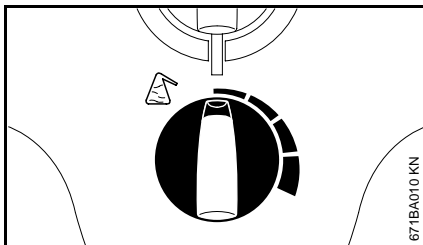
💡 Pri podaljšani visokotlačni cevi je vsesavanje čistilnega sredstva onemogočeno.



6770BA006 KN

- cevko vrtite v smeri puščice do naslona (obratovanje pod nizkim tlakom)

Čistilno sredstvo se lahko vsesava samo pri nizkem tlaku.



671BA010 KN

- nastavite količino čistilnega sredstva – kot na sliki
regulator v levo: 0 % (min)
regulator v desno: 5 % (maks)
- čistilno sredstvo nanašajte od spodaj navzgor

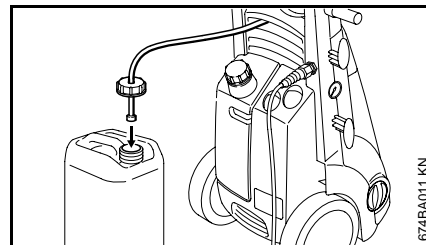
Če ne želite več dodajati čistila:

- postavite dozirni gumb v pložaj 0
- brizgalno pištolo pritiskajte približno 5 sekund
- glej "Izklop naprave"

Montaža/demontaža posode za čistilo

Posodo za čistilo lahko snamete iz naprave, npr. za praznjenje.

- posodo za čistilo primite za nastavek in jo potegnite nazaj
- pri ponovni montaži zatakните posodo za čistilo v držalo



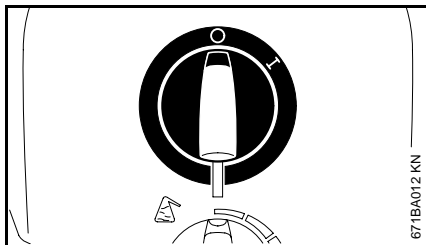
674BA011 KN

Sesanje čistila iz ločene posode:

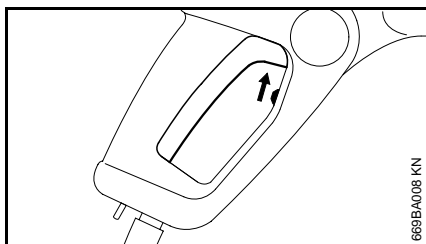
- snemite pokrov s sesalno cevjo iz posode za čistilo
- pokrov s sesalno cevjo navijte na ločeno posodo s čistilom

💡 Pokrov ima standardni navoj in je prilagojen posodam s čistilom, ki so trenutno na tržišču. Pri posodah brez tega standardnega navoja izvlcite iz sesalne cevi filter in odstranite pokrov. Filter ponovno vstavite v sesalno cev.

Izklop naprave



- zavrtite stikalo v položaj **0**
- zaprite vodovodno pipo
- vklopite brizgalno pištolo, dokler iz brizgalne glave voda le še kaplja (naprava ni več pod pritiskom)
- izpustite ročico



- potisnite varnostno ročico brizgalne pištole navzgor

Brizgalna pištola se blokira, tako preprečite nenameren vklop naprave.

- iz vtičnice izvlecite omrežni vtič
- odklopite dovodno cev za vodo z naprave in z vodovodne cevi

Shranjevanje naprave

Napravo shranjujte v suhem prostoru, ki je zaščiten proti zmrzovanju.

V primeru, ko zaščita pred zmrzovanju ni zagotovljena:

V črpalko vsesajte sredstvo proti zmrzovanju na bazi glikola, kot pri avtomobilih:

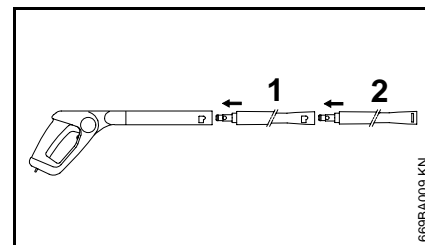
- Potopite dovodno cev v posodo, ki vsebuje sredstvo proti zmrzovanju
- V isto posodo potopite brizgalno pištolo brez razpršilne cevi
- Vklopite napravo in pri tem držite pištolo odprto
- Brizgalno pištolo držite odprto tako dolgo, dokler iz nje ne teče enakomeren curek
- Preostanek sredstva proti zmrzovanju shranite v zaprti posodi

Posebni pribor

Navodila za uporabo in omejitve

Podaljšek brizgalne cevi

Načeloma je dovoljena uporaba **samo enega** podaljška brizgalne cevi k serijski cevi. Torej je dovoljena montaža največ dveh brizgalnih cevi istočasno.



V primeru, da ste uporabili en podaljšek brizgalne cevi, potem **ni** dovoljena montaža naslednjega pribora:

- RA 100
- vrtljive krtače
- upognjene brizgalne cevi

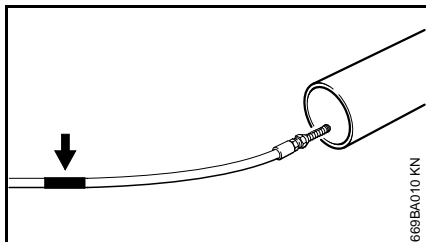
RA 100

Napravo RA 100 uporabljate samo z **eno** brizgalno cevjo, nikoli z dodatnim podaljškom cevi.

Naprava za mokro čiščenje cevi

Priporočamo, da napravo za mokro čiščenje cevi priključite neposredno na brizgalno pištolo.

Komplet za čiščenje cevi, 15 m



Na koncu čistilne cevi se nahaja oznaka. V primeru, da se pri izvlačenju cevi, ki jo čistite prikaže oznaka:

- izklopite napravo
- pritiskajte brizgalno pištolo, dokler naprava ni več pod pritiskom
- cev v celoti izvlecite iz cevi

Čistilno cev nikoli ne izvlecite, dokler je naprava vklopljena.

Podaljški visokotlačne cevi

Vedno uporabljate samo **en** podaljšek visokotlačne cevi.

Podaljšek visokotlačne cevi

Jekleno tkanje, 7 m. Priključite med visokotlačno cev in med brizgalno pištolo.

Podaljšek visokotlačne cevi

Jekleno tkanje, 10 m. Priključite med visokotlačno cev in med brizgalno pištolo.

Podaljšek visokotlačne cevi

Jekleno tkanje, 20 m. Priključite med visokotlačno cev in med brizgalno pištolo.

Vrtljiva krtača

Vrtljivo krtačo uporabljate samo z **eno** brizgalno cevjo, nikoli z dodatnim podaljškom brizgalne cevi.

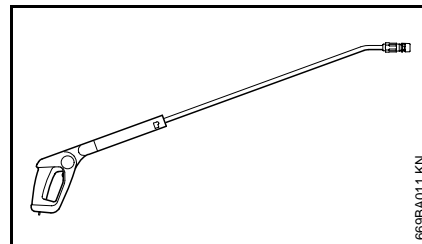
Upognjena brizgalna cev

Upognjeno brizgalno cev uporabljate samo z **eno** brizgalno cevjo, nikoli z dodatnim podaljškom brizgalne cevi.

Šobo lahko očistite s pomočjo priložene čistilne igle.

Dolga, upognjena brizgalna cev

Dolgo, upognjeno brizgalno cev uporabljate samo priključeno **neposredno na brizgalno pištolo**, nikoli z brizgalno cevjo.



Dolgo, upognjeno brizgalno cev nikoli ne usmerjajte okoli nepreglednih vogalov, kjer bi se lahko zadrževali ljudje. Šobo lahko očistite s pomočjo priložene čistilne igle.

Vodni filter

Čisti vodo iz vodovodnega omrežja kakor tudi stoječo vodo pri breztladni uporabi.

Preprečevalec povratnega toka

Izdelava BA v skladu s standardom EN 1717

Za priključitev visokotlačnega čistilnika na vodovodno omrežje s pitno vodo.

Najnovejše informacije o tem in dodatnem posebnem priboru so vam na voljo pri pooblaščenem trgovcu STIHL.

Vzdrževanje

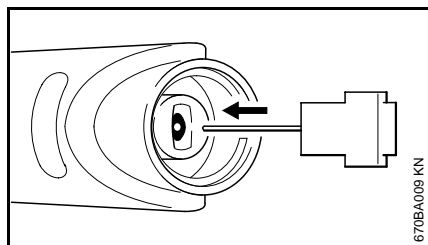
OPOZORILO! Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave vedno izvlecite vtič iz el. omrežja.

Da bi zagotovili brezhibno delovanje vam priporočamo, da pri vsaki uporabi naprave opravite naslednje:

- vodno cev, visokotlačno cev, brizgalno cev in priključke pred uporabo temeljito sperite
- iz priključkov odstranite pesek in prah
- napravo za razprševanje pene po uporabi splaknite

Čiščenje visokotlačne šobe

Zamašena šoba zmanjšuje pretok vode. Zaradi tega jo morate nemudoma očistiti.



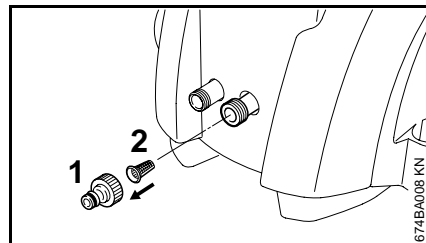
- Izklopite napravo in odstranite šobo.
- Šobo očistite s čistilno iglo.

POMEMBNO! Čistilno iglo uporabite le, ko je šoba demontirana!

- šobo sperite od spredaj z vodo

Čiščenje cedila za pretok vode

Cedilo za pretok vode očistite enkrat mesečno ali po potrebi.



- snemite vodovodno cev
- 1 = priključek demontirajte
- 2 = cedilo odstranite previdno in ga splaknite
- pred ponovno montažo preverite, ali je cedilo intaktno

Čiščenje prezračevalnih odprtin

Naprava naj bo vedno čista tako, da je omogočeno izstopanje in vstopanje zraka za hlajenje iz odprtin naprave.

Mazanje hitrega priključka

Hitri priključek na brizgalni pištoli za priključitev visokotlačne cevi po potrebi namastite.

Zagon po daljšem skladiščenju

Po daljšem skladiščenju se je morda v črpalki nabral apnenec. Zaradi tega se motor le težko zažene ali pa ga sploh ni moč zagnati.

Odstranite apnenčaste obloge iz cevi.

- Priključite napravo na vodovodno omrežje in temeljito sperite, ne priklaplajte na električno omrežje
- vtič vtaknite v el. vtičnico
- napravo vklopite **pri odprti brizgalni pištoli**

Preprečevanje okvar in zmanjševanje obrabe

Upoštevanje teh navodila za uporabo zmanjšuje prekomerno obrabo in preprečuje nastanek okvar na motorju.

Uporaba, vzdrževanje in shranjevanje naprave mora biti izvedeno skrbno, kot je to opisani v teh navodilih za uporabo.

Za vso nastalo škodo, ki je posledica neupoštevanja varnostnih napotkov, navodila za uporabo in napotkov za vzdrževanje odgovarja uporabnik sam. To velja še posebej za:

- s strani proizvajalca STIHL nedovoljene spremembe na izdelku
- uporabo dodatnega pribora, ki ga ne dovoljuje STIHL, je neustrezen ter kakovostno manj vreden
- uporabo naprave, ki ni v skladu s predpisi
- uporabo naprave za športne in tekmovalne prireditve
- poškodbe, ki so posledica nadaljnje uporabe že poškodovanih delov naprave
- okvare zaradi mraza
- poškodbe, ki so posledica oskrbe z napačno el. napetostjo
- poškodbe zaradi nepravilne oskrbe z vodo (npr. premer dovodne cevi je premajhen)

Vzdrževalna dela

Vsa vzdrževalna dela, ki so opisana v poglavju "Napotki za vzdrževanje in nego" je potrebno izvajati redno. V kolikor ta vzdrževalna dela ne more izvesti uporabnik sam, je potrebno pooblastiti pooblaščenega STIHL-ovega prodajalca.

STIHL priporoča izvajanje vzdrževalnih del in popravil izključno s strani pooblaščenega prodajalca STIHL. Pooblaščenim prodajalcem STIHL ponujamo redna šolanja in tehnične informacije.

V primeru, da se ta dela ne izvedejo pravočasno ali pa se ne izvedejo strokovno lahko nastane škoda, za katero je odgovoren uporabnik sam. Sem spadajo poškodbe, kot so:

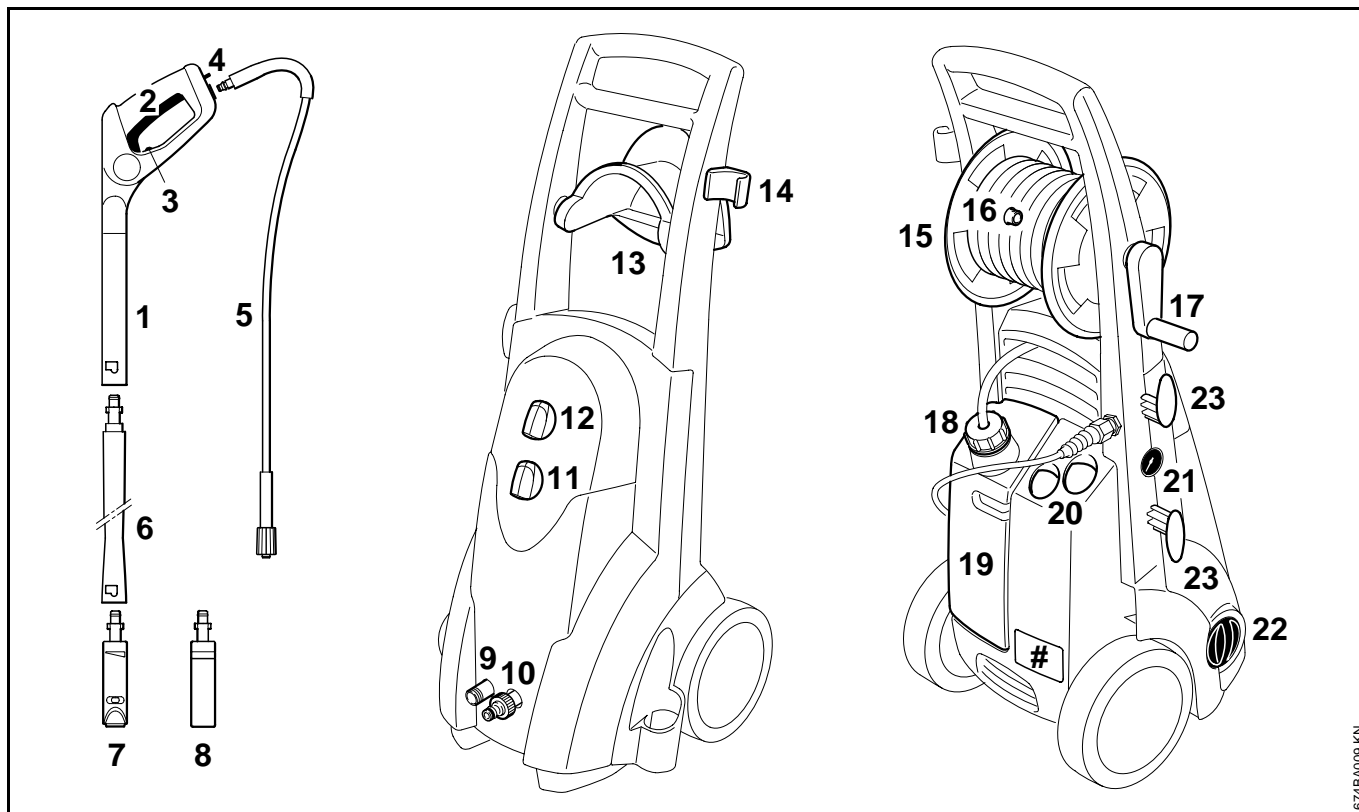
- poškodbe sestavnih delov naprave kot posledica nepravočasnega in nepravilnega servisiranja
- korozija in druge poškodbe, ki so posledica nepravilnega shranjevanja naprave
- poškodbe na napravi kot posledica uporabe nekakovostnih in manjvrednih nadomestnih delov

Obrabni deli

Nekateri deli motorne naprave se normalno obrabljajo kljub pravilni uporabi in jih je potrebno pravočasno zamenjati glede na vrsto in trajanje uporabe. Sem spadajo med drugim:

- visokotlačne šobe
- visokotlačne cevi

Pomembni sestavni deli



- 1 = brizgalna pištola
- 2 = ročica
- 3 = varnostna ročica
- 4 = zaporna ročica
- 5 = visokotlačna cev
- 6 = brizgalna cev
- 7 = nastavljiva visokotlačna šoba
- 8 = vrtljiva šoba

- 9 = priključek visokotlačne cevi
- 10 = dotok vode
- 11 = dozirni ventil čistilnega sredstva
- 12 = stikalo
- 13 = obešalo visokotlačne cevi
- 14 = držalo brizgalne naprave
- 15 = navijalni boben cevi
- 16 = priključek visokotlačne cevi

- 12 = ročica navijalnega bobna
- 18 = pokrov posode za čistilo
- 19 = posoda za čistilo
- 20 = držalo za dodatni pribor
- 21 = manometer
- 22 = regulacija tlaka
- 23 = obešalo priključnega kabla
- # = tipska tablica

Tehnični podatki

| | RE 142 / RE 142 PLUS | RE 162 / RE 162 PLUS |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| Napetost | 230 V | 230 V |
| Frekvenca | 50 Hz | 50 Hz |
| Delovni tlak | 10 do 140 barov | 10 do 150 barov |
| Najvišji dovoljen tlak | 150 barov | 160 barov |
| Največja moč povratnega udara | 25 N | 27 N |
| | | |
| Maksimalni pretok vode | 610 l/h | 650 l/h |
| Pretok vode po standardu EN 60335-2-79 | 540 l/h | 570 l/h |
| Najvišja višina sesanja | 0,5 m | 0,5 m |
| Najvišji tlak dotoka vode | 10 barov | 10 barov |
| Najvišja temperatura dotoka vode: - pri obratovanju pod vodnim tlakom - pri sesanju | 60 °C 40 °C | 60 °C 40 °C |
| Visokotlačna cev (standardna) | 9 m, kovinsko tkanje | 9 m, kovinsko tkanje |
| Visokotlačna cev (izvedba Plus) | 12 m, kovinsko tkanje | 12 m, kovinsko tkanje |
| | | |
| Moč | 2,9 kW | 3,3 kW |
| Varovalka | 13 A | 16 A |
| Zaščitni razred | I | I |
| Vrsta zaščite | IP X5 | IP X5 |
| Dolžina približno | 394 mm | 394 mm |
| Širina približno | 391 mm | 391 mm |
| Višina približno | 955 mm | 955 mm |
| Teža približno | 24 kg ¹⁾ | 24 kg ¹⁾ |
| | | |
| Nivo hrupa po standardu EN 60704-1 (razdalja 1 m) | 77,7 dB(A) | 79,7 dB(A) |
| Pospešek tresljajev na ročaju po standardu ISO 5349 | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

1) brez brizgalne naprave in visokotlačne cevi

Odprava napak

Pred posegi na napravi izklopite napravo iz električnega omrežja, zaprite vodovodno pipo in brizgalno pištolo držite odprto, dokler ni več pod pritiskom.

| motnja | vzrok | rešitev |
|--|---|--|
| motor se po vklopu ne zažene (brni pri vklopu) | prenizka omrežna napetost oz. nekaj z njo ni v redu | preverite električni priključek, vtič, kabel in stikalo |
| | premajhen premer kabskega podaljška | uporabite podaljšek z ustreznim premerom, glej "Električni priključek naprave" |
| | električna varovalka je izklopljena | izklopite napravo, držite brizgalno pištolo odprto, dokler iz nje voda le še kaplja, vklopite varovalno ročico in ponovno vklopite varovalko |
| | brizgalna pištola trenutno ni v uporabi | pri vklopu aktivirajte brizgalno pištolo |
| nihanja vodnega tlaka oz. padec tlaka | pomanjkanje vode | vodovodno pipo odprite do konca, upoštevajte dovoljeno sesalno višino (samo pri sesanju), preverite premer in dolžino dotočne cevi |
| | cedilo na vstopu v črpalko je zamašeno | očistite cedilo za pretok vode, glej "Vzdrževanje" |
| motor se je ustavil | naprava se zaradi pregrevanja motorja samodejno izklopi | preverite usklajenost predpisane el. napetosti naprave, premer podaljška kabla, odvijte navijalni boben kabla do konca, očistite visokotlačno šobo glej "Vzdrževanje", izklopite motor za najmanj 3 minute, da se ohladi in napravo ponovno zaženite |
| ni pretoka čistilnega sredstva | posoda za čistilno sredstvo je prazna | napolnite posodo s čistilnim sredstvom, po potrebi nastavite dozirni gumb |
| | zamašeno vsesavanje čistilnega sredstva | odstranite vzrok zamašitve |
| | Venturi-šoba je obrabljena | naj Vam napravo servisira pooblaščen serviser |
| slaboten, moten in umazan vodni curek | visokotlačna šoba v brizgalni glavi je zamašena | očistite visokotlačno šobo, po potrebi jo zamenjajte, glej "Vzdrževanje" |

Opozorila pri popravilih

Uporabniki te naprave lahko izvajajo le vzdrževalna dela, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Nadaljnja popravila lahko izvaja le pooblaščen prodajalec.

STIHL priporoča izvedbo vzdrževalnih del in popravil izključno pri pooblaščenem trgovcu. V ta namen nudimo pooblaščenim trgovcem redna šolanja in tehnične informacije.

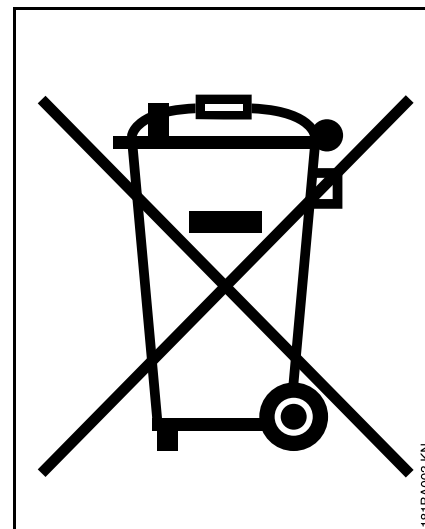
Pri popravilih je dovoljena uporaba nadomestnih delov, ki jih dovoljuje proizvajalec STIHL za to napravo in ustrezajo kakovosti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nesreč ali poškodb na motorni napravi.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov.

STIHL originalni nadomestni deli se lahko spoznajo po STIHL ovi številki rezervnega dela, po pisavi **STIHL** in po označbi za rezervni del STIHL **GR**.

Na majhnih delih je lahko samo znak.

Odstranjevanje v odpad



Električne naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Reciklirajte naprave, dodatni pribor in embalažo na okolju prijazen način.

Izjava proizvajalca o ustreznosti izdelka

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

potrjuje, da novi, v nadaljevanju opisani stroji

Izvedba: visokotlačni čistilnik
Znamka izdelovalca: STIHL
Tip: RE 142, RE 142 PLUS
Identifikacija serije: 4743
Tip: RE 162, RE 162 PLUS
Identifikacija serije 4744

ustreza predpisom in smernicam 98/37/ES, 2006/95/ES, 89/336/EGS in 2000/14/ES.

Izdelek je razvit in izdelan v skladu z naslednjimi standardi:
EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2,
EN 60335-1, EN 60335-2-79,
EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2.

Za ugotavljanje izmerjenega in zajamčenega nivoja hrupa ob obremenitvi je bilo postopano po smernici 2000/14/ES, dodatek V, z uporabo standardov ISO 3744.

Nivo hrupa ob obremenitvi

| | |
|---------------|------------|
| RE 142 / PLUS | |
| izmerjen | 91,6 dB(A) |
| zajamčen | 93 dB(A) |

| | |
|---------------|------------|
| RE 162 / PLUS | |
| izmerjen | 93,6 dB(A) |
| zajamčen | 95 dB(A) |

Tehnično dokumentacijo ima shranjeno: ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung
(dovoljenje izdelka)

Leto izdelave je navedeno na CE-tablici na napravi.

Waiblingen, 12.02.2007

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
za



Elsner
Vodja menagementa skupin izdelkov

Certifikat o kakovosti



Vsi izdelki firme STIHL ustrezajo najvišjim zahtevam kakovosti.

Z izdajo certifikata od strani neodvisne družbe se izdelovalcu STIHL potrjuje, da vsi izdelki ustrezajo strogim zahtevam mednarodnih norm ISO 9001 za sisteme kakovostnega menadžmenta na vsej poti od razvoja, nabave materiala, montaže, dokumentacije do servisa.

0458 674 9221

OEU